

# نَسِيمُ الأَدَبِ

الْجُزْءُ الثَّانِي

لِلصَّفِّ العَاشِرِ



# بھارت کا آئین

## حصہ 4 الف

### بنیادی فرائض

حصہ 51 الف

بنیادی فرائض - بھارت کے ہر شہری کا یہ فرض ہوگا کہ وہ...

- (الف) آئین پر کاربند رہے اور اس کے نصب العین اور اداروں، قومی پرچم اور قومی ترانے کا احترام کرے۔
- (ب) ان اعلیٰ نصب العین کو عزیز رکھے اور ان کی تقلید کرے جو آزادی کی تحریک میں قوم کی رہنمائی کرتے رہے ہیں۔
- (ج) بھارت کے اقتدار اعلیٰ، اتحاد اور سالمیت کو مستحکم بنیادوں پر استوار کر کے ان کا تحفظ کرے۔
- (د) ملک کی حفاظت کرے اور جب ضرورت پڑے قومی خدمت انجام دے۔
- (ہ) مذہبی، لسانی اور علاقائی و طبقاتی تفرقات سے قطع نظر بھارت کے عوام الناس کے مابین یک جہتی اور عام بھائی چارے کے جذبے کو فروغ دے نیز ایسی حرکات سے باز رہے جن سے خواتین کے وقار کو ٹھیس پہنچتی ہو۔
- (و) ملک کی ملی جلی ثقافت کی قدر کرے اور اُسے برقرار رکھے۔
- (ز) قدرتی ماحول کو جس میں جنگلات، جھیلیں، دریا اور جنگلی جانور شامل ہیں محفوظ رکھے اور بہتر بنائے اور جانداروں کے تئیں محبت و شفقت کا جذبہ رکھے۔
- (ح) دانشورانہ رویے سے کام لے کر انسان دوستی اور تحقیقی و اصلاحی شعور کو فروغ دے۔
- (ط) قومی جانداد کا تحفظ کرے اور تشدد سے گریز کرے۔
- (ی) تمام انفرادی اور اجتماعی شعبوں کی بہتر کارکردگی کے لیے کوشاں رہے تاکہ قوم متواتر ترقی و کامیابی کی منازل طے کرنے میں سرگرم عمل رہے۔
- (ک) اگر ماں باپ یا ولی ہے، چھ سال سے چودہ سال تک کی عمر کے اپنے بچے یا وارڈ، جیسی بھی صورت ہو، کے لیے تعلیم کے مواقع فراہم کرے۔

مهاراشترا استیت بورڈ آف سیکنڈری اینڈ ہائر سیکنڈری ایجوکیشن - بونا

# نَسِيمُ الْأَدَبِ

## الْجُزءُ الثَّانِي

### لِلصَّفِّ الْعَاشِرِ

الْكِتَابُ الْمَدْرَسِيُّ لِللُّغَةِ الثَّانِيَةِ فِي الْمَدَارِسِ الثَّانَوِيَّةِ الْعُلْيَا لِوَلَايَةِ مَهَارَاشْتَرَا



لَجْنَةُ التَّعْلِيمِ الثَّانَوِيِّ وَالثَّانَوِيِّ الْأَعْلَى لِوَلَايَةِ مَهَارَاشْتَرَا

بونا

**First Edition 2013** © Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune - 411004

**Reprint : 2022** This Arabic textbook has been compiled and edited in accordance with the syllabus of the Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune by the Board of Editors of Arabic under the guidance of the Board of Studies in Urdu, Arabic, Persian etc. Pune.

**The Board of studies :**

**هيئة الدراسات :**

Smt. Shahnaz peerzade	(Convener)	(الداعية)	السيدة شهناز پيرزادے
Smt. Razia Patel	(Member)	(العضو)	السيدة رضية پتيل
Shri Sagheer Ahmed ghani Shaikh	(Member)	(العضو)	السيد صغیر احمد غنی شیخ
Shri Waheed Imam Ansari	(Member)	(العضو)	السيد وحید امام انصاری
Dr. Sayyid Shujaat Ali	(Member)	(العضو)	الدكتور سيد شجاعت علی
Dr. Siddiqui Mazhar Alam	(Member)	(العضو)	الدكتور صديقي مظهر عالم
Dr. Nooruddin Shaikh	(Member)	(العضو)	الدكتور نور الدين شیخ

**Editorial Board :**

**مجلس التحرير :**

Dr. Nooruddin Shaikh	(Co-ordinator)	(المنسق)	الدكتور نور الدين شیخ
Mr. Mohammed Imran Khan Nadvi	(Member)	(العضو)	السيد محمد عمران خان الندوی
Dr. Abdul Rasheed Nadvi Madni	(Member)	(العضو)	الدكتور عبدالرشید الندوی المدني
Mr. Mohammed Sadique Nadvi Bagban	(Member)	(العضو)	السيد محمد صادق الندوی باغبان
Mr. Abdul Rub Shaikh	(Member)	(العضو)	السيد عبد الرب شیخ

**Research Officer :** Shri Govardhan Sonawane

**تصحيح :**

**Publisher :** Shri Krishna Kumar Patil  
Secretary, Maharashtra State Board of Secondary and  
Higher Secondary Education, Pune - 411 005

شیخ عارف محمد رفیق  
آصف سید نثار  
خان نوید الحق انعام الحق

**Production and :** Maharashtra State Bureau of Textbook Production and

**Distribution** Curriculum, Pune - 411 004

**Computer Composing :** ALTAF AMEEN (Sadan Graphics), Malegaon - 423203

**Cover Designing :** Shri Ghanshyam Deshmukh

**Production :** Shri. Vivek Gosavi (Controller)  
Shri. Sachchitanand Aphale (Chief Production Officer)  
Shri. Rajendra Chindarkar (Production Officer)  
Shri. Rajendra Pandloskar (Assistant Production Officer)

**Paper :** 70 GSM, Creamwove

**Printer :**

**Print Order :**

## دُستورُ الهِنْدِ

### الْتَمهيدُ الأَساسيُّ

نَحْنُ شَعْبُ الهِنْدِ نَعَزِمُ رَسْمِيًّا أَنْ نَكُونَ الهِنْدَ  
جُمْهُورِيَّةً ذاتَ سِيادَةٍ اِشْتِراكِيَّةً عِلْمانيَّةً ديمُقراطيَّةً  
وَ نَضِمْنَ اِلى جَمِيعِ مَواطِنِها :  
العَدالةُ الاجْتِماعِيَّةُ وَالاِقْتِصادِيَّةُ وَالسِّياسِيَّةُ ،  
وَ حُرِّيَّةُ الفِكرِ وَالتَّعبيرِ وَالاعْتِقادِ وَالايمانِ وَالعِبادةِ .  
تَكَافؤُ المَكانَةِ وَالفُرصَةِ وَنُروَجُ بَيْنَ جَمِيعِهِمُ الاُخوةَ  
الَّتِي تُوكِّدُ كَرامَةَ الفَرْدِ وَاتِّحادَ البَلَدِ وَ وِحدَتَهُ .  
في مَجْلِسِنَا التَّشريعيِّ بِاليومِ السَّادِسِ وَالعِشرينِ مِنْ  
نَوفَمَبَرِ ١٩٤٩ نَحْنُ بِهَذَا نَتَّخِذُ وَنُطبِّقُ وَنُنَفِّذُ لِانْفِسانَا  
هَذَا الدُّستورَ .

## راشترگیت (النشیدُ الوطنیُّ)

(مکمل)

جن گن من ادھی نایک جئے ھے  
بھارت بھاگیہ ودھاتا  
پنجاب، سندھ، گجرات، مراٹھا  
دراوڑ، اُتکل، بنگ،  
وندھیہ، ہماچل، یمونا، گنگا،  
اُچھل، جَل دھی ترنگا،  
تَوْشُبہ نامے جاگے  
تَوْشُبہ آشیش ماگے  
گاھے تَو جئے گاتھا  
جَن گن منگل دایک جئے ھے  
بھارت بھاگیہ ودھاتا  
جئے ھے، جئے ھے، جئے ھے،  
جئے، جئے، جئے، جئے ھے

## العهد

الهند هي وطني

جميع مواطني الهند اخوتي وأخواتي

أنا أحب وطني حُبًا جمًّا

وأنا افتخرُ بترائه العظيم والمتنوع

فسوف أحاولُ دائمًا أن أكون صالحًا لهذا التراث

وسأحترمُ والدي وأسائدي ومن هم أكبرُ مِنِّي

وأيضًا أعاملُ كلًّا من الناسِ بأسلوبٍ حسنٍ

إني أقسمُ أن أهبَ نفسي

لوطني العزيزِ ولجميعِ إخواني

فإنَّ سعادتِي تتوقفُ على تقدُّمهم

وآزدهارهم

## PREFACE

The Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education has revised the syllabus of Arabic as a second language from IX to XII and also as a composite group subject from standard IX to X. The new syllabus has been prepared by the Board of Studies in Urdu, Arabic, Persian and Avesta Pahlavi in the light of the National syllabus of 2010 and will be introduced from the academic year 2013.

While framing the new syllabus, the syllabi from other states of our country have been taken into consideration, opinions of the representatives of educational institutions and those of expert educationists have also been taken note of. The syllabus has been given a final shape by including the requisite elements in the light of the requirements of 21st century. While preparing the Arabic text books in accordance with the new syllabus, it has been kept in mind that they should fulfil the expectations of the academicians and reflect the ways and wishes of the countryment at large.

This book of Arabic selections has been compiled and edited by the Board of Editors of Arabic under the guidance of the Board of Studies of Urdu, Arabic, Persian and Avesta Pahlavi of the Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune to be used as a text-book of Arabic as a second language for the standard XII of Urdu, English and other medium schools of Maharashtra.

Care has been taken that the new text-book should be helpful in all round development of the students through human skills, self learning, day-to-day activities, preservation of environment and disaster management.

It is expected that through these text-books the students will also be acquainted with their past and would compare it with the present in order to define their future course of life.

As far as self learning is concerned, each text book has its limitations. Hence the Students should be motivated to acquire additional information concerning the material included in the text-book. This will help them in securing more knowledge about the subject and in developing their skills and abilities. It will make the process of understanding and application even better. In this way, these text books would be helpful in determining the shape of education in the first decade of the 21st century and would be useful in raising the standard of education in the state of Maharashtra.

However, to make the self learning easier and smoother, these text-books contain not only guidelines at several places but ample examples, exercises and glossary added to each lesson and since exhaustive glossary and extensive exercises and explanations have been added to each lesson, the number of pages has increased. However the original text of the book does not exceed the number of pages prescribed by the Board. Teachers should point out the significance and importance of the exhaustive glossary and extensive exercises to the students and should elicit reactions from them concerning the point covered in the lesson. Questions should be put to students regarding the above points to make their importance felt.

Certain salient features of this book need mention here. Care has been taken to adopt more active voice forms of sentences as they are prevalent in Arab world. The sentences have been made brief and simple, using less adjectives. Compound and complex sentences have been avoided as far as possible. Dialogues



have been written separately to distinguish them from speaker to speaker and inverted commas have been added to such dialogues. Diacritical marks have been used for the convenience of students to simplify Arabic reading. Certain lessons and poems have been edited and written to suit the requirement of the text-book as well as students.

Modern techniques should be employed in teaching the subject and while setting the questions, students should be asked to solve questions based on the exercises meant for self learning. Oral work should be assigned to students so that they would express their feelings in their own words.

Arabic for we Indians is a classical as well as a modern foreign language. Hence the text-books catering to the needs of the learning the language, should comprise classical as well as modern text. This requirement has been taken care of and the text books have been prepared accordingly.

While selecting lessons for the Arabic text-book as a full subject and as a composite group subject, special attention has been paid to the assimilation of values in multi-cultural and multi lingual India and her composite character. This objective may enhance the interest of students in Arabic language.

The Convener and Member of the Board of Studies and the Editorial Board, Coordinators and the Reviewers have taken great pains and have put in their efforts to make these text-books most useful for the students. The Maharashtra State Board of Secondary and Higher Secondary Education, Pune is thankful to them all. The Board is also thankful to Maharashtra Text-Book Bureau, Pune for its cooperation in bringing out the text-books with excellent get up and printing and for making them available to the students in time.

Pune 411004

Date : 06/04/2013



(Shri Sarjerao Jadhav)

**Chairman**

Maharashtra State Board of Secondary &  
Higher Secondary Education, Pune

## **NASEEM AL – ADAB**

1. Entire Arabic text carries marks : 100  
(Including 20 marks for Oral) (80 + 20)
2. The composite course carries 50 marks.  
(Including 10 marks for Oral) (40 + 10)
  - A. Prose lessons from the text to be studied for the composite course :  
01 to 6 (both inclusive)
  - B. Poems from the text to be studied for the composite course :  
1, 2, 3, 4.
  - C. Grammar portion as given in the text.
3. Prose lesson no. 13 and poem no. 9 are Rapid matter for second language which are to be studied respectively in first and second term.

## المحتويات

الصفحة	العنوان	الرقم	الصفحة	العنوان	الرقم
41 ...	نورنى الظلمات	٦		<b>قسم النثر</b>	
43 ...	طفلى الصغير	٧	١ ...	بأقة من القرآن الكريم والآحادىث النبوية	١
45 ...	عن الحياة والرزق	٨	4 ...	الأكل من عمل يده	٢
47 ...	محاسبة النفس ودار الفناء	٩	6 ...	العربية لغة عالمية	٣
	<b>قسم القواعد</b>		8 ...	عند الطبيب	٤
51 ...	الجمع المكسر	١	10 ...	الدكتور أمبيدكار	٥
54 ...	الجملة الاسمية والجملة الفعلية	٢	12 ...	الأقوال والأمثال	٦
56 ...	فعل الأمر	٣	14 ...	عيد الأم	٧
62 ...	اسم الفاعل واسم المفعول	٤	17 ...	العصفور والنار	٨
64 ...	الفعل المعتل	٥	19 ...	وسائل النقل والاتصال	٩
68 ...	الأرقام	٦	21 ...	الأكلات السريعة	١٠
	<b>قسم المعانى</b>		23 ...	نظافة البيئة	١١
75 ...			25 ...	شجرة جوز الهند	١٢
			27 ...	نواير وطرف	١٣
				<b>قسم الشعر</b>	
			31 ...	معرفة الله	١
			33 ...	فى مدح النبى صلى الله عليه وسلم	٢
			35 ...	آداب عامة	٣
			37 ...	الطفل والبطل	٤
			39 ...	المدرسه	٥

قِسْمُ النَّثْرِ

PROSE SECTION

مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ :

- ١- أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ. (سُورَةُ الْبَقَرَةِ، آيَةُ : ٤٤)
- ٢- وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْتَاعُ الْغُرُورِ. (سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ، آيَةُ : ١٨٥)
- ٣- وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَى بِالْقِسْطِ. (سُورَةُ النَّسَاءِ، آيَةُ : ١٢٧)
- ٤- وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ. (سُورَةُ الْأَنْعَامِ، آيَةُ : ١٠٨)
- ٥- يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا. (سُورَةُ الْبَقَرَةِ، آيَةُ : ١٦٨)
- ٦- إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ. (سُورَةُ الْمَائِدَةِ، آيَةُ : ٩٠)
- ٧- أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً. (سُورَةُ الْحَجِّ، آيَةُ : ٦٣)
- ٨- أَحْسِنُ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ. (سُورَةُ الْقَصَصِ، آيَةُ : ٧٧)
- ٩- إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طَوْلًا. (سُورَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ، آيَةُ : ٣٧)
- ١٠- إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ. (سُورَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ، آيَةُ : ٢٧)
- ١١- اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ. (سُورَةُ الْحُجْرَاتِ، آيَةُ : ١٢)
- ١٢- وَلَا تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ. (سُورَةُ الْبَقَرَةِ، آيَةُ : ٦٠)
- ١٣- رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا. (سُورَةُ التَّحْرِيمِ، آيَةُ : ٨)

## مِنَ الْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ :

- ١- مَنْ يَسَّرَ عَلَى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. (رواه احمد)
- ٢- إِنَّ الصَّدَقَةَ لَتُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ. (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ)
- ٣- مَامِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا أَوْ يَزْرَعُ زَرْعًا فَيَأْكُلُ مِنْهُ طَيْرٌ أَوْ إِنْسَانٌ إِلَّا كَانَ لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ. (البخارى و مسلم)
- ٤- مَنْ عَالَ جَارِيَتَيْنِ حَتَّى تَبْلُغَا جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنَا وَهُوَ وَضَمَّ أَصَابِعَهُ. (مسلم والترمذى)
- ٥- خَيْرُ بَيْتٍ فِي الْمُسْلِمِينَ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ يُحْسَنُ إِلَيْهِ وَشَرُّ بَيْتٍ فِي الْمُسْلِمِينَ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ يُسَاءُ إِلَيْهِ. (ابن ماجه)
- ٦- إِنَّ لِكُلِّ دِينٍ خُلُقًا وَخُلُقِ الْإِسْلَامِ الْحَيَاءُ. (ابن ماجه)
- ٧- لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرْعَةِ إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ. (البخارى و مسلم)
- ٨- يَا بُنَيَّ إِذَا دَخَلْتَ أَهْلَكَ فَسَلِّمْ فَتَكُونَ بَرَكََةً عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ. (الترمذى)
- ٩- أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي وَأَنَا مَعَهُ حَيْثُ يَذْكُرُنِي. (البخارى و مسلم)
- ١٠- إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَبْدَ يَتَّخِذُ الْمِهْنَةَ يَسْتَعْنِي بِهَا عَنِ النَّاسِ. (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ)

### الْأَسْئَلَةُ

- ١- مَا هِيَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ؟
- ٢- مَا أَعْمَالُ الشَّيْطَانِ ؟
- ٣- مَنْ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ؟
- ٤- مَا هُوَ الشَّيْءُ الَّذِي يُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ ؟
- ٥- مَنْ الشَّدِيدُ فِي ضَوْءِ الْحَدِيثِ ؟

اُكْتُبْ فِعْلَ الْمُضَارِعِ لِلْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ :

أَمَرَ - قَامَ - أَكَلَ  
 نَزَلَ - أَحْسَنَ - غَرَسَ  
 ضَمَّ - مَلَكَ - نَكَرَ

اُكْتُبِ الْجَمْعَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

نَفْسٌ - مَتَاعٌ - عَمَلٌ  
 مَاءٌ - أَحٌ - جَسَدٌ  
 أَجْرٌ - صَدَقَةٌ - إِصْبَعٌ



## الْأَكْلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ

كَانَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثَلًا عَالِيًّا فِي الْأَخْلَاقِ الْكَرِيمَةِ. وَكَانَتْ حَيَاتُهُ كُلُّهَا دَرْسًا كَامِلًا فِي الصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ وَحُبِّ النَّاسِ.

وَعَرَفَ أَصْحَابُهُ عَنْهُ كَثِيرًا مِنَ الصِّفَاتِ وَمِنْ أَهَمِّهَا صِفَةُ التَّوَاضُعِ.

ذَاتَ يَوْمٍ خَرَجَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَ بَعْضِ أَصْحَابِهِ فِي سَفَرٍ، وَنَزَلُوا فِي مَكَانٍ قَرِيبٍ مِنَ الْمَاءِ، يَسْتَرِيحُوا وَيَأْكُلُوا.

وَكَانَتْ مَعَهُمْ شَاةٌ.

فَقَالَ الْأَوَّلُ : وَعَلَيَّ ذَبْحُهَا.

وَقَالَ الثَّانِي : وَعَلَيَّ سَلْخُهَا

وَقَالَ الثَّلَاثُ : وَعَلَيَّ طَبْخُهَا

فَقَالَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : وَعَلَيَّ جَمْعُ الْحَطَبِ.

فَقَالَ الْجَمِيعُ : نَحْنُ نَقُومُ عَنْكَ بِهَذَا الْعَمَلِ.

فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : إِنِّي أَكْرَهُ أَنْ أَتَمَيَّزَ عَلَيْكُمْ، وَأُحِبُّ أَنْ أَكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدَيَّ، وَإِنَّ

نَبِيَّ اللَّهِ دَاوُدَ كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ.

وَفِي حَيَاتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَوَاقِفُ خَالِدَةً، تَدُلُّ عَلَى إِنْسَانِيَّتِهِ، مِثْلَ حُبِّهِ لِخَادِمِهِ أَنَسِ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَرِعَايَتِهِ لِمَرْبِيَّتِهِ أُمَّ أَيْمَنَ الْحَبَشِيَّةِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَمُسَاعَدَتِهِ لِكُلِّ ضَعِيفٍ مُحْتَاجٍ.

### الْأَسْئَلَةُ

- ١- مَا هِيَ مِنْ أَهَمِّ صِفَاتِ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟
- ٢- أَيْنَ نَزَلَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْحَابُهُ وَقَتِ السَّفَرِ؟
- ٣- مَا مَعْنَى : وَأُحِبُّ أَنْ أَكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدَيَّ؟



- ٤- مَا هُوَ الْعَمَلُ الَّذِي اخْتَارَهُ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِنَفْسِهِ ؟
- ٥- ضَعُ عُنْوَانًا آخَرَ لِهَذَا الدَّرْسِ-

### الْتَّمْرِينُ

#### هَاتِ اسْئَلَةً لِلْإِجَابَاتِ الْآتِيَةِ :

- ١- كَانَتْ حَيَاةَ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَرَسًا كَامِلًا فِي الصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ-
- ٢- أَهَمُّ صِفَةٍ عَرَفَهَا أَصْحَابُهُ هِيَ التَّوَاضُعُ-
- ٣- هُوَ نَبِيُّ اللَّهِ دَاوُدُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ-
- ٤- كَانَتْ مَعَهُمْ شَاةٌ-
- ٥- كَانَتْ مُرَبِّيتُهُ مِنَ الْحَبَشَةِ-

### الْتَّدْرِيبُ

#### هَاتِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

عَالٍ - حَيَاةٌ - الصِّدْقُ - الْأَمَانَةُ - أَحَبُّ



## العربية لغة عالمية

كَانَتِ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةً عَالَمِيَّةً فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ الَّذِي إِزْدَهَرَتْ فِيهِ الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ، وَكَانَتِ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةً تِلْكَ الْحَضَارَةِ الَّتِي تُرْجِمَتْ إِلَيْهَا الْكُتُبُ مِنَ الْيُونَانِيَّةِ وَالْفَارِسِيَّةِ، وَأَلْفَ بِهَا الْعُلَمَاءُ فِي الطَّبِّ وَالْهَنْدَسَةِ وَالرِّيَاضِيَّاتِ وَالْعُلُومِ وَغَيْرِ ذَلِكَ. وَحَمَلَتِ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ تِلْكَ الْعُلُومَ إِلَى أَوْرُوبَا، فَكَانَتْ أَسَاسَ الْحَضَارَةِ الْغَرْبِيَّةِ الْحَدِيثَةِ.

مَرَّتْ بِالْعَرَبِ بَعْدَ ذَلِكَ عُصُورٌ مِنَ الضَّعْفِ، ابْتَعَدُوا فِيهَا عَنْ دِينِهِمْ، وَهَجَرُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ الْفَصِيحَةَ. وَاسْتَعْمَلُوا اللُّهْجَاتِ، ثُمَّ جَاءَ الْإِسْتِعْمَارُ، فَحَارَبَ الثَّقَافَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ، وَاللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ الْفَصِيحَةَ وَشَجَعَ اللُّهْجَاتِ، فَكَانَتْ هُنَاكَ لَهْجَةٌ مِصْرِيَّةً، وَأُخْرَى مَغْرِبِيَّةً، وَسُورِيَّةً أَيْضًا، وَهَكَذَا..... وَقَدْ آدَى هَذَا إِلَى تَفَرُّقِ الْعَرَبِ، وَبُعْدِ بَعْضِهِمْ عَنْ بَعْضٍ، بِحَيْثُ إِذَا سَافَرَ الْعَرَبِيُّ مِنْ بَلَدِهِ إِلَى بَلَدٍ عَرَبِيٍّ آخَرَ. وَجَدَ بَعْضَ الصُّعُوبَةِ فِي الْإِتِّصَالِ بِأَهْلِ ذَلِكَ الْبَلَدِ إِذَا تَحَدَّثُوا بِلَهْجَاتِهِمْ، وَلَا يَتَحَقَّقُ الْإِتِّصَالُ التَّامُّ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ، إِلَّا إِذَا كَانَ الْحَدِيثُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفَصِيحَةِ.

اِخْتَلَفَ الْأَمْرُ الْيَوْمَ، فَضَعُفَتِ اللُّهْجَاتُ وَقَوِيَتِ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْفَصِيحَةُ بِسَبَبِ التَّعْلِيمِ وَوَسَائِلِ الْإِتِّصَالِ الْحَدِيثَةِ، وَأَصْبَحَتِ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةً عَالَمِيَّةً مَرَّةً ثَانِيَةً، كَالْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَالْفَرَنْسِيَّةِ وَالْإِسْبَانِيَّةِ. فَهِيَ إِحْدَى اللُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي هَيْئَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ. وَهِيَ اللُّغَةُ السَّادِسَةُ فِي الْعَالَمِ يَتَحَدَّثُ بِهَا أَكْثَرُ مِنْ ٢٠٠ مِلْيُونِ عَرَبِيٍّ. وَيُؤَيِّدُ الْعِبَادَاتِ بِهَا أَكْثَرُ مِنْ مِليَارِ مُسْلِمٍ.

### الأسئلة

- ١- فِي أَيِّ عَصْرِ كَانَتِ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةً عَالَمِيَّةً ؟
- ٢- هَلْ اقْتَرَضَتْ لُغَاتُ أَوْرُوبَا الْفَاطَا مِنْ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟
- ٣- مَا هِيَ أَهْدَافُ الْإِسْتِعْمَارِ ؟
- ٤- هَلِ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةً عَالَمِيَّةً ؟

امْلأ الفراغ بالأفعال المناسبة :

- ١- الَّذِي ..... فِيهِ الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ.
- ٢- وَ ..... اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ تِلْكَ الْعُلُومَ إِلَى أَوْرُوبًا.
- ٣- ..... بِهَا أَكْثَرُ مِنْ ١٠٠ مَلْيُونٍ عَرَبِيٍّ.
- ٤- وَ ..... الْعِبَادَاتِ بِهَا أَكْثَرُ مِنْ مِلْيَارٍ مُسْلِمٍ.

التَّدرِيبُ

اُكْتُبْ عَلَى مِثَالِ السَّطْرِ الْأَوَّلِ :

عُصُورٌ	عَصْرٌ
لُغَاتٌ	.....
.....	وَسِيْلَةٌ
.....	ثَقَافَةٌ
.....	عَالَمٌ



## عِنْدَ الطَّبِيبِ

- الطَّبِيبُ : الضَّغْطُ مُرْتَفِعٌ ، وَالسُّكَّرُ أَيضًا ، مَاذَا حَدَّثَ ؟
- الْمَرِيضُ : تَنَاوَلْتُ دَوَاءَ الضَّغْطِ ، وَدَوَاءَ السُّكَّرِ .
- الطَّبِيبُ : أَعْتَقِدُ أَنَّكَ لَمْ تَتَّبِعِ الحِمِيَّةَ .
- الْمَرِيضُ : هَذَا صَحِيحٌ فَقَدْ تَنَاوَلْتُ كَثِيرًا مِنَ السُّكَّرِيَّاتِ وَالدُّهُونِ وَالنَّشَوِيَّاتِ .
- الطَّبِيبُ : وَاعْتَقِدُ أَنَّكَ لَمْ تُمَارِسِ الرِّيَاضَةَ أَيضًا .
- الْمَرِيضُ : حَاوَلْتُ ذَلِكَ وَلَكِنْ لَمْ أَسْتَطِعْ فَأَنَا مَشْغُولٌ دَائِمًا .
- الطَّبِيبُ : حَالَتِكَ خَطِيرَةٌ ، لَا بُدَّ مِنَ الحِمِيَّةِ ، وَلَا بُدَّ مِنَ الرِّيَاضَةِ ، لِأَنَّ الدَّوَاءَ وَحْدَهُ لَا يَكْفِي .
- الْمَرِيضُ : مَاذَا أَفْعَلُ يَا دُكْتُورُ ؟
- الطَّبِيبُ : اِتَّبِعِ الحِمِيَّةَ ، وَمَارِسِ الرِّيَاضَةَ ، وَتَنَاوَلِ الدَّوَاءَ . وَقَابِلْنِي بَعْدَ شَهْرٍ .
- (بَعْدَ شَهْرٍ يُقَابِلُ الْمَرِيضُ الطَّبِيبَ)
- الطَّبِيبُ : الضَّغْطُ عَادِيٌّ ، وَكَذَلِكَ السُّكَّرُ مَا شَاءَ اللهُ ، مَاذَا فَعَلْتَ ؟
- الْمَرِيضُ : اِتَّبَعْتُ الحِمِيَّةَ ، وَمَارَسْتُ الرِّيَاضَةَ ، وَتَنَاوَلْتُ الدَّوَاءَ .
- الطَّبِيبُ : أَحْسَنْتَ ، قَابِلْنِي بَعْدَ سِتَّةِ أَشْهُرٍ .
- الْمَرِيضُ : إِنْ شَاءَ اللهُ وَجَزَاكَ اللهُ خَيْرًا .

## الْأَسْئَلَةُ

- ١- لِمَاذَا قَابَلَ الْمَرِيضُ الطَّبِيبَ ؟
- ٢- مَاذَا قَالَ لَهُ الطَّبِيبُ ؟
- ٣- مَاذَا تَنَاوَلَ الْمَرِيضُ تَنَاوُلًا كَثِيرًا ؟
- ٤- الدَّوَاءُ وَحْدَهُ لَا يَكْفِي ، فَمَاذَا يَفْعَلُ الْمَرِيضُ ؟
- ٥- مَتَى يُقَابِلُ الْمَرِيضُ الطَّبِيبَ ؟

صِلْ بَيْنَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُنَاسِبَتَيْنِ :

الف	ب
أَحْمَدُ	كَثِيرٌ
الْحَالَةُ	مُرْتَفَعٌ
مَرِيْمٌ	شَدِيدٌ
الطَّعَامُ	نَحِيْفٌ
الضَّغْطُ	خَطِيْرَةٌ
الْأَلَمُ	سَمِيْنَةٌ

أَكْمِلْ عَلَى مِثَالِ السَّطْرِ الْأَوَّلِ :

جَلَسَ	قَعَدَ
.....	نَامَ
إِسْتَيْقَطَ	.....
.....	غَضِبَ
فَرِحَ	.....
.....	حَزِنَ



## الدُّكْتُورُ أَمْبِيدْكَارُ

الدُّكْتُورُ أَمْبِيدْكَارُ أَحَدُ بُنَاةِ الْهِنْدِ الْحَدِيثَةِ، وَمُنَشِئُ الدُّسْتُورِ الْهِنْدِيِّ، كَانَ مِنْ أَبْنَاءِ الطَّبَقَةِ السُّفْلَى وَوَصَلَ بِجِدِّهِ وَاجْتَهَادِهِ إِلَى صُفُوفِ الزُّعَمَاءِ الْهِنُودِ.

وُلِدَ أَمْبِيدْكَارُ بِأَنْدُورَ (بِوِلَايَةِ مَدْهِيَا بِرَادِيْشُ حَالِيًا) سَنَةَ الْفِ وَثَمَانِ مِائَةٍ وَاحِدَى وَتَسْعِينَ مِيلَادِيَّةً (١٨٩١ م) فِي أُسْرَةٍ فَقِيرَةٍ، مِنْ طَبَقَةِ الْمَنْبُودِيْنَ. كَانَ مِنْ عَادَةِ الطَّبَقَةِ الْعُلْيَا فِي الْهِنْدِ الْإِبْتِعَادُ عَنْ مَسِّ الْمَنْبُودِيْنَ وَإِبْعَادُهُمْ، فَفِي أَيَّامِ دِرَاسَتِهِ عَامَلَهُ رُمْلَاءُ هَذِهِ الْمُعَامَلَةِ السَّيِّئَةِ، فَأَحْزَنَ ذَلِكَ أَمْبِيدْكَارَ وَحَمَلَهُ عَلَى السَّعْيِ فِي إِصْلَاحِ أَحْوَالِ الْمَنْبُودِيْنَ وَالطَّبَقَاتِ الْمُتَخَلِّفَةِ فِيمَا بَعْدَ.

بَعْدَ مَا أَتَمَّ الدِّرَاسَةَ الثَّانَوِيَّةَ التَّحَقَّقَ أَمْبِيدْكَارُ بِالْكَلِيَّةِ وَنَالَ شَهَادَةَ الْبَكَالَوْرِيُوسُ ثُمَّ ارْتَحَلَ إِلَى أَمْرِيكََا وَحَصَلَ عَلَى شَهَادَةِ الْمَاجِسْتِيرِ، ثُمَّ الدُّكْتُورَاهُ مِنْ جَامِعَةِ كُولُومْبِيَا. وَمِنْ لَنْدَنَ بِأَنْجَلْتَرَا نَالَ الشَّهَادَةَ الْعُلْيَا فِي الْقَانُونِ وَنَالَ أَيْضًا الدُّكْتُورَاهُ فِي الْعِلْمِ الْاِقْتِصَادِيِّ.

نَاضَلَ أَمْبِيدْكَارُ لِرَفْعِ مُسْتَوَى الْمَنْبُودِيْنَ وَالْمُتَخَلِّفِيْنَ فِي الْهِنْدِ، حَتَّى نَالَ الْمَنْبُودُونَ حَقَّ الْحُجْرَةِ فِي الْمَجَالِسِ التَّشْرِيْعِيَّةِ وَوِظَائِفِ الْحُكُومَةِ وَكَانَ أَوَّلَ وَزِيرٍ لِلْقَانُونِ فِي الْهِنْدِ الْمُسْتَقْلَّةِ. مَاتَ أَمْبِيدْكَارُ فِي السَّادِسِ مِنْ شَهْرِ دَيْسَمْبَرِ سَنَةِ الْفِ وَتِسْعِ مِائَةٍ وَسِتِّ وَخَمْسِينَ مِيلَادِيَّةً (١٩٥٦/١٢/٦) شَرَفَتْهُ الْحُكُومَةُ الْهِنْدِيَّةُ بَعْدَ مَوْتِهِ بِمَنْحِ "بَهَارَتِ رَتْن" تَقْدِيرًا لِخِدْمَاتِهِ الْجَلِيلَةِ.

### الْأَسْئَلَةُ

١. مَنْ هُوَ الدُّكْتُورُ أَمْبِيدْكَارُ؟
٢. مِنْ أَيِّ طَبَقَةٍ كَانَ؟
٣. أَيْنَ وُلِدَ وَمَتَى؟
٤. لِأَيِّ شَيْءٍ نَاضَلَ أَمْبِيدْكَارُ؟
٥. بِمِ شَرَفَتْهُ الْحُكُومَةُ الْهِنْدِيَّةُ بَعْدَ مَوْتِهِ؟

مَيَزِبِينَ جُمَلِ الْمَرْكَبِ التَّوَصِيْفِيِّ وَالْمَرْكَبِ الْإِضَافِيِّ :

- ١- صُفُوفُ الزُّعَمَاءِ-
- ٢- الزُّعَمَاءُ الْهُنُودُ-
- ٣- الطَّبَقَةُ الْعُلْيَا-
- ٤- اجْتِهَادُهُ-
- ٥- الْمَجَالِسُ التَّشْرِيْعِيَّةُ-

حَوِّلِ الْجُمَلِ التَّالِيَةَ إِلَى الْأَفْعَالِ الْمُضَارِعَةِ :

- ١- وَصَلَ بِجِدِّهِ وَاجْتِهَادِهِ-
- ٢- أَحْزَنَ ذَلِكَ أَمْبِيدَكَار-
- ٣- أَتَمَّ الدِّرَاسَةَ الثَّانَوِيَّةَ-
- ٤- وَحَصَلَ عَلَى شَهَادَةِ الْمَاجِسْتِيرِ-
- ٥- وَحَمَلَهُ عَلَى السَّعْيِ-



## الْأَقْوَالُ وَالْأَمْثَالُ

- ١- وَيَأْتِيكَ بِالْأَخْبَارِ مَنْ لَمْ تَزُودِ.
- ٢- قَدْ يُؤْخَذُ الْجَارُ بِذَنْبِ الْجَارِ.
- ٣- الْأَدَبُ مَالٌ وَاسْتِعْمَالُهُ كَمَالٌ.
- ٤- أَكَلَ عَلَيْهِ الدَّهْرُ وَشَرِبَ.
- ٥- رَبُّ أَكْلَةٍ تَمْنَعُ أَكْلَاتٍ.
- ٦- الْإِنْسَانُ بِالتَّفَكِيرِ وَاللَّهُ بِالتَّنْبِيْرِ.
- ٧- رَبُّ بَعِيدٍ أَنْفَعُ مِنْ قَرِيبٍ.
- ٨- مَا كُلُّ بَيْضَاءٍ شَحْمَةٌ وَلَا كُلُّ سَوْدَاءٍ ثَمَرَةٌ.
- ٩- بَعْتُ جَارِيَّ وَلَمْ أَبِعْ دَارِيَّ.
- ١٠- أَنْزَكَ الشَّرَّ يَتْرُكُكَ.
- ١١- كُلُّ يَجْرُ النَّارِ إِلَى قُرْصِهِ.
- ١٢- تَجْرِي الرِّيَّاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.
- ١٣- إِنَّ الْجَوَادَ قَدْ يَعْتَرُ.
- ١٤- أَنْتَ تَرُقْمُ عَلَى الْمَاءِ.
- ١٥- مَنْ جَالَ نَالَ.
- ١٦- مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا أَكْثَرَ ذِكْرَهُ.
- ١٧- عِنْدَ الشَّدَائِدِ تَذْهَبُ الْأَحْقَادُ.
- ١٨- إِذَا حَانَ الْفَضَاءُ ضَاقَ الْفَضَاءُ.



- ١٩- رَبِّ طَرْفٍ أَفْصَحُ مِنْ لِسَانٍ-  
 ٢٠- كُلُّ الصَّيْدِ فِي جَوْفِ الْفَرَا-  
 ٢١- لَا يَضُرُّ السَّحَابَ نَبْحُ الْكِلَابِ-  
 ٢٢- رَبِّ قَوْلٍ أَشَدُّ مِنْ صَوْلٍ-  
 ٢٣- خَيْرُ جَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ-  
 ٢٤- لِكُلِّ سَاقِطٍ لَاقِطٌ-

### الأسئلة

- ١- متى يَكُونُ الْفَضَاءُ ضَيْقًا؟  
 ٢- متى تَذْهَبُ الْأَحْقَادُ؟  
 ٣- هل نَبْحُ الْكِلَابِ يَضُرُّ السَّحَابَ؟  
 ٤- مَا هُوَ الشَّيْءُ الَّذِي أَشَدُّ مِنْ صَوْلٍ؟  
 ٥- مَنْ خَيْرُ جَلِيسٍ فِي هَذَا الزَّمَانِ؟

### التمرين

أكمل الجمل من الأقوال والأمثال :

- ١- الْأَدَبُ مَالٌ .....  
 ٢- رَبُّ أْكَلَةٍ .....  
 ٣- ..... وَلَمْ أَبِعْ دَارِي-  
 ٤- ..... بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ-  
 ٥- إِنَّ الْجَوَادَ .....

هَاتِ الْجُمُوعَ مِنَ الْمُفْرَدَاتِ الْآتِيَةِ :

الْجَمْعُ	الْمُفْرَدُ
	الْجَارُ
	مَالٌ
	أَكْلَةٌ
	نَارٌ
	رِيحٌ



ذَهَبَ عَمَّارٌ وَسَارَةٌ إِلَى السُّوقِ. كَانَتِ الْحَرَكََةُ فِي السُّوقِ نَشِيطَةً، وَكَانَ بَاعَةُ الْأَزْهَارِ يَنْتَشِرُونَ فِي الشُّوَارِعِ. وَالْمَحَلَّاتُ التِّجَارِيَّةُ تَشْهَدُ نَشَاطًا فِي الْبَيْعِ.

اشْتَرَى عَمَّارٌ بَاقَةَ زَهْرٍ جَمِيلَةً، وَاشْتَرَتْ سَارَةٌ سِوَارًا فَضِيًّا غَلْفَهُ الْبَائِعُ بَوْرَقَةً مُلَوَّنَةً جَمِيلَةً. فِي السُّوقِ رَأَى عَمَّارٌ وَالِدَهُ عَائِدًا مِنْ عَمَلِهِ، فَنَادَى عَلَيْهِ، وَعَادُوا جَمِيعًا إِلَى الْبَيْتِ، وَعِنْدَمَا دَخَلُوا الْبَيْتَ أَعْجَبُوا بِالْمُخَيَّلَةِ الَّتِي زَيَّنَتْ بِهَا لَيْلَى الصَّلَاةَ، وَبِأَنْوَاعِ الْحَلَوَى الَّتِي أَعَدَّتْهَا لِهَذِهِ الْمُنَاسَبَةِ.

وَلَمَّا اجْتَمَعَتِ الْأُسْرَةُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ قَالَ الْأَبُّ : الْيَوْمُ عِيدُ الْأُمِّ، وَهُوَ مُنَاسَبَةٌ غَالِيَةٌ عَلَى قُلُوبِنَا.

هَتَفَ الْأَوْلَادُ : عِيدٌ سَعِيدٌ يَا أَعْلَى أُمَّ.

قَالَ الْأَبُّ : عِيدٌ سَعِيدٌ لَنَا جَمِيعًا. قَدَّمَ عَمَّارٌ الْأَزْهَارَ لِأُمِّهِ. وَقَدَّمَتْ لَيْلَى وَسَارَةُ السِّوَارَ الْفَضِّيَّ، أَمَّا الْأَبُّ فَأَخْرَجَ مِنْ جَيْبِهِ عُلْبَةً صَغِيرَةً جَمِيلَةً. وَقَالَ : هَذِهِ هَدِيَّتِي لَكَ إِعْتِرَافًا بِفَضْلِكَ عَلَيْنَا.

## الْأَسْئَلَةُ

١. أَيْنَ ذَهَبَ عَمَّارٌ وَسَارَةٌ؟
٢. كَيْفَ كَانَتِ الْمَحَلَّاتُ التِّجَارِيَّةُ؟
٣. مَاذَا اشْتَرَى عَمَّارٌ وَسَارَةٌ؟
٤. مَاذَا قَالَ الْأَبُّ لَمَّا اجْتَمَعَتِ الْأُسْرَةُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ؟
٥. مَاذَا قَالَ الْأَبُّ عِنْدَمَا أَخْرَجَ الْعُلْبَةَ الصَّغِيرَةَ مِنْ جَيْبِهِ؟

امْلأ الفراغ بالمُضَافِ :

- ١- وَكَانَ ..... الْأَزْهَارِ يَنْتَشِرُونَ فِي الشُّوَارِعِ-
- ٢- اِشْتَرَى عَمَّارٌ ..... زَهْرٍ جَمِيلَةً-
- ٣- فِي السُّوقِ رَأَى عَمَّارٌ ..... هُوَ عَائِدًا مِنْ عَمَلِهِ-
- ٤- وَلَمَّا اجْتَمَعَتِ الْأُسْرَةُ ..... الْمَائِدَةَ-

التَّدْرِيبُ

اَكْمِلْ عَلَى مِثَالِ السَّطْرِ الْأَوَّلِ :

كَبِيرٌ	صَغِيرٌ
.....	شَرِيفٌ
أَسْفَلَ	.....
.....	ضَيْقٌ
صَبَاحٌ	.....
.....	دَارٌ



## العصفور والنار

فِي غَابَةِ كَثِيفَةِ الْأَشْجَارِ، بَدِيعَةَ الْأَلْوَانِ مَلِيئَةً بِأَنْوَاعِ الطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ، كَانَ يَعِيشُ عَصْفُورٌ لَطِيفٌ جَمِيلٌ، اعْتَادَ أَنْ يُعَرِّدَ فَوْقَ الْأَغْصَانِ بِصَوْتِهِ الرَّنَانَ.

وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ شَدِيدِ الْحَرَارَةِ، وَالشَّمْسُ مُحْرِقَةٌ، وَالْهَوَاءُ لَافِحٌ، شَبَّ فِي الْغَابَةِ حَرِيْقٌ هَائِلٌ فَانْدَلَعَتْ ألسِنَةُ النَّيِّرَانِ، وَامْتَدَّتْ إِلَى كُلِّ مَكَانٍ، فَتَسَابَقَتِ الذِّئَابُ وَالْأَسُودُ وَالْفِيلَةُ وَالنُّمُورُ إِلَى الْهَرَبِ، تَارِكَةً بُيُوتَهَا فِي الْغَابَةِ، حَتَّى تَنْجُو بِنَفْسِهَا.

أَمَا ذَلِكَ الْعَصْفُورُ فَلَمْ يَهْرَبْ، وَلَمْ تُرْهِبْهُ النَّيِّرَانُ الْمُنْدَلِعَةُ، وَلَا سَحَبُ الدُّخَانِ، بَلْ بَدَأَ عَلَى الْفُورِ يَعْملُ بِإِخْلَاصٍ وَصِدْقٍ، فَطَارَ مُرْفِرِفًا إِلَى الْبُحَيْرَةِ. وَأَخَذَ بِمِنْقَارِهِ الصَّغِيرِ قَطْرَةَ مَاءٍ وَعَلَا فِي الْجَوِّ ثُمَّ ألقى بِهَا عَلَى الْحَرِيْقِ، وَرَاحَ يُكَرِّرُ هَذَا الْعَمَلَ مَرَّةً بَعْدَ أُخْرَى، بَيْنَمَا رَاحَتِ الْحَيَوَانَاتُ الْهَارِبَةُ تَسْخَرُ مِنَ الْعَصْفُورِ الصَّغِيرِ، وَهِيَ تَقُولُ : أَتَظُنُّ أَيُّهَا الصَّغِيرُ أَنَّكَ قَادِرٌ عَلَى إِطْفَاءِ الْحَرِيْقِ بِهَذِهِ الْمَحَاوَلَاتِ الْيَائِسَةِ ؟

قَالَ الْعَصْفُورُ الصَّغِيرُ : أَعْلَمُ أَنِّي لَنْ أَسْتَطِيعَ إِطْفَاءَ الْحَرِيْقِ، وَلَكِنِّي أَقُومُ بِوَأَجِبِي فَقَطْ. سَمِعَتِ الْفِيلَةُ مَا قَالَهُ الْعَصْفُورُ فَبَدَأَتْ بِنَقْلِ الْمِيَاهِ بِخَرَاطِيمِهَا، لِتُطْفِئَ النَّارَ الْمُشْتَعِلَةَ. خَجَلَتْ بَاقِي الْحَيَوَانَاتِ مِنْ نَفْسِهَا. فَبَدَأَتْ تُسَاعِدُ الْعَصْفُورَ وَالْفِيلَةَ عَلَى إِطْفَاءِ الْحَرِيْقِ.

### الأسئلة

١. أَيُّ طَيْرٍ كَانَ يَعِيشُ فِي الْغَابَةِ ؟
٢. كَيْفَ تَصَرَّفَتِ الْحَيَوَانَاتُ بَعْدَ الْحَرِيْقِ ؟
٣. كَيْفَ أَحْضَرَ الْعَصْفُورُ الْمَاءَ مِنَ الْبُحَيْرَةِ ؟
٤. مَاذَا فَعَلَ الْعَصْفُورُ بِالْمَاءِ ؟
٥. لِمَاذَا سَخَرَتِ الْحَيَوَانَاتُ مِنَ الْعَصْفُورِ ؟

إِمْلِ الْفَرَاعِ بِحَرْفِ الْجَرِّ :

- ١- شَبَّ ..... الْغَابَةِ حَرِيْقٌ هَائِلٌ.
- ٢- اِعْتَادَ أَنْ يُغَرِّدَ فَوْقَ الْأَغْصَانِ ..... صَوْتِهِ الرَّنَّانِ.
- ٣- بَلْ بَدَأَ ..... الْفُورِ يَعْمَلُ بِإِخْلَاصٍ وَصِدْقٍ.
- ٤- وَأَخَذَ ..... مِنْقَارِهِ الصَّغِيرِ قَطْرَةَ مَاءٍ.

الْتَدْرِيبُ

اَكْمِلْ عَلَى مِثَالِ السَّطْرِ الْأَوَّلِ :

ظَمَانٌ	عَطْشَانٌ
.....	مُسَافِرٌ
رَاحَةٌ	.....
.....	كَيْبٌ
كَبِيرٌ	.....
.....	وَاسِعٌ



## وَسَائِلُ النُّقْلِ وَالِاتِّصَالِ

يَتَكَوَّنُ الْعَالَمُ مِنْ سِتِّ قَارَاتٍ. وَيَبْلُغُ عَدَدُ سُكَّانِهِ أَكْثَرَ مِنْ سِتِّهِ مِليَارَاتِ إِنْسَانٍ. هَذَا الْعَالَمُ الْوَاسِعُ، أَصْبَحَ قَرْيَةً صَغِيرَةً. كَيْفَ صَارَ ذَلِكَ؟ هُنَاكَ سَبَبَانِ، أَوَّلُهُمَا: وَسَائِلُ النُّقْلِ الْحَدِيثَةُ، وَثَانِيَهُمَا، وَسَائِلُ الْإِتِّصَالِ الْحَدِيثَةُ:

كَانَتْ وَسَائِلُ النُّقْلِ فِي الْعُصُورِ الْقَدِيمَةِ بَطِيئَةً جِدًّا وَكَانَ النَّاسُ يُسَافِرُونَ مَشِيًّا عَلَى الْأَقْدَامِ. وَيَحْمِلُونَ حَاجَاتِهِمْ، عَلَى ظُهُورِهِمْ أَوْ رُؤُوسِهِمْ، ثُمَّ أَخَذَ النَّاسُ يَسْتَعْمِلُونَ الْحَيَوَانَاتِ، كَالْجِمَالِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ فِي نَقْلِ حَاجَاتِهِمْ، وَبَعْدَ مُدَّةٍ صَنَعَ الْإِنْسَانُ عَرَبَاتٍ صَغِيرَةً، لَهَا أَرْبَعُ عَجَلَاتٍ، تَسِيرُ دُونَ مُحَرِّكِ، ثُمَّ صُنِعَتْ بَعْدَ ذَلِكَ الْمَرَكَبُ الشَّرَاعِيَّةُ، الَّتِي تَسِيرُ عَلَى الْمَاءِ.

صَنَعَ الْإِنْسَانُ فِي الْعَصْرِ الْحَدِيثِ مَرْكَبَاتٍ، تَجْرِي بِالْمُحَرِّكَاتِ، فَظَهَرَ كَثِيرٌ مِنْ وَسَائِلِ النُّقْلِ الْحَدِيثَةِ، مِثْلَ: السِّيَّارَاتِ وَالْقِطَارَاتِ وَالسُّفُنِ وَالطَّائِرَاتِ. جَعَلَتْ هَذِهِ الْوَسَائِلُ الْعَالَمَ قَرْيَةً صَغِيرَةً، فَالْإِنْسَانُ يَنْتَقِلُ فِي سَاعَاتٍ مِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ آخَرَ وَمِنْ قَارَةٍ إِلَى قَارَةٍ أُخْرَى، وَهَذَا يَخْتَلِفُ عَمَّا كَانَ فِي الْمَاضِي حَيْثُ كَانَ الْإِنْسَانُ يَحْتَاجُ إِلَى أَيَّامٍ وَشُهُورٍ لِيَنْتَقِلَ مِنْ مَدِينَةٍ إِلَى مَدِينَةٍ أُخْرَى.

أَمَّا السَّبَبُ الثَّانِي الَّذِي جَعَلَ الْعَالَمَ قَرْيَةً صَغِيرَةً فَهُوَ وَسَائِلُ الْإِتِّصَالِ الْحَدِيثَةُ مِثْلَ الصُّحُفِ وَالْهَاتِفِ وَالْإِذَاعَةِ وَالتِّلْفَازِ وَالْحَاسُوبِ وَالشَّبَكَةِ الدُّوَلِيَّةِ الَّتِي جَعَلَتْ الْإِنْسَانَ يَعْرِفُ أَوَّلًا بِأَوَّلٍ، مَا يَحْدُثُ فِي جَمِيعِ بِلَادِ الْعَالَمِ. كَانَتْ وَسَائِلُ الْإِتِّصَالِ فِي الْعُصُورِ الْقَدِيمَةِ بَطِيئَةً جِدًّا، فَالْإِنْسَانُ يُرْسِلُ الْأَخْبَارَ وَالْمَعْلُومَاتِ عَنْ طَرِيقِ صَوْتٍ أَوْ عَنْ طَرِيقِ الْعَدَائِيْنِ أَوْ عَنْ طَرِيقِ الْحَمَامِ الزَّاجِلِ. وَكَانَتْ الْأَخْبَارُ تَصِلُ بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ وَقَدْ لَا تَصِلُ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْيَانِ.

١. كَمْ قَارَةً فِي الْعَالَمِ ؟
٢. مَا هِيَ الْحَيَوَانَاتُ الَّتِي اسْتَعْمَلَهَا الْإِنْسَانُ قَدِيمًا لِلنَّقْلِ ؟
٣. مَا هِيَ وَسَائِلُ الْإِتِّصَالِ الْحَدِيثَةُ ؟
٤. كَيْفَ كَانَ الْإِنْسَانُ يُرْسِلُ الْمَعْلُومَاتِ وَالْأَخْبَارَ فِي الزَّمَنِ الْمَاضِي ؟
٥. اُكْتُبْ خُلَاصَةَ هَذَا الدَّرْسِ -

امْلَأِ الْفَرَاعَ بِكَلِمَةٍ مُنَاسِبَةٍ مِنَ الْقَوْسَيْنِ حَسَبَ الدَّرْسِ :

١. يَتَكَوَّنُ الْعَالَمُ مِنْ ..... قَارَاتٍ. (خَمْسِ، سِتِّ، سَبْعِ)
٢. وَهَذَا يَخْتَلِفُ عَمَّا كَانَ فِي ..... (الْمَاضِي، الْأَمْسِ، الْيَوْمِ)
٣. السَّبَبُ الثَّانِي الَّذِي جَعَلَ ..... قَرِيَةً صَغِيرَةً. (الْكُونِ، الدُّنْيَا، الْعَالَمِ)
٤. وَكَانَتِ الْأَخْبَارُ تَصِلُ بَعْدَ ..... طَوِيلَةٍ. (وَقْتِ، فِتْرَةٍ، مُدَّةِ)

حَوِّلِ الْفِعْلَ الْمَاضِيَ إِلَى الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ :

كَوَّنَ - سَافَرَ - اِنْتَقَلَ

اِحْتِاجَ - حَدَّثَ - بَلَغَ





## الآكلات السريعة

١٠

هَنْدٌ : نُرِيدُ تَنَاوُلَ الْعِشَاءِ خَارِجَ الْبَيْتِ.

بَدْرٌ : فِكْرَةٌ مُمْتَازَةٌ، أَنَا أَحِبُّ الْآكَالَاتِ السَّرِيعَةَ.

الْأَبُ : وَلَكِنَّ طَعَامَ الْبَيْتِ أَفْضَلُ، فَهُوَ لَذِيذٌ وَنَظِيفٌ وَصِحِّيٌّ.

الْأُمُّ : سَاعِدُكُمْ عِشَاءً لَذِيذًا.

هَنْدٌ : لَا يَا أُمِّي. نَحْنُ نَحِبُّ الْآكَالَاتِ السَّرِيعَةَ.

الْأَبُ : إِذَنْ هَيَّا بِنَا نَتَنَاوَلُ الْعِشَاءَ فِي الْخَارِجِ.

(الأسرة تعود إلى البيت بعد تناول العشاء)

هَنْدٌ : أَشْعُرُ بِالْآمِ شَدِيدَةٍ فِي الْمِعْدَةِ.

بَدْرٌ : وَأَنَا أَيْضًا : آه آه آه. بَطْنِي بَطْنِي.

الْأَبُ : وَأَنَا كَذَلِكَ.

الْأُمُّ : سَأَطْلُبُ سَيَّارَةَ الْإِسْعَافِ حَالًا. رُبَّمَا كَانَ هَذَا تَسْمُمًا.

الْأَبُ : لَا حَظُّتُ أَنَّ الْمَطْعَمَ غَيْرُ نَظِيفٍ، وَكَذَلِكَ عُمَالُ الْمَطْعَمِ.

الْأُمُّ : وَكَانَتِ الْمَائِدَةُ وَالْأَطْبَاقُ وَالْأَكْوَابُ مُتَّسِخَةً.

هَنْدٌ : لَنْ أَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ مَرَّةً أُخْرَى خَارِجَ الْبَيْتِ.

الْأُمُّ : هَاهِي سَيَّارَةَ الْإِسْعَافِ، قَدْ وَصَلَتْ.

### الأسئلة

١. أَيْنَ تَنَاوَلَتِ الْأُسْرَةُ الْعِشَاءَ؟

٢. مَنْ أَرَادَ تَنَاوُلَ الْعِشَاءِ خَارِجَ الْبَيْتِ؟

٣. مَاذَا لَاحَظَ الْأَبُ فِي الْمَطْعَمِ؟

٤. كَيْفَ كَانَتِ الْمَائِدَةُ وَالْأَطْبَاقُ وَالْأَكْوَابُ؟

٥. مَنْ شَعَرَ بِالْأَمِّ فِي مَعْدَتِهِ؟

### الْتَّمْرِينُ

صِلْ بَيْنَ الْكَلِمَتَيْنِ :

الف	ب
طَعَامٌ	نَظِيفٌ
عِطْرٌ	شَدِيدٌ
أَكَلَاتٌ	طَيِّبٌ
ثَوْبٌ	مُمْتَازَةٌ
فِكْرَةٌ	لَذِيذٌ
الْأَمُّ	سَرِيعَةٌ

### الْتَّدْرِيبُ

مَيِّزِ الْجُمْلَ الْفِعْلِيَّةَ مِنَ الْجُمْلِ الْأِسْمِيَّةِ فِيمَا يَأْتِي :

١. دَلَّهِى الْجَدِيدَةُ عَاصِمَةُ الْهِنْدِ.
٢. اسْتَيْقَطَ الطَّالِبُ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ.
٣. الْمَاءُ ضَرُورِيٌّ لِلْحَيَاةِ الْإِنْسَانِيَّةِ.
٤. أَمْطَرَتِ السَّمَاءُ وَأَمْطَرْتُ وَأَمْطَرْتُ.
٥. السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ.
٦. أَدْرُسُ سِتَّ سَاعَاتٍ كُلَّ يَوْمٍ.



النَّظَافَةُ نَوْعَانِ، نَظَافَةٌ خَاصَّةٌ، وَنَظَافَةٌ عَامَّةٌ، فَالنَّظَافَةُ الْخَاصَّةُ نَظَافَةُ جِسْمِ الْإِنْسَانِ وَثَوْبِهِ وَطَعَامِهِ وَبَيْتِهِ. أَمَّا النَّظَافَةُ الْعَامَّةُ، فَنَظَافَةُ الْأَمَاكِنِ الْعَامَّةِ، كَالشُّوَارِعِ وَالْحَدَائِقِ. وَتَقَعُ مَسْئُولِيَّةُ النَّظَافَةِ الْخَاصَّةِ عَلَى الْأَفْرَادِ. أَمَّا مَسْئُولِيَّةُ النَّظَافَةِ الْعَامَّةِ، فَتَقَعُ عَلَى الْأَفْرَادِ وَالْحُكُومَاتِ.

يُقَاسُ تَقَدُّمُ الدُّوَلِ الْيَوْمَ بِالنَّظَافَةِ، فَإِذَا كَانَتِ الدُّوَلَةُ وَسُكَّانُهَا يَهْتَمُّونَ بِالنَّظَافَةِ، فَهِيَ دَوْلَةٌ مُتَحَضِّرَةٌ، وَإِذَا كَانَتِ الدُّوَلَةُ وَسُكَّانُهَا لَا يَهْتَمُّونَ بِالنَّظَافَةِ. فَهِيَ دَوْلَةٌ مُتَخَلِّفَةٌ. وَهَذَا دَوْلٌ مَشْهُورَةٌ فِي الْعَالَمِ بِالنَّظَافَةِ، وَهِيَ قَلِيلَةٌ مِثْلُ مَالِيزِيَا وَسِنْغَاپُورِهِ. وَهَذَا دَوْلٌ أُخْرَى مَشْهُورَةٌ بِالْقَذَارَةِ، وَهِيَ كَثِيرَةٌ.

يُنْفِقُ بَعْضُ الدُّوَلِ أَمْوَالًا كَثِيرَةً عَلَى النَّظَافَةِ، وَنُشَاهِدُ الْآنَ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ عُمَالُ النَّظَافَةِ، يَجُوبُونَ الشُّوَارِعَ، يَحْمِلُونَ حَاوِيَاتِ النَّظَافَةِ، وَيَضَعُونَهَا فِي سَيَّارَاتٍ خَاصَّةٍ، تَحْمِلُهَا خَارِجَ الْمَدِينَةِ لِتُحْرَقَ. وَيُشَارِكُ الْمُواطِنُ الدُّوَلَةَ فِي الْإِهْتِمَامِ بِالنَّظَافَةِ، حَيْثُ يَضَعُ النُّفَايَاتِ الْخَاصَّةَ لِبَيْتِهِ، وَالَّتِي يَجِدُهَا فِي الشُّوَارِعِ وَالْحَدَائِقِ فِي الْحَاوِيَاتِ، وَهَذَا مَا دَعَا إِلَيْهِ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قَوْلِهِ: "إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ"

### الْأَسْئَلَةُ

- ١- مَا هِيَ الْأَمَاكِنُ الْعَامَّةُ ؟
- ٢- عَلَى مَنْ تَقَعُ مَسْئُولِيَّةُ النَّظَافَةِ الْعَامَّةِ ؟
- ٣- مَا رَأْيُكَ فِي الدُّوَلَةِ الَّتِي تَهْتَمُّ بِالنَّظَافَةِ ؟
- ٤- مَا رَأْيُكَ فِي الْبَلَدِ الَّذِي لَا يَهْتَمُّ سُكَّانُهُ بِالنَّظَافَةِ ؟
- ٥- اُكْتُبْ خُلَاصَةَ هَذَا الدَّرْسِ.

مِيزِ الْكَلِمَاتِ الْمُؤَنَّثَةَ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْمَذَكَّرَةِ :

جِسْمٌ	حَدِيقَةٌ	مَسْؤُولِيَّةٌ
الْعَالَمُ	الدَّوْلَةُ	سَيَّارَةٌ
شَارِعٌ	صَدَقَةٌ	مَوْطِنٌ

هَاتِ خَبْرًا لِكُلِّ كَلِمَةٍ مِنْ عِنْدِكَ :

- ١- الْجَسَدُ .....
- ٢- الْحُمَى .....
- ٣- الْبُنْيَانُ .....
- ٤- اللُّغَةُ .....
- ٥- السَّاعَةُ .....
- ٦- الْوَقْتُ .....



## شَجَرَةُ جَوْزِ الْهِنْدِ

تَكَثُرُ أَشْجَارُ جَوْزِ الْهِنْدِ فِي الْغَابَاتِ، فِي الْمَنَاطِقِ الْحَارَّةِ مِنْ قَارَّةِ آسِيَا وَأَفْرِيْقِيَا وَآمْرِيْكََا. وَتَمْتَاذُ شَجَرَةِ جَوْزِ الْهِنْدِ بِالطُّوْلِ، حَيْثُ يَبْلُغُ ارْتِفَاعُهَا أَحْيَانًا خَمْسِينَ قَدَمًا وَهِيَ تُشْبِهُ النَّخْلَةَ الَّتِي تُوجَدُ فِي الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ لَكِنَّ ثَمَرَهَا لَهُ غِلَافٌ خَارِجِيٌّ قَوِيٌّ حَتَّى لَا يَتَسَرَّبَ الْمَاءُ إِلَى دَاخِلِهَا كَمَا أَنَّ لِلثَّمَرَةِ غِلَافًا آخَرَ يَتَخَلَّلُهُ الْهَوَاءُ وَغِلَافًا ثَالِثًا خَشْبِيًّا صُلْبًا يَحْمِي لُبَّ الْجَوْزَةِ وَفِي ثَمَرَتِهَا شَيْءٌ سَائِلٌ يُقَالُ لَهُ لَبَنُ جَوْزِ الْهِنْدِ.

وَيُبَاعُ ثَمَرُ جَوْزِ الْهِنْدِ فِي الْأَسْوَاقِ وَيَشْتَرِيهِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ لِأَنَّهُ طَعَامٌ وَشَرَابٌ فَيَأْكُلُونَ لَبَّهُ وَيَشْرَبُونَ لَبَنَهُ وَهُوَ شَرَابٌ لَذِيذٌ صِحِّيٌّ.

وَتُصَدِّرُ بَعْضُ الْبِلَادِ الَّتِي تَنْمُو فِيهَا أَشْجَارُ جَوْزِ الْهِنْدِ، بَعْضُ هَذِهِ الثَّمَارِ إِلَى الْبِلَادِ الْأُخْرَى وَيَعُدُّ جَوْزُ الْهِنْدِ مَحْصُولًا مُهِمًّا فِي بَعْضِ بُلْدَانِ الْعَالَمِ مِثْلِ الْهِنْدِ وَإِنْدُونِيْسِيَا وَالْفِلِيبِيْنَ وَنَائِجِيْرِيَا وَغَانَا وَغَيْرِهَا.

وَيَحْتَوِي لُبُّ الْجَوْزَةِ عَلَى زَيْتٍ يُسْتَحْدَمُ فِي صِنَاعَةِ الْحَلْوَى وَالشَّمْعِ وَيُسْتَحْدَمُ فِي الْإِضَاءَةِ وَالطَّهْيِ. وَأَمَّا مَا يَتَبَقَّى مِنْ ثَمَرِ جَوْزِ الْهِنْدِ بَعْدَ عَصْرِهِ وَاسْتِخْرَاجِ زَيْتِهِ فَإِنَّهُ يُسْتَعْمَلُ عِلْفًا لِلْمَاشِيَةِ. تُسْتَحْدَمُ أَيْافُ شَجَرَةِ جَوْزِ الْهِنْدِ فِي صِنَاعَةِ الْحِبَالِ وَالْفُرْشِ.

### الْأَسْئَلَةُ

- ١- أَيْنَ تُوجَدُ شَجَرَةُ جَوْزِ الْهِنْدِ؟
- ٢- كَمْ يَبْلُغُ طَوْلُهَا؟
- ٣- مَا الْمَوَادُّ الَّتِي تُسْتَحْدَمُ فِي صِنَاعَةِ الْحِبَالِ وَالْفُرْشِ؟

إِمْلَأِ الْفَرَاعَ بِمَا يُنَاسِبُهُ مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

١. هِيَ تُشْبَهُ ..... الَّتِي تُوجَدُ فِي الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ. (النَّخْلَةَ - الْمَانُجُو)
٢. لَهُ غِلَافٌ خَارِجِيٌّ ..... حَتَّى لَا يَتَسَرَّبَ الْمَاءُ إِلَى دَاخِلِهَا. (ضَعِيفٌ - قَوِيٌّ)
٣. وَيُبَاعُ ثَمَرُ جَوْزِ الْهِنْدِ فِي ..... (الْأَسْوَاقِ - الْمَطَارِ)

الْتَدْرِيبُ

هَاتِ أَضْدَادًا لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

كَلِمَةٌ	ضِدٌّ
خَارَةٌ	.....
قَوِيٌّ	.....
دَاخِلٌ	.....
صُلْبٌ	.....
سَائِلٌ	.....



## (١) الْحِمَارُ مَنْ؟

اشْتَرَى جُحَا عَشْرَةَ حَمِيرٍ، وَرَكِبَ وَاحِدًا مِنْهَا، وَحَسَبَهَا، فَإِذَا هِيَ تِسْعَةٌ فَنَزَلَ ثُمَّ حَسَبَهَا،  
فَإِذَا هِيَ عَشْرَةٌ، فَقَالَ : أَمْشِي وَأَرْبِحْ خَيْرٌ مِنْ أَنْ أُرَكَّبَ وَأُخْسَرَ حِمَارًا.

## (٢) يَوْمُ الْقِيَامَةِ :

جِئْتُ بِأَعْرَابِيٍّ إِلَى أَحَدِ الْوَلَاةِ، لِمَحَاكَمَتِهِ عَلَى جَرِيمَةٍ، أَتَاهُمْ بِإِرْتِكَابِهَا، فَلَمَّا دَخَلَ عَلَى الْوَالِيِّ  
فِي مَجْلِسِهِ أَخْرَجَ كِتَابًا ضَمَّنَهُ قِصَّتَهُ، وَقَدَّمَهُ لَهُ، وَهُوَ يَقُولُ : هَاؤُمُ اقْرَؤُوا كِتَابِيهِ. فَقَالَ الْوَالِيُّ :  
إِنَّمَا يُقَالُ هَذَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ. فَقَالَ : هَذَا وَاللَّهِ شَرٌّ مِنْ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، فَنِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ يُؤْتَى بِحَسَنَاتِي  
وَسَيِّئَاتِي، أَمَا أَنْتُمْ فَقَدْ جِئْتُمْ بِسَيِّئَاتِي، وَتَرَكْتُمْ حَسَنَاتِي !

## (٣) الْعَسَلُ وَالْخُبْزُ :

يُحْكِي أَنَّ الشَّيْخَ جُحَا ذَهَبَ مَرَّةً إِلَى بَيْتِ صَدِيقِهِ فَاسْتَقْبَلَهُ اسْتِقْبَالًا حَارًّا. وَقَالَ لَهُ مُعْتَذِرًا  
إِنِّي عَلَى عَجَلٍ، يَا حَبْدًا لَوْ شَارَكْتَ مَعِي فِي الطَّعَامِ، فَقَالَ جُحَا لَا مَانِعَ عِنْدِي، أَنَا أَحْضَرُ غَدًا حَتَّى  
أُشَارِكَ فِي الطَّعَامِ. فَلَمَّا أَصْبَحَ الرَّجُلُ نَسِيَ بَأَنَّهُ دَعَا جُحَا إِلَى الطَّعَامِ، فَلَمَّا حَضَرَ جُحَا وَجَلَسَ عَلَى  
السُّفْرَةِ. فَقَدَّمَ الرَّجُلُ إِلَى جُحَا الْخُبْزَ الْبَائِتَ وَالْعَسَلَ فَجَعَلَ جُحَا يَأْكُلُ الْعَسَلَ وَلَمْ يَمَسَّ الْخُبْزَ.  
فَقَالَ لِجُحَا يَا شَيْخَنَا : الْأَطْبَاءُ يَقُولُونَ إِنَّ أَكْلَ الْعَسَلَ بِدُونِ الْخُبْزِ يُحْرِقُ الْقَلْبَ. فَجَعَلَ جُحَا  
يُسْرِعُ فِي أَكْلِ الْعَسَلَ. وَقَالَ : اللَّهُ يَعْلَمُ مَنْ يُحْرِقُ الْقَلْبَ.

## (٤) الطُّفَيْلِيُّ وَالشُّعْرَاءُ :

رَأَى طُّفَيْلِيُّ قَوْمًا ذَاهِبِينَ، فَاعْتَقَدَ أَنَّهُمْ فِي دَعْوَةِ إِلَى وَلِيْمَةٍ، فَذَهَبَ خَلْفَهُمْ، فَإِذَا هُمْ شُعْرَاءُ

قَصَدُوا الْأَمِيرَ بِمَدَائِحَ لَهُمْ، فَلَمَّا أَنْشَدَ كُلُّ وَاحِدٍ شِعْرَهُ. وَأَخَذَ جَائِزَتَهُ، لَمْ يَبْقَ إِلَّا الطُّفَيْلِيُّ، وَهُوَ جَالِسٌ لَا يَتَكَلَّمُ، فَقِيلَ لَهُ : أَنْشِدْ شِعْرَكَ. فَقَالَ : لَسْتُ شَاعِرًا. قِيلَ فَمَنْ أَنْتَ؟ قَالَ مِنَ الْغَاوِينَ الَّذِينَ قَالَ اللَّهُ فِيهِمْ : وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ، فَضَحِكَ الْأَمِيرُ مِنْ إِجَابَتِهِ، وَأَمَرَهُ بِجَائِزَةٍ.

(٥) الطَّعَامُ حَارٌّ :

ذَكَرَ ابْنُ الْجَوْزِيِّ فِي كِتَابِ الْأَذْكِيَاءِ، أَنَّ وَلَدًا صَغِيرًا جَلَسَ مَعَ قَوْمٍ يَأْكُلُونَ فَبَكَى، قَالُوا : لِمَذَا تَبْكِي؟ قَالَ : الطَّعَامُ حَارٌّ. قَالُوا : أَتُرْكُهُ حَتَّى يَبْرُدَ، قَالَ أَنْتُمْ لَا تَتْرُكُونَهُ.

(٦) الْجَنَّةُ وَالْعَجُوزُ :

جَاءَتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَجُوزٌ أَنْصَارِيَّةٌ. فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ : أَدْعُ اللَّهَ لِي أَنْ يُدْخِلَنِي الْجَنَّةَ. فَقَالَ لَهَا، يَا أُمَّ فَلَانِ : إِنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا عَجُوزٌ. فَوَلَّتِ الْمَرْأَةُ تَبْكِي، فَتَبَسَّمَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَقَالَ لَهَا : أَمَا قَرَأْتَ قَوْلَ اللَّهِ تَعَالَى : إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً، فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا عُرُبًا أَتْرَابًا.

الْأَسْئَلَةُ

- ١- كَمْ حِمَارًا اشْتَرَى جُحَا؟
- ٢- مَتَى يُقَالُ هَاؤُمُ اقْرَؤُوا كِتَابِيهِ؟
- ٣- مَاذَا كَانَ يَأْكُلُ الشَّيْخُ جُحَا؟
- ٤- مَاذَا أَجَابَ الطُّفَيْلِيُّ حِينَمَا قِيلَ لَهُ أَنْشِدْ شِعْرَكَ؟
- ٥- لِمَذَا كَانَ يَبْكِي الْوَلَدُ الصَّغِيرُ؟



صَحِّحِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ :

١. إِنَّ وَلَدًا صَغِيرًا جَلَسَتْ مَعَ قَوْمٍ.
٢. دَخَلَ الْأَعْرَابِيُّ بِسَبَبِ الْجَرِيمَةِ الَّتِي ارْتَكَبَهَا.
٣. أَمَا أَنْتُمْ فَقَدْ جِئْتُمْ بِسَيِّئَاتِي وَتَرَكْتُمْ حَسَنَاتِي.

التَّدْرِيبُ

اسْتَعْمِلِ الْكَلِمَاتِ الْمُفْرَدَةَ فِي جُمْلَةٍ مُرَكَّبًا تَوْصِيفِيًّا وَإِضَافِيًّا.

يَوْمٌ، الْخُبْزُ، كِتَابٌ،

بَيْتٌ، الشُّعْرَاءُ، الطَّعَامُ





قِسْمُ الشِّعْرِ  
POETRY SECTION

# مَعْرِفَةُ اللَّهِ تَعَالَى

١

لَهُ الصِّفَاتُ الْبَاقِيَّةُ	اللَّهُ جَلَّ شَأْنُهُ
ضِي وَالْمِيَاهِ الْجَارِيَةِ	رَبُّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
كَ نِعْمَةٍ وَعَافِيَةٍ	وَرَبُّكَ الَّذِي حَبَا
فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ	يَسْمَعُ مَا تَقُولُهُ
جُنْحِ اللَّيَالِي الدَّاجِيَةِ	وَيُبْصِرُ النَّمْلَةَ فِي
وَآخِذٌ بِالنَّاصِيَةِ	مُقْتَدِرٌ ذُو رَحْمَةٍ
يَعْلَمُ كُلَّ خَافِيَةٍ	فَخَفٍ مِنَ اللَّهِ الَّذِي

## الْأَسْئَلَةُ

- ١- بِمَنْ نَعْرِفُ رَبَّنَا؟
- ٢- مَنْ حَبَانَا نِعْمَةً وَعَافِيَةً؟
- ٣- مَنْ الَّذِي يَعْلَمُ كُلَّ خَافِيَةٍ؟

## الْتَّمُرِينَ

- أَكْمِلِ الْفَرَاغَ التَّالِيَّ بِمَا يُنَاسِبُهُ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ :
- ١- اللَّهُ جَلَّ ..... لَهُ الصِّفَاتُ الْبَاقِيَّةُ.
  - ٢- اللَّهُ رَبُّ ..... وَالْأَرْضِ.
  - ٣- نَعْبُدُ اللَّهَ وَلَا نُشْرِكُ بِهِ .....
  - ٤- اللَّهُ الَّذِي ..... الْإِنْسَانَ نِعْمَةً وَعَافِيَةً.

أكمل على مثال السطر الأول :

السَّمَاوَاتُ	السَّمَاءُ
الأَرَاضِي	.....
.....	شَيْءٌ
المِيَاهُ	.....
نُفُوسٌ	.....
.....	اللَّيْلَةُ
الصِّفَاتُ	.....



# فِي مَدْحِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

٢

(لحسان بن ثابت الأنصاري رضي الله عنه)

وَقَالَ اللَّهُ قَدْ أَرْسَلْتُ عَبْدًا  
يَقُولُ الْحَقَّ إِنْ نَفَعَ الْبَلَاءُ

وَجَبْرِيلُ أَمِينُ اللَّهِ فِينَا  
وَرُوحُ الْقُدْسِ لَيْسَ لَهُ كِفَاءُ

أَلَا أَبْلَغُ أَبَاسُفِيَّانَ عَنِّي  
مُغْلَغَلَةً فَقَدْ بَرِحَ الْخِفَاءُ

هَجَوْتَ مُحَمَّدًا فَأَجَبْتُ عَنْهُ  
وَعِنْدَ اللَّهِ فِي ذَاكَ الْجَزَاءُ

هَجَوْتَ مُحَمَّدًا بَرًّا حَنِيفًا  
أَمِينُ اللَّهِ شَيْمَتُهُ الْوَفَاءُ

أَمَنْ يَهْجُو رَسُولَ اللَّهِ مِنْكُمْ  
وَيَمْدَحُهُ وَيَنْصُرُهُ سَوَاءُ

فَإِنَّ أَبِي وَوَالِدَهُ وَعِرْضِي  
لِعِرْضِ مُحَمَّدٍ مِنْكُمْ وَقَاءُ

## الأسئلة

١. مَنْ أَرْسَلَ عَبْدًا؟
٢. مَا مَكَانَةُ جِبْرِيلَ فِينَا؟
٣. مَنْ أَجَابَ عَنْ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟
٤. وَمَاذَا لَهُ عِنْدَ اللَّهِ؟

## التَّمْرِينُ

إِمْلَأُ الْفَرَاغَ بِكَلِمَةٍ وَرَدَّتْ فِي الْبَيْتِ :

١. وَقَالَ اللَّهُ قَدْ أَرْسَلْتُ .....
٢. مُغْلَغَلَةً فَقَدْ بَرِحَ .....
٣. فَإِنَّ أَبِي وَوَالِدَهُ .....
٤. أَمِينُ اللَّهِ شِيَمَتُهُ .....

## التَّدْرِيبُ

حَوِّلِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ :

.....	قَالَ
أَرْسَلَ	.....
.....	هَجَا
أَجَابَ	.....
.....	مَدَحَ
.....	نَصَرَ



## آدَابُ عَامَّةٍ

إِخْتَرُ قَرِيْنَكَ وَاصْطَفِيْهِ تَفَاخُرًا  
 إِنَّ الْقَرِيْنَ إِلَى الْمُقَارِنِ يُنْسَبُ  
 وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْأَقَارِبِ كُلِّهِمْ  
 بِتَذَلُّلٍ وَاسْمَحْ لَهُمْ أَنْ أَدْنَبُوا  
 وَدَعِ الْكُذُوبَ فَلَا يَكُنْ لَكَ صَاحِبًا  
 إِنَّ الْكُذُوبَ يَشِيْنُ حُرًّا يَصْحَبُ  
 وَزِيْنَ الْكَلَامِ إِذَا نَطَقْتَ وَلَا تَكُنْ  
 نَزْثَارًا فِي كُلِّ نَادٍ تَخْطُبُ  
 وَاحْفَظْ لِسَانَكَ وَاحْتَرِسْ مِنْ لَفْظِهِ  
 فَالْمَرْءُ يَسْلَمُ بِاللِّسَانِ وَيَعْطَبُ  
 وَارِعَ الْأَمَانَةَ وَالْخِيَانَةَ فَاجْتَنِبْ  
 وَاعْدِلْ وَلَا تَظْلِمْ يُطِبُّ لَكَ مَكْسَبُ  
 وَاحْذَرِ مُصَاحَبَةَ اللَّئِيْمِ فَإِنَّهُ  
 يُعْدِي كَمَا يُعْدِي الصَّحِيْحُ الْأَجْرَبُ  
 وَاحْذَرِ مِنَ الْمَظْلُومِ سَهْمًا صَائِبًا  
 وَاعْلَمْ بِأَنْ دُعَاةَهُ لَا يُحْجَبُ

## الأسئلة

١. ماذا ينصح الشاعر أن يختار؟
٢. لمن يخفض الجناح؟
٣. لماذا يقول الشاعر بأن يحفظ اللسان؟
٤. دعاء من لا يحجب؟

## التمرين

املاً كل فراغ بالكلمة التي وردت في البيت :

١. ودع الكذوب فلا يكن لك .....
٢. وزن ..... إذا نطقت ولا تكن
٣. فالمرء ..... باللسان ويعطب
٤. واحذر مصاحبة .....

## التدريب

أكمل على مثال السطر الأول :

أقران	قرين
.....	جناح
.....	حُرٌّ
.....	لسان
.....	صحيح
.....	مظلوم





# الطُّفْلُ وَالْبُؤْبُؤُ

## الطُّفْلُ :

أَيُّهَا الطَّيْرُ سَلَامًا  
أَنْتَ يَا طَيْرُ صَدِيقُ  
ذَاكَ حَبِّ ذَاكَ مَاءٍ  
وَأَمَانٌ لَكَ مِنِّي  
أَنْتَ فِي قَلْبِي وَعَيْنِي  
فَاسْعِدِ الْيَوْمَ وَعَنِّي

## الْبُؤْبُؤُ :

أَنْتَ يَا طِفْلُ صَغِيرٌ  
هَلْ أُغْنِي يَا صَدِيقِي؟  
وَأَنَا بَاكِ حَزِينٌ  
فَابْتَعِدْ عَنِّي وَدَعْنِي  
هَلْ أَسْأَلِيكَ بِلَحْنِي؟  
بَيْنَ أَسْلَاكِ وَسِجْنِ؟

## الطُّفْلُ وَهُوَ يَفْتَحُ الْقَفْصَ :

عُدْ كَمَا كُنْتَ طَلِيقًا  
وَتَذَكَّرْنِي بِصَوْتِ  
وَتَرَنَمٍ فَوْقَ غُصْنِ  
سَاجِرٍ مِنْكَ وَلَحْنِ

## الْأَسْئَلَةُ

- ١- أَيْنَ حَبَسَ الطُّفْلُ الْبُؤْبُؤَ؟
- ٢- مَاذَا قَدَّمَ لَهُ؟ وَمَاذَا طَلَبَ مِنْهُ؟
- ٣- لِمَاذَا لَمْ يُغَرِّدِ الْبُؤْبُؤُ؟
- ٤- هَلْ يُحِبُّ الْبُؤْبُؤُ الْحَرِيَّةَ؟ وَلِمَاذَا؟

ضَعُ مَكَانَ النُّقْطِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً :

- ١- أَنْتَ يَا طَيْرٌ .....
- ٢- فَاسْعِدِ الْيَوْمَ وَ .....
- ٣- وَأَنَا ..... حَزِينٌ
- ٤- ..... كَمَا كُنْتَ طَلِيْقًا
- ٥- وَ ..... بِصَوْتٍ

اُكْتُبْ عَلَى مِثَالِ السَّطْرِ الْأَوَّلِ :

صَدِيقَيْنِ	صَدِيقَانِ	صَدِيقٌ
.....	.....	طَيْرٌ
.....	.....	قَلْبٌ
.....	.....	بُلْبُلٌ
.....	.....	سِلْكٌ



## الْمَدْرَسَةُ

٥

أَنَا الْمَدْرَسَةُ اجْعَلْنِي  
وَلَا تَفْزَعْ كَمَا خُوذِ  
كَانِي وَجْهَ صَيَّادِ  
وَلَا بُدَّ لَكَ الْيَوْمَ  
أَوِاسْتَعْنِ عَنِ الْعَقْلِ  
أَنَا الْمِصْبَاحُ لِلْفِكْرِ  
أَنَا الْبَابُ إِلَى الْمَجْدِ  
غَدًا تَرْتَعُ فِي حَوْشِي  
وَالْقَاكَ بِأَخْوَانِ  
تُنَادِيهِمْ بِيَا فِكْرِي  
وَأَبَاءِ أَحْبُوكَ  
كَأَمْ لَا تَمِلُ عَنِّي  
مِنَ الْبَيْتِ إِلَى السِّجْنِ  
وَأَنْتَ الطَّيْرُ فِي الْغُصْنِ  
وَالْأَفْغَادَا مِنِّي  
إِذْ عَنِّي تَسْتَعْنِي  
أَنَا الْمِفْتَاحُ لِلذَّهْنِ  
تَعَالَ ادْخُلْ عَلَى الْيَمَنِ  
وَلَا تَشْبَعْ مِنْ صَحْنِي  
يُدَانُونَكَ فِي السِّنِّ  
وَيَا شَوْقِي ، وَيَا حُسْنِي  
وَمَا أَنْتَ لَهُمْ بِأَبْنِ

### الْأَسْئَلَةُ

- ١- مَاذَا يَقُولُ الشَّاعِرُ عَنِ الْمَدْرَسَةِ فِي الْبَيْتِ الْأَوَّلِ ؟
- ٢- مَنْ هُوَ الْمِصْبَاحُ لِلْفِكْرِ وَالْمِفْتَاحُ لِلذَّهْنِ ؟
- ٣- هَلِ الْمَدْرَسَةُ بَابٌ إِلَى الْمَجْدِ ؟
- ٤- أَكْتُبْ فَحْوَى هَذِهِ الْقَصِيدَةِ .

هَاتِ الْمُضَارِعَ مِنَ الْمَاضِي التَّالِي :

الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
.....	مَالَ
.....	فَزَعَ
.....	دَخَلَ
.....	رَتَعَ
.....	شَبَعَ

اُكْتُبِ الْجَمْعَ لِلْمُفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ :

أُمَّ، بَيْتٌ، سَجْنٌ،

غُصْنٌ، عَقْلٌ، مِصْبَاحٌ،

مِفْتَاحٌ، بَابٌ، صَحْنٌ



## نُورٌ فِي الظُّلُمَاتِ

(لِمَعْرُوفِ الرُّصَافِيِّ)

كَفَى بِالْعِلْمِ فِي الظُّلُمَاتِ نُورًا  
يُبَيِّنُ فِي الْحَيَاةِ لَنَا الْأُمُورَا  
فَكَمْ وَجَدَ الدَّلِيلُ بِهِ اعْتِرَازًا  
وَكَم لَبَسَ الْحَزِينُ بِهِ سُورًا  
تَزِيدُ بِهِ الْعُقُولُ هُدًى وَرُشْدًا  
وَتَسْتَعْلِي النُّفُوسُ بِهِ شُعُورًا  
أَرَى لُبَّ الْعُلَى أَدَبًا وَعِلْمًا  
بَغَيْرِهِمَا الْعُلَى أُمَسَّتْ قُشُورًا  
سَتَكْتَسِبُ الْبِلَادُ بِكُمْ عُلوًّا  
إِذَا وَجَدَتْ لَهَا مِنْكُمْ نَصِيرًا  
وَأَصْبَحْتُمْ بِهَا لِالْعِزِّ حِصْنًا  
وَكُنْتُمْ حَوْلَهَا لِلْمَجْدِ سُورًا  
وَلَكِنْ لَيْسَ مُنْتَفِعًا بِعِلْمٍ  
فَتَى لَمْ يُحَرِّزِ الْخُلُقَ النَّضِيرَا  
إِذَا مَا الْعِلْمُ لَا بَسَ حُسْنَ خُلُقٍ  
فَرَجَ لِأَهْلِهِ خَيْرًا كَثِيرًا

١- ماذا يُبَيِّنُ الْعِلْمُ لَنَا فِي الْحَيَاةِ ؟

٢- مَا هِيَ فَايِدَةُ الْعِلْمِ لِلْعُقُولِ ؟

٣- مَنْ يَنَالُ الْإِعْتِزَالَ وَالسَّرُورَ ؟

٤- كَيْفَ يَرَى الشَّاعِرُ إِلَى أَهْلِ الْعِلْمِ ؟

إملاً الفراعغ بالكلمة التي وردت في البيت :

١- كَفَى ..... فِي الظُّلْمَاتِ نُورًا.

٢- فَكَمْ وَجَدَ الذَّلِيلُ بِهِ .....

٣- تَزِيدُ بِهِ الْعُقُولُ .....

٤- ..... الْبِلَادُ بِكُمْ عَلُورًا

هَاتِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

..... × الْعَزِيْزُ

..... × ظُلْمَةٌ

..... × الْمَسْرُورُ

..... × خَيْرٌ

..... × الْحَيَاةُ

..... × الْقَلِيلُ

## طِفْلِي الصَّغِيرُ

(لشريعة فتحي)

نَمَّ يَا حَبِيبِي فِي رِضًا وَأَمَانٍ  
 سَهَرْتُ عَلَيْكَ عِنَايَةَ الرَّحْمَنِ  
 نَمَّ فِي سَلَامٍ فَالْمَلَائِكُ حَوْلَنَا  
 تَشْدُو لِأَجْلِكَ أَعْدَابَ الْأَلْحَانِ  
 تَبْنِي الْبَلَابِلُ لِلصَّغَارِ مُهُودَهَا  
 بِالْقَشِّ بَيْنَ سَوَاعِدِ الْأَغْصَانِ  
 وَجَعَلْتُ مَهْدَكَ فِي حَنَائِيَا أَضْلَعِي  
 وَفَرَشْتُهُ بِمَحَبَّتِي وَحَنَائِي  
 وَيَرِنُ صَوْتُكَ بِالْبُكَاءِ مُنْعَمًا  
 أُبْكَاءِ نَائِي أَمْ نَشِيْجُ كَمَانِ  
 فَإِذَا ابْتَسَمْتَ شَدَا وَغَرَّدَ خَاطِرِي  
 وَخَلَوْتُ مِنْ هَمِّي وَمِنْ أَشْجَانِي  
 وَعَلَى خُدُودِكَ لِلرَّبِيعِ مَلَامِحُ  
 مِنْ نَاضِرِ التُّفَّاحِ وَالرُّمَّانِ  
 وَأَرَاكَ إِذْ تَلَهُو سَعِيدًا رَاضِيًا  
 كَالطَّيْرِ يَخْطُو فِي رُبَا البُسْتَانِ  
 فَأَرَى بِعَيْنِ الغَيْبِ أَنَّكَ فِي غَدِ  
 رَجُلٌ عَرِيضُ الْجَاهِ وَالسُّلْطَانِ

- ١- بِمَ تَدْعُو الْأُمَّ - فِي الْبَيْتِ الْأَوَّلِ - لِابْنِهَا كَيْ يَنَامَ ؟
- ٢- أَيْنَ تَبْنِي الْبَلَابِلُ أَعْشَاشَهَا ؟
- ٣- أَيْنَ تَضَعُ الْأُمُّ مَهْدَ ابْنِهَا كَمَا تُشِيرُ الشَّاعِرَةُ ؟
- ٤- مَا الشَّبَهُ بَيْنَ الْبَلَابِلِ وَالْأُمِّ ؟
- ٥- بِمَ شَبَّهَتِ الشَّاعِرَةُ بُكَاءَ ابْنِهَا ؟

ضَعُ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً فِي الْفَرَاغِ :

- ١- ..... عَلَيْكَ عِنَايَةَ الرَّحْمَنِ-
- ٢- نَمَّ فِي ..... فَالْمَلَائِكُ حَوْلَنَا.
- ٣- وَ ..... مَهْدَكَ فِي حَنَائِيَا أَضْلُعِي-
- ٤- وَيَرِنُّ صَوْتُكَ بِالْبُكَاءِ ..... -
- ٥- وَخَلَوْتُ ..... وَمِنْ أَشْجَانِي-

أَكْمِلْ عَلَى مِثَالِ السَّطْرِ الْأَوَّلِ :

يَبْنِي	بَنَى
.....	نَامَ
.....	سَهَرَ
.....	فَرَشَ
.....	رَنَّ
.....	ابْتَسَمَ



## عَنِ الْحَيَاةِ وَالرِّزْقِ

عَلَيْكَ بِتَقْوَى اللَّهِ إِنْ كُنْتَ غَافِلًا  
يَا تَيْكَ بِالْأَرْزَاقِ مِنْ حَيْثُ لَا تَدْرِي  
فَكَيْفَ تَخَافُ الْفَقْرَ وَاللَّهَ رَازِقُ  
فَقَدْ رَزَقَ الطَّيْرَ وَالْحُوتَ فِي الْبَحْرِ  
وَمَنْ ظَنَّ أَنَّ الرِّزْقَ يَأْتِي بِقُوَّةٍ  
مَا أَكَلَ الْعُصْفُورُ شَيْئًا مَعَ النَّسْرِ  
تَزُولُ عَنِ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَدْرِي  
إِذَا جَنَّ عَلَيْكَ اللَّيْلُ هَلْ تَعِيشُ إِلَى الْفَجْرِ  
فَكَمْ مِنْ صَاحِبٍ مَاتَ مِنْ غَيْرِ عَلَّةٍ  
وَكَمْ مِنْ سَقِيمٍ عَاشَ حِينًا مِنَ الدَّهْرِ  
وَكَمْ مِنْ فَتَى أَمْسَى وَأَصْبَحَ ضَاحِكًا  
وَأَكْفَانُهُ فِي الْغَيْبِ تُنْسَجُ وَهُوَ لَا يَدْرِي  
فَمَنْ عَاشَ أَلْفًا وَأَلْفَيْنِ  
فَلَا بُدَّ مِنْ يَوْمٍ يَصِيرُ إِلَى الْقَبْرِ

### الْأَسْئَلَةُ

- ١- أَيُّ حَسَنَةٍ ضَرُورِيَّةٍ لِحُصُولِ الرِّزْقِ ؟
- ٢- مَنْ يَرِزُقُ الطَّيْرَ وَالْحُوتَ ؟
- ٣- اِشْرَحِ الْبَيْتَ الْخَامِسَ شَرْحًا مَعْنَوِيًّا بِالْعَرَبِيَّةِ السَّهْلَةِ.
- ٤- فِي أَيِّ شِعْرِ أَشَارَ الشَّاعِرُ إِلَى أَنَّ الْقَبْرَ مَأْوَى الْإِنْسَانِ الْأَوَّلِ ؟

اشرح الكلمات الآتية معنىً :

- ١- إِذَا جَنَّ عَلَيْكَ اللَّيْلُ
- ٢- عَاشَ حِينًا مِنَ الدَّهْرِ

التَّدْرِيبُ

اَلتَّمِسِ المَفْعُولَ بِهِ فِي المَصَارِيعِ التَّالِيَةِ :

- ١- فَفَقَدَ رَزَقَ الطَّيْرَ وَالْحُوتَ فِي البَحْرِ
- ٢- مَا أَكَلَ العُصْفُورُ شَيْئًا مَعَ النَّسْرِ



# مُحَاسَبَةُ النَّفْسِ وَدَارِ الْفَنَاءِ (لأبي العتاهية)

(١) مُحَاسَبَةُ النَّفْسِ :

يَا عَجَبًا لِلنَّاسِ لَوْ فَكَّرُوا  
وَحَاسَبُوا أَنْفُسَهُمْ أَبْصَرُوا  
وَعَبَّرُوا الدُّنْيَا إِلَى غَيْرِهَا  
فَإِنَّمَا الدُّنْيَا لَهُمْ مَعْبَرٌ  
وَالْخَيْرُ مَا لَيْسَ بِخَافٍ هُوَ  
الْمَعْرُوفُ وَالشَّرُّ هُوَ الْمُنْكَرُ  
وَالْمَوْرِدُ الْمَوْتُ وَمَا بَعْدَهُ  
الْحَشْرُ فَذَكَ الْمَوْرِدُ الْأَكْبَرُ  
وَالْمَصْدَرُ النَّارُ أَوِ الْمَصْدَرُ  
الْجَنَّةُ مَا دُونَهُمَا مَصْدَرٌ  
لَا فَخْرَ إِلَّا فَخْرُ أَهْلِ التُّقَى  
غَدًا إِذَا ضَمَّهُمُ الْمَحْشَرُ  
لِيَعْلَمَنَّ النَّاسُ أَنَّ التُّقَى  
وَالْبِرَّ كَانَا خَيْرَ مَا يُذْخَرُ  
مَا أَحْمَقَ الْإِنْسَانَ فِي فُخْرِهِ  
وَهُوَ غَدًا فِي حُفْرَةٍ يُقْبَرُ  
أَصْبَحَ لَا يَمْلِكُ تَقْدِيمَ مَا  
يَرْجُو وَلَا تَأْخِيرَ مَا يَحْذَرُ  
وَأَصْبَحَ الْأَمْرُ إِلَى غَيْرِهِ  
فِي كُلِّ مَا يُقْضَى وَمَا يُقَدَّرُ

لَعَمْرُكَ مَا الدُّنْيَا بِدَارِ بَقَاءٍ  
كَفَاكَ بِدَارِ الْمَوْتِ دَارَ فَنَاءٍ  
فَلَا تَعْشَقِ الدُّنْيَا أَخَى فَاِنَّمَا  
يُرَى عَاشِقُ الدُّنْيَا بِجُهْدِ بَلَاءٍ  
حَلَاوَتِهَا مَمْرُوجَةٌ بِمَرَارَةٍ  
وَرَاخَتُهَا مَمْرُوجَةٌ بِعَنَاءٍ  
فَلَا تَمْشِ يَوْمًا فِي ثِيَابِ مَخِيلَةٍ  
فَإِنَّكَ مِنْ طِينِ خُلِقْتَ وَمَاءٍ  
لَقَلَّ امْرُؤٌ تَلَقَّاهُ لِلَّهِ شَاكِرًا  
وَقَلَّ امْرُؤٌ يَرْضَى لَهُ بِقَضَاءٍ  
وَلِلَّهِ نِعْمَاءٌ عَلَيْنَا عَظِيمَةٌ  
وَلِلَّهِ إِحْسَانٌ وَفَضْلٌ عَظِيمٌ  
وَمَا الدَّهْرُ يَوْمًا وَاحِدًا فِي اخْتِلَافِهِ  
وَمَا كُلُّ أَيَّامِ الْفَتَى بِسَوَاءٍ  
وَمَا هُوَ إِلَّا يَوْمٌ بُؤْسٍ وَشِدَّةٍ  
وَيَوْمٌ سُرُورٍ مَرَّةً وَرَخَاءٍ  
إِذَا مَا خَلِيلِي حَلَّ فِي بَرْزَخِ الْبَلَى  
فَحَسْبِي بِهِ نَأْيًا وَبُعْدَ لِقَاءٍ  
وَنَفْسُ الْفَتَى مَسْرُورَةٌ بِنَمَائِهَا  
وَلِلنُّقْصِ تَنْمُوكُلُ ذَاتِ نَمَاءٍ

١. هَلِ الْخَيْرُ يَخْفَى؟ وَمَا هُوَ الشَّرُّ؟
٢. لِمَنِ الْفَخْرُ يَوْمَ الْمَحْشَرِ؟
٣. هَلِ الدُّنْيَا دَارُ الْبَقَاءِ؟
٤. بَأَيِّ شَيْءٍ خُلِقَ الْإِنْسَانُ؟
٥. كَيْفَ يَرَى الشَّاعِرُ إِلَى أَيَّامِ الدُّنْيَا؟

إملا الفراع بكلمة وردت في البيت :

١. وَالْمُصَدَّرُ ..... أَوِ الْمَصْدَرُ
٢. مَا أَحْمَقُ الْإِنْسَانَ فِي .....
٣. مَا الدُّنْيَا بِدَارِ بَقَاءٍ .....
٤. حَلَاوَتُهَا مَمْرُوجَةٌ .....
٥. وَلِلَّهِ إِحْسَانٌ وَفَضْلٌ .....

حوّل الأفعال الماضية إلى الأفعال المضارعة :

المضارع	الماضي
	حَاسَبَ
	عَبَّرَ
	فَكَّرَ
	مَشَى
	كَفَى
	عَشِقَ



قِسْمُ الْقَوَاعِدِ  
GRAMMAR SECTION

## Broken Plural اَلْجَمْعُ الْمَكْسَرُ

۱

**اَلْجَمْعُ الْمَكْسَرُ :** اس کے چالیس سے زائد اوزان ہیں۔ یہاں یہ طے نہیں ہے کہ مُفْرَدٌ کی جمع کس وزن پر آئے گی اس کے بنانے کا مخصوص اور مقرر قاعدہ نہیں ہے بلکہ یہ جمع مختلف طریقوں سے، مختلف اوزان کی بنا پر جو عام طور پر مروج ہو چکے ہیں بنائی جاتی ہے۔ ذیل میں اَلْجَمْعُ الْمَكْسَرُ کے چند اوزان اور ان کی مثالیں دی جاتی ہیں :

**Broken Plural :** There are more than forty forms of اَلْجَمْعُ الْمَكْسَرُ. There is no rule as to which form of مُفْرَدٌ will have its plural in which form of broken plural. There are certain patterns conventionally followed to form such plurals. Some common meters of the broken plural are as follows :

### ۱. اَفْعَالٌ :

نُورٌ	ج	،	أَنْوَارٌ	ج	أَمْوَاجٌ
قَلَمٌ	ج	،	أَقْلَامٌ	ج	أَبْيَاتٌ
شِعْرٌ	ج	،	أَشْعَارٌ	ج	أَوْطَانٌ

### ۲. فُعُولٌ :

سَجْدَةٌ	ج	،	سُجُودٌ	ج	حُقُوقٌ
دَرْسٌ	ج	،	دُرُوسٌ	ج	بُيُوتٌ
عَيْنٌ	ج	،	عُيُونٌ	ج	جُلُودٌ

### ۳. فِعَالٌ :

بَحْرٌ	ج	،	بِحَارٌ	ج	بِلَادٌ
صَغِيرٌ	ج	،	صِفَارٌ	ج	كِبَارٌ
عَظِيمٌ	ج	،	عِظَامٌ	ج	عِبَادٌ

٤. فُعْلٌ :

كِتَابٌ	ج	كُتِبَ	،	رَسُولٌ	ج	رُسِلَ
مَدِينَةٌ	ج	مُدُنٌ	،	سَبِيلٌ	ج	سُبُلٌ
طَرِيقٌ	ج	طُرُقٌ	،	قَطَارٌ	ج	قُطُرٌ

٥. فُعَلَاءٌ :

عَالِمٌ	ج	عُلَمَاءٌ	،	جَاهِلٌ	ج	جُهَلَاءٌ
حَكِيمٌ	ج	حُكَمَاءٌ	،	عَظِيمٌ	ج	عُظَمَاءٌ
رَحِيمٌ	ج	رُحَمَاءٌ	،	كَرِيمٌ	ج	كُرَمَاءٌ

٦. فُعَالٌ :

رَائِدٌ	ج	رُؤَاةٌ	،	رَائِرٌ	ج	رُؤَارٌ
عَامِلٌ	ج	عُمَالٌ	،	تَاجِرٌ	ج	تُجَّارٌ
حَاكِمٌ	ج	حُكَّامٌ	،	حَافِظٌ	ج	حُفَّازٌ

٧. مَفَاعِلٌ :

مَدْرَسَةٌ	ج	مَدَارِسُ	،	مَقْصَدٌ	ج	مَقَاصِدُ
مَكْتَبٌ	ج	مَكَاتِبُ	،	مَغْرِبٌ	ج	مَغَارِبُ
مَشْرِقٌ	ج	مَشَارِقُ	،	مَسْكَنٌ	ج	مَسَاكِنُ

٨. مَفَاعِيلٌ :

مِنْدِيلٌ	ج	مِنَادِيلُ	،	مِقْدَافٌ	ج	مَقَادِيفُ
مِسْكِينٌ	ج	مَسَاكِينُ	،	مَكْتُوبٌ	ج	مَكَاتِيبُ
مِفْتَاحٌ	ج	مَفَاتِيحُ	،	مَحْسُوبٌ	ج	مَحَاسِيبُ



٩. أَفْعَلَاءُ :

ذَكِيٌّ	ج	أَذْكِيَاءُ	،	غَنِيٌّ	ج	أَغْنِيَاءُ
رَدِيٌّ	ج	أَرْدِيَاءُ	،	قَرِيبٌ	ج	أَقْرَبَاءُ
صَدِيقٌ	ج	أَصْدِقَاءُ	،	قَوِيٌّ	ج	أَقْوِيَاءُ

١٠. أَفْعَلَةٌ :

لِسَانٌ	ج	اللسنة	،	حِصَانٌ	ج	أَحْصِنَةٌ
سُؤَالٌ	ج	أَسْئَلَةٌ	،	جَوَابٌ	ج	أَجْوِبَةٌ
رَغِيْفٌ	ج	أَرْغَفَةٌ	،	مِثَالٌ	ج	أَمْثَلَةٌ

١١. أَفْعَلٌ :

نَفْسٌ	ج	أَنْفُسٌ	،	عَيْنٌ	ج	أَعْيُنٌ
رَجُلٌ	ج	أَرْجُلٌ	،	شَهْرٌ	ج	أَشْهُرٌ
نَجْمٌ	ج	أَنْجُمٌ	،	لِسَانٌ	ج	اللسن

١٢. فَعَالِلَةٌ :

سَلْجُوْقِيٌّ	ج	سَلَاجِقَةٌ	،	تَلْمِيْذٌ	ج	تَلَامِيْذَةٌ
فِرْعَوْنٌ	ج	فِرَاعِنَةٌ	،	فَلْسَفِيٌّ	ج	فَلَاسِفَةٌ
قَرْمَطِيٌّ	ج	قَرَامِطَةٌ	،	عَبْقَرِيٌّ	ج	عَبَاقِرَةٌ



## الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ وَالْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

۲

ایک مکمل جملہ **الْجُمْلَةُ الْمُفِيدَةُ** کہلاتا ہے اور اس کی دو قسمیں ہوتی ہیں :

۱۔ **الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ**

۲۔ **الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ**

۱۔ **الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ** : کسی اسم سے شروع ہونے والا جملہ **الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ** کہلاتا ہے۔ مثلاً

زَيْدٌ حَسَنٌ

زَيْدٌ ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

جملہ اسمیہ کا پہلا جز مبتدا ہوتا ہے اور دوسرا خبر۔ پہلے جملے میں زَيْدٌ مبتدا ہے اور حَسَنٌ خبر۔ اسی

طرح دوسرے جملے میں زَيْدٌ مبتدا ہے اور ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ اس کی خبر ہے۔

۲۔ **الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ** : فعل سے شروع ہونے والا جملہ **الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ** کہلاتا ہے۔ مثلاً

ذَهَبَ زَيْدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

اس جملے میں زَيْدٌ فاعل ہے اور ذَهَبَ فعل ہے۔ اس جملے میں زَيْدٌ مبتدا نہیں ہے۔

A complete sentence is called **الْجُمْلَةُ الْمُفِيدَةُ** and it has two categories namely **الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ** (Nominal sentence) and **الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ** (Verbal sentence).

1. **الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ** : Sentence begins with a noun is called

(Nominal sentence) e.g.

زَيْدٌ حَسَنٌ

زَيْدٌ ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

In a nominal sentence, the subject is called **الْمُبْتَدَأُ** and the predicate is called **الْخَبَرُ**. In the first sentence **زَيْدٌ** is **الْمُبْتَدَأُ** and **حَسَنٌ** is **الْخَبَرُ**, in the second sentence **زَيْدٌ** is **الْمُبْتَدَأُ** and **ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ** is **الْخَبَرُ**.

2. **الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ** : Sentence begins with a verb is called a (Verbal sentence).

For example :

ذَهَبَ زَيْدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

In this sentence زَيْدٌ is فَاعِلٌ (subject) of the verb and here زَيْدٌ is not الْمُبْتَدَأُ.



## فِعْلُ الْأَمْرِ

۳

فعل امر حکم کی نشان دہی کرتا ہے۔ یہ فعل مضارع حاضر سے بنایا جاتا ہے۔ یعنی یہ مضارع مخاطب سے ذیل کے طریقے کو اپناتے ہوئے بنایا جاتا ہے۔

سب سے پہلے مضارع مخاطب کے آخری حرف کی حرکت کو ہٹائیے اور اس پر جزم لگائیے یعنی تَفَعَّلُ - تَفَعَّلُ ہو جاتا ہے۔ پھر مضارع کی نشانی یعنی ت کو ہٹائیے۔ جب مضارع کی علامت ت کو مضارع مخاطب سے ہٹائیں تو بعد کا حرف ساکن ہونے پر اس سے قبل الف کے ساتھ کسرہ لگائیے۔ اس طرح تَفَعَّلُ ہو جائے گا۔ اِفْعَلُ (یعنی کروں کیجیے) اِذْهَبُ (جاؤ اور جائیے) اِفْتَحْ (کھولو، کھولیں) فعل امر بن جائیں گے۔

اگر فعل مضارع کے تیسرے حرف پر پیش (ضمہ) ہو تو الف پر پیش (ضمہ) آئے گا۔ اس طرح تَنْظُرُ سے اَنْظُرْ، تَدْخُلُ سے اَدْخُلْ اور تَكْتُبُ سے اَكْتُبْ فعل امر بن جائیں گے۔

فعل مضارع مخاطب کے تشنیہ اور جمع مذکر اور واحد اور تشنیہ مؤنث کے آخری حرف ن کو ہٹادیا جائے گا اور فعل مضارع مخاطب کے جمع مؤنث کے ن کو برقرار رکھا جائے گا۔ اس طرح تَفَعَّلَانِ سے اِفْعَلَا، تَفَعَّلُونَّ سے اِفْعَلُوا، تَفَعَّلَيْنِ سے اِفْعَلِيْ اور تَفَعَّلَنْ سے اِفْعَلَنْ کے صیغے بن جائیں گے۔

جب فعل مضارع مخاطب جمع مذکر کے ن کو ہٹایا جائے تو واو کے بعد الف بڑھا دیا جائے گا۔

### تَصْرِيْفُ فِعْلِ الْأَمْرِ الْحَاضِرِ :

جَمْعٌ	مُثْنِي	مُفْرَدٌ	جِنْسٌ
اِفْعَلُوا	اِفْعَلَا	اِفْعَلْ	مُذَكَّرٌ
اِفْعَلَنْ	اِفْعَلَا	اِفْعَلِيْ	مُؤَنَّثٌ

بعض افعال درج بالا اصول سے مستثنیٰ ہیں۔ اَمَرَ حکم دینا، اَخَذَ یعنی لینا، اَكَلَ یعنی کھانا۔ مضارع میں ان کے تیسرے حرف پر پیش (ضمہ) آتا ہے۔

مندرجہ بالا اصول کے مطابق ان کے فعل امر اَمْرٌ، اَخْذٌ اور اَكْلٌ ہونے چاہیے تھے لیکن مُرٌ، خُذْ اور كُلْ

ہیں۔

فعل مضارع غائب کے امر لِيَفْعَلْ وہ کرے، لِيَذْهَبْ وہ جائے کے طریقے سے بنتے ہیں۔

فعل مضارع غائب سے امر بناتے وقت پہلے ل لگاتے ہیں اور مضارع غائب کے آخری حرف پر جزم لگاتے ہیں۔  
مضارع غائب کے تثنیہ مذکر اور جمع مذکر اور تثنیہ مؤنث کے ن کو ہٹا دیتے ہیں اور جمع مؤنث کے ن کو برقرار رکھتے ہیں۔ اس طرح  
یہ تمام افعال لِيَفْعَلَا (وہ دو کریں)، لِيَفْعَلُوا (وہ سب کریں)، لِيَفْعَلْ (وہ مؤنث کرے)، لِيَفْعَلَا (وہ دو مؤنث کریں)،  
لِيَفْعَلْنَ (وہ تمام مؤنث کریں)

### تَصْرِيْفُ فِعْلِ الْأَمْرِ الْغَائِبِ :

جَمْعٌ	مُثْنِيٌّ	مُفْرَدٌ	جِنْسٌ
لِيَفْعَلُوا	لِيَفْعَلَا	لِيَفْعَلْ	مُذَكَّرٌ
لِيَفْعَلْنَ	لِيَفْعَلَا	لِيَفْعَلْ	مُؤَنَّثٌ

لَا فِعْلٌ (مجھے کرنا چاہیے)، لِنَفْعَلْ (ہمیں کرنا چاہیے) یہ امر الْفِعْلِ الْمَضَارِعِ الْمُتَكَلِّمِ سے بنتے ہیں۔

### فِعْلُ الْأَمْرِ

فِعْلُ الْأَمْرِ is imperative mode of English verb. It indicates command. فِعْلُ الْأَمْرِ is constructed from الْفِعْلِ الْمَضَارِعِ الْحَاضِرِ i.e. from مَضَارِعُ of the second person according to the following rules :

Remove حَرَكَةٌ or vowel point of the letter and put سُكُونٌ on it. Thus تَفْعَلْ becomes تَفْعَلْ; then remove the sign of الْمَضَارِعِ namely the letter ت ; if after dropping the sign of الْمَضَارِعِ the first letter is سَاكِنٌ or silent, then prefix an أَلْفٌ with كَسْرَةٌ. Thus we have اِفْعَلْ from تَفْعَلْ. Thus we have اِفْعَلْ (you) do, اِذْهَبْ (you) go, اِفْتَحْ (you) open and so forth.

If the third radical of the مَضَارِعِ bears ضَمَّةٌ the أَلْفٌ with ضَمَّةٌ should be prefixed. Thus اَلْمُرُّ from تَنْظُرُ is اَنْظُرْ, اَدْخُلْ from تَدْخُلُ is اَدْخُلْ, اَكْتُبْ from تَكْتُبُ is اَكْتُبْ and so forth.

The last letter نُونٌ of second person masculine, dual and plural and of second person feminine, singular and dual, must be dropped while constructing الْأَمْرُ from them. نُونٌ of second person, feminine plural, is retained. Thus اَفْعَلَا from تَفْعَلْنَ is اَفْعَلَا, اَفْعَلُونَ from تَفْعَلُونَ is اَفْعَلُونَ, اَفْعَلُوا from تَفْعَلُونَ is اَفْعَلُوا, اَفْعَلِي from تَفْعَلِينَ is اَفْعَلِي, اَفْعَلْنَ from تَفْعَلْنَ is اَفْعَلْنَ.

When نُونٌ of second person plural is dropped, an أَلْفٌ is placed after واو.

## تَصْرِيفُ فِعْلِ الْأَمْرِ الْحَاضِرِ :

جَمْعٌ	مُثْنَى	مُفْرَدٌ	جِنْسٌ
إِفْعَلُوا	إِفْعَلَا	إِفْعَلْ	مُذَكَّرٌ
إِفْعَلْنَ	إِفْعَلَا	إِفْعَلِي	مُؤَنَّثٌ

There is an exception in respect of a few verbs, such as **أَمَرَ** to command, **أَخَذَ** to take and **أَكَلَ** to eat, **الْمُضَارِعُ** of these verbs bears **ضَمَّةٌ** on their third radicals. So according to above mentioned rules **فِعْلُ الْأَمْرِ** of these verbs should have been **أَأْمُرُ**, **أَأْخُذُ** and **أَأْكُلُ**, but **الْأَمْرُ** of these is **مُرُ**, **خُذُ** and **كُلُ**.

**الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْغَائِبُ** from **الْأَمْرُ** are formed in the following way :

**لِيَفْعَلْ** he should do, **لِيَذْهَبَ** he should go. These are known as **أَمْرُ الْغَائِبِ** as obvious from the examples given.

**أَمْرُ الْغَائِبِ** is constructed from **الْمُضَارِعُ الْغَائِبُ** by prefixing **لِ** and making the last letter of the verb **سَاكِنٌ نُونٌ** of the third person dual are dropped. **نُونٌ** of the third person feminine plural is retained. **لِيَفْعَلَا** they should do (dual), **لِيَفْعَلُوا** they should do, **لِتَفْعَلَا** they should do (dual, feminine), **لِيَفْعَلْنَ** let them do (plural feminine).

## تَصْرِيفُ فِعْلِ الْأَمْرِ الْغَائِبِ :

جَمْعٌ	مُثْنَى	مُفْرَدٌ	جِنْسٌ
لِيَفْعَلُوا	لِيَفْعَلَا	لِيَفْعَلْ	مُذَكَّرٌ
لِيَفْعَلْنَ	لِتَفْعَلَا	لِتَفْعَلْ	مُؤَنَّثٌ

**لِيَفْعَلْ** I should do, **لِنَفْعَلْ** we should do. These are **أَمْرُ الْمُتَكَلِّمِ**. **أَمْرُ الْمُتَكَلِّمِ** is constructed by prefixing **لِ** to the verb **الْمُضَارِعُ الْمُتَكَلِّمُ** and making the last letter of the verb **سَاكِنٌ**.

**لِيَفْعَلْ** I should do, **لِنَفْعَلْ** we should do.

## فِعْلُ النَّهْيِ

جس فعل کے ذریعے کسی کام سے روکا جائے اسے 'فعل نہی' کہتے ہیں۔ فعل نہی بنانے کے لیے مضارع مخاطب سے پہلے 'لا'

لگاتے ہیں اور مضارع مخاطب کے آخری حرف پر جزم لگاتے ہیں۔

تَذْهَبُ سے لَا تَذْهَبُ

تَجْلِسُ سے لَا تَجْلِسُ

مضارع مخاطب کے مذکر و مؤنثِ ثننیہ کے ن کو گرا دیتے ہیں۔ جیسے

ثننیہ مذکر تَذْهَبَانِ سے لَا تَذْهَبَا

ثننیہ مؤنث تَذْهَبَانِ سے لَا تَذْهَبَا

مضارع مخاطب کے جمع مذکر کے ن کو گرا دیتے ہیں اور 'أ' کا اضافہ کرتے ہیں۔ جیسے

تَذْهَبُونَ سے لَا تَذْهَبُوا

مضارع مخاطب واحد مؤنث کے ن کو گرا دیتے ہیں۔ جیسے

تَذْهَبِينَ سے لَا تَذْهَبِي

مضارع مخاطب جمع مؤنث کے ن کو برقرار رکھتے ہیں۔ جیسے

تَذْهَبْنَ سے لَا تَذْهَبْنَ

تَجْلِسْنَ سے لَا تَجْلِسْنَ

مضارع غائب سے فعل نہی بناتے وقت پہلے لا لگاتے ہیں اور مضارع غائب واحد مذکر مؤنث کے آخری حرف پر جزم

لگاتے ہیں اور لا شروع میں لگاتے ہیں، جیسے

يَلْعَبُ سے لَا يَلْعَبُ وہ نہ کھیلے (مذکر)

تَلْعَبُ سے لَا تَلْعَبُ وہ نہ کھیلے (مؤنث)

مضارع غائبِ ثننیہ مذکر و مؤنث کا 'ن' گرا دیتے ہیں اور شروع میں لا لگاتے ہیں، جیسے

يَلْعَبَانِ سے لَا يَلْعَبَا وہ دونہ کھیلیں (مذکر)

تَلْعَبَانِ سے لَا تَلْعَبَا وہ دونہ کھیلیں (مؤنث)

مضارع غائب جمع مذکر کا 'ن' گرا دیتے ہیں اور شروع میں لا لگاتے ہیں اور واو کے بعد الف لگاتے ہیں۔

جیسے

يَلْعَبُونَ سے لَا يَلْعَبُوا وہ سب نہ کھیلیں

مضارع غائب جمع مؤنث کے 'ن' کو برقرار رکھتے ہیں اور شروع میں لا لگاتے ہیں۔ جیسے

يَلْعَبْنَ سے لَا يَلْعَبْنَ وہ نہ کھیلیں

فعل مضارع متکلم کے واحد تثنیہ اور جمع کے آخری حرف پر جزم دیتے ہیں اور شروع میں لا لگاتے ہیں۔ جیسے

الْعَبُ سے لَا الْعَبُ میں نہ کھیلوں

نَلْعَبُ سے لَا نَلْعَبُ ہم نہ کھیلیں (تثنیہ)

نَلْعَبُ سے لَا نَلْعَبُ ہم نہ کھیلیں (جمع)

## فِعْلُ النَّهْيِ

The verb with which a person is prevented or prohibited from doing an act is called **النَّهْيُ** (the prohibitive / negative).

لَا is prefixed to the second person of مُضَارِعٌ in order to make a prohibitive sentence and the last radical gets سُكُونٌ. for example.

لَا تَذْهَبُ Don't go

لَا تَجْلِسُ Don't sit

For dual masculine and feminine نِ of مُضَارِعٌ is dropped. For example :

لَا تَذْهَبَا Don't go

لَا تَجْلِسَا Don't sit

For plural masculine نِ is dropped and أ is added, for example :

لَا تَذْهَبُوا Don't go

لَا تَجْلِسُوا Don't sit

For second person feminine singular نِ is dropped, for example :

لَا تَذْهَبِي Don't go

For second person plural feminine, نِ is retained, for example :



لَا تَذْهَبَنَّ      Dont go

لَا تَجْلِسَنَّ      Dont sit

For third person negative لا is prefixed to the verbs of third person and سُكُونٌ is added to singular masculine, for example :

لَا يَلْعَبُ      He should not play.

For dual masculine and feminine نِ is dropped.

لَا يَلْعَبَانِ      They should (two persons masculine) not play

لَا تَلْعَبَانِ      They should (two persons feminine) not play

For plural, نِ of plural is removed and أُ is added.

لَا يَلْعَبُوا      They should not play

For third person feminine only سُكُونٌ is put on the last letter, for example:

لَا تَلْعَبُ      She should not play.

For third person plural feminine نِ is not dropped, for example:

لَا تَلْعَبْنَ      They should (female) not play.

For first person سُكُونٌ is put on the last letter of singular and plural, for example :

لَا أَلْعَبُ      I should not play.

لَا نَلْعَبُ      we should not play (two person)

لَا نَلْعَبُ      we should not play (for all)



## اسْمُ الْفَاعِلِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ

### مِنَ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ الْمَزِيدِ فِيهِ

فعل ثلاثی مجرد کے ساتھ ایک یا ایک سے زائد حروف اضافہ کیے جاتے ہیں انھیں اَلْفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ کہا جاتا ہے۔ ان سے بننے والے اِسْمُ الْفَاعِلِ اور اِسْمُ الْمَفْعُولِ کے اپنے اوزان ہوتے ہیں۔ جن کی مثالیں اوزان کے مطابق ذیل میں درج ہیں :

With the addition of one or more than one letter, the tri-literal verb becomes

" اَلْفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ فِيهِ " their active participle and passive participle has their own meter.

The following are some examples :

رَقْمُ الْبَابِ	اَلْفِعْلُ الْمَاضِي	اِسْمُ الْفَاعِلِ	اِسْمُ الْمَفْعُولِ
۲۔	فَعَلَ	مُفَعِّلٌ	مُفَعَّلٌ
	عَلَّمَ	مُعَلِّمٌ	مُعَلَّمٌ
۳۔	فَاعَلَ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلٌ
	قَابَلَ	مُقَابِلٌ	مُقَابَلٌ
۴۔	أَفْعَلَ	مُفْعِلٌ	مُفْعَلٌ
	أَخْبَرَ	مُخْبِرٌ	مُخْبَرٌ
۵۔	تَفَعَّلَ	مُتَفَعِّلٌ	مُتَفَعَّلٌ
	تَعَلَّمَ	مُتَعَلِّمٌ	مُتَعَلَّمٌ
۶۔	تَفَاعَلَ	مُتَفَاعِلٌ	مُتَفَاعَلٌ
	تَبَادَلَ	مُتَبَادِلٌ	مُتَبَادَلٌ
۷۔	اِنْفَعَلَ	مُنْفَعِلٌ	مُنْفَعَلٌ
	اِنْكَسَرَ	مُنْكَسِرٌ	مُنْكَسَرٌ

رَقْمُ الْبَابِ	الْفِعْلُ الْمَاضِي	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
۸۔	اِفْتَعَلَ اِعْتَبَرَ	مُفْتَعِلٌ مُعْتَبِرٌ	مُفْتَعَلٌ مُعْتَبَرٌ
۹۔	اِفْعَلَّ اِنْيَضَّ	مُفْعَلٌ مُبْيَضٌ	— —
۱۰۔	اِسْتَفْعَلَ اِسْتَحْدَمَ	مُسْتَفْعِلٌ مُسْتَحْدِمٌ	مُسْتَفْعَلٌ مُسْتَحْدَمٌ



**نوٹ :** عربی - انگریزی قاموس میں ثلاثی مجرد کے تمام افعال کا نمبر ایک (۱) ہوتا ہے اور مزید فیہ دو سے دس (۲-۱۰) تک اسی ترتیب سے موجود ہے۔

**Note :** According to all Arabic - English dictionaries number of all trilateral verb's are One (I) and forms number from two to ten (II - X) are in the same given order.

# الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ

۵

فعل معتل کا حرف الف یا و یا ی ہوتا ہے یعنی فعل معتل میں ”حُرُوفُ الْعِلَّةِ“ ہوتے ہیں۔ (ا - و - ی)

جب فعل معتل کا پہلا حرف و یا ی ہوتا ہے یہ فعل ’الْفِعْلُ الْمِثَالُ‘ کہلاتا ہے۔ مثلاً

وَقَفَ - يَسُرُّ

فعل معتل کا دوسرا حرف علت ہوتا ہے تو وہ فعل ’الْفِعْلُ الْأَجُوفُ‘ کہلاتا ہے۔ مثلاً

سَارَ - قَالَ

فعل معتل کا تیسرا حرف علت (یعنی ا/و/ی) ہوتا ہے تو اسے ’الْفِعْلُ النَّاقِصُ‘ کہتے ہیں۔ مثلاً

دَعَا - رَمَى

فعل معتل کے دو حروف علت ہوتے ہیں تو اسے ’الْفِعْلُ اللَّفِيفُ‘ کہتے ہیں۔ اس کی دو قسمیں ہیں :

”الْفِعْلُ الْمَفْرُوقُ“ اور ”الْفِعْلُ الْمَقْرُونُ“ جب پہلا اور آخری حرف علت ہوتا ہے تو اسے ’الْفِعْلُ

الْمَفْرُوقُ‘ کہتے ہیں۔ جیسے

وَقَى - وَفَى

جب کسی فعل معتل میں ایک ساتھ دو حروف علت ہوتے ہیں تو اسے ’الْفِعْلُ الْمَقْرُونُ‘ کہتے ہیں۔ جیسے

طَوَى - رَوَى - قَوَى

## Weak Letter Verb الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ

الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ (The weak verb) in which one of the radicals is ألف (Alif) or واو (waw) or ياء (ya), it means it contains حُرُوفُ الْعِلَّةِ (ا - و - ی).

When the first letter or radicals is و or ي, it is called الْفِعْلُ الْمِثَالُ.

For example : وَقَفَ - يَسُرُّ

When the second radical is و or ي, it is called الْفِعْلُ الْأَجُوفُ. For example : قَالَ - سَارَ

When the third radical is و or ي, it is called الْفِعْلُ النَّاقِصُ. For example : دَعَا - رَمَى

When two radicals of a فِعْلٌ مُعْتَلٌّ are حُرُوفُ الْعِلَّةِ then it is called الْفِعْلُ اللَّفِيفُ .

It is of two kinds **الْلَفِيْفُ الْمَفْرُوْقُ** and **الْلَفِيْفُ الْمَقْرُوْبُ** .

When the first and the last radicals are **حُرُوْفُ الْعِلَّةِ** , it is called **الْلَفِيْفُ الْمَفْرُوْقُ**.

For example : **وَفَى - وَقَى**

When two radicals are together, then it is called **الْلَفِيْفُ الْمَقْرُوْبُ**.

For example : **قَوَى - رَوَى - طَوَى**

### تَصْرِيْفُ الْفِعْلِ الْمُعْتَلِّ :

الْفِعْلُ الْمَضَارِعُ "أَجَوْفٌ"	الْفِعْلُ الْمَاضِي "أَجَوْفٌ"	الْفِعْلُ الْمَضَارِعُ "مِثَالٌ"	الْفِعْلُ الْمَاضِي "مِثَالٌ"
يَكُونُ	كَانَ	يَصِلُ	وَصَلَ
يَكُونَانِ	كَانَا	يَصِلَانِ	وَصَلَا
يَكُونُونَ	كَانُوا	يَصِلُونَ	وَصَلُوا
تَكُونُ	كَانَتْ	تَصِلُ	وَصَلَتْ
تَكُونَانِ	كَانَتَا	تَصِلَانِ	وَصَلَتَا
يَكُنَّ	كُنَّ	يَصِلْنَ	وَصَلْنَ
تَكُونُ	كُنْتَ	تَصِلُ	وَصَلْتَ
تَكُونَانِ	كُنْتُمَا	تَصِلَانِ	وَصَلْتُمَا
تَكُونُونَ	كُنْتُمْ	تَصِلُونَ	وَصَلْتُمْ
تَكُونِينَ	كُنْتِ	تَصِلِينَ	وَصَلْتِ
تَكُونَانِ	كُنْتُمَا	تَصِلَانِ	وَصَلْتُمَا
تَكُنَّ	كُنْتُنَّ	تَصِلْنَ	وَصَلْتُنَّ
أَكُونُ	كُنْتُ	أَصِلُ	وَصَلْتُ
نَكُونُ	كُنَّا	نَصِلُ	وَصَلْنَا

الْفِعْلُ الْمَاضِي "نَاقِصٌ"	الْفِعْلُ الْمَاضِي "مَفْرُوقٌ"	الْفِعْلُ الْمَاضِي "نَاقِصٌ"	الْفِعْلُ الْمَاضِي "مَفْرُوقٌ"
رَمَى	وَفَى	يَرْمِي	يَفِي
رَمَىا	وَفَىا	يَرْمِيَانِ	يَفِيَانِ
رَمَوْا	وَفَوْا	يَرْمُونُ	يَفُونُ
رَمَتْ	وَفَتْ	تَرْمِي	تَفِي
رَمَتَا	وَفَتَا	تَرْمِيَانِ	تَفِيَانِ
رَمَيْنَ	وَفَيْنَ	يَرْمِينُ	يَفِينُ
رَمَيْتَ	وَفَيْتَ	تَرْمِي	تَفِي
رَمَيْتُمَا	وَفَيْتُمَا	تَرْمِيَانِ	تَفِيَانِ
رَمَيْتُمْ	وَفَيْتُمْ	تَرْمُونُ	تَفُونُ
رَمَيْتِ	وَفَيْتِ	تَرْمِينِ	تَفِينِ
رَمَيْتُمَا	وَفَيْتُمَا	تَرْمِيَانِ	تَفِيَانِ
رَمَيْتُنَّ	وَفَيْتُنَّ	تَرْمِينِ	تَفِينِ
رَمَيْتُ	وَفَيْتُ	أَرْمِي	أَفِي
رَمِينَا	وَفِينَا	نَرْمِي	نَفِي

الْفِعْلُ الْمَضَارِعُ "مَقْرُونٌ"	الْفِعْلُ الْمَاضِي "مَقْرُونٌ"
يَطْوِي	طَوَى
يَطْوِيَانِ	طَوَيَا
يَطْوُونَ	طَوَوْا
تَطْوِي	طَوَتْ
تَطْوِيَانِ	طَوَتَا
يَطْوِينَ	طَوَيْنَ
تَطْوِي	طَوَيْتَ
تَطْوِيَانِ	طَوَيْتُمَا
تَطْوُونَ	طَوَيْتُمْ
تَطْوِينَ	طَوَيْتِ
تَطْوِيَانِ	طَوَيْتُمَا
تَطْوِينَ	طَوَيْتُنَّ
أَطْوِي	طَوَيْتُ
نَطْوِي	طَوَيْنَا

عربی زبان میں اعداد (گنتی) میں مذکر اور مؤنث کا فرق کیا جاتا ہے اور اس میں عدد اور محدود کے استعمال کے مختلف قاعدے ہیں، ایک اور دو کے لیے الگ قاعدہ، تین سے دس تک کے لیے الگ قاعدہ، گیارہ سے ننانوے کے لیے الگ قاعدہ اور سو کے لیے الگ قاعدہ ہے۔

## (۱) ایک اور دو کا قاعدہ :

اگر محدود مذکر ہو تو عدد بھی مذکر ہوگا اور اگر محدود مؤنث ہو تو عدد بھی مؤنث ہوگا یعنی دونوں میں مطابقت ہوگی۔ مثلاً

رَجُلٌ وَاحِدٌ	رَجُلَانِ اثْنَانِ
ایک مرد	دو مرد
إِمْرَأَةٌ وَاحِدَةٌ	إِمْرَأَتَانِ اثْنَتَانِ
ایک عورت	دو عورتیں

## (۲) تین سے دس کا قاعدہ :

تین سے دس میں عدد، محدود کے مخالف جنس میں ہوگا۔ عدد پہلے آئے گا اور محدود بعد میں جمع میں ہوگا اور مجرور ہوگا۔

ثَلَاثَةُ رِجَالٍ	عَشْرَةُ رِجَالٍ
تین مرد	دس مرد
ثَلَاثُ نِسَاءٍ	عَشْرُ نِسَاءٍ
تین عورتیں	دس عورتیں

## (۳) گیارہ سے ننانوے کا قاعدہ :

گیارہ سے ننانوے تک عدد کے بعد محدود مُفْرَدٌ مَنصُوبٌ ہوگا۔ تنوین کے ساتھ۔ مثلاً

أَحَدٌ عَشَرَ رِجَالًا	ثَلَاثَةَ عَشَرَ وَلَدًا
گیارہ مرد	تیرہ لڑکے
إِحْدَى عَشْرَةَ إِمْرَأَةً	ثَلَاثَ عَشْرَةَ بِنْتًا
گیارہ عورتیں	تیرہ لڑکیاں



سِتُّونَ وَلَدًا

ساتھ لڑکے

سِتُّونَ بِنْتًا

ساتھ لڑکیاں

خَمْسُونَ رَجُلًا

پچاس مرد

خَمْسُونَ امْرَأَةً

پچاس عورتیں

(۴) سو کا قاعدہ : سو کا معدود مُفْرَدٌ مَجْرُورٌ ہوگا۔ مثلاً

مِائَةٌ امْرَأَةٍ

سوعورتیں

مِائَةٌ رَجُلٍ

سومرد

In Arabic language, the distinction of masculine and feminine gender is made in numerals. There is one rule for one and two, and there are other rules for three to ten, eleven to ninety nine and for Hundred.

**1- Rule for one & two :** Numerals one and two come after the things enumerated and they agree in gender and case with the thing enumerated. e.g. :

رَجُلَانِ اِثْنَانِ

Two men

اِمْرَاتَانِ اِثْنَتَانِ

Two women

رَجُلٌ وَاَحَدٌ

One man

اِمْرَاَةٌ وَاَحَدَةٌ

One woman

**2- Rule for three to ten :** While counting three to ten the numerals came first and the thing enumerated came next in its plural form and is always مَجْرُورٌ. And number will be in opposite gender of noun. e.g. :

عَشْرَةُ رِجَالٍ

Ten men

عَشْرُ نِسَاءٍ

Ten women

ثَلَاثَةُ رِجَالٍ

Three men

ثَلَاثُ نِسَاءٍ

Three women

### 3 - Rule for eleven to ninety nine :

From eleven to ninety nine the things enumerated is always مُفْرَدٌ and مَنصُوبٌ with تَنْوِينٌ . e.g. :

ثَلَاثَةَ عَشَرَ وَلَدًا

Thirteen boys

ثَلَاثَ عَشْرَةَ بِنْتًا

Thirteen girls

سِتُّونَ وَلَدًا

Sixty boys

سِتُّونَ بِنْتًا

Sixty girls

أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا

Eleven men

إِحْدَى عَشْرَةَ امْرَأَةً

Eleven women

خَمْسُونَ رَجُلًا

Fifty men

خَمْسُونَ امْرَأَةً

Fifty women

---

### 4 - Rule for hundred :

Thing enumerated by hundred will be مَفْرَدٌ and مَجْرُورٌ . e.g. :

مِائَةَ امْرَأَةٍ

Hundred women

مِائَةَ رَجُلٍ

Hundred men

مذکر معدود (گنتے) کے لیے عدد : Number for counting masculine enumerated :

۱۔ وَاحِدٌ	۱۱۔ أَحَدٌ عَشَرَ	۲۱۔ وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ
۲۔ اِثْنَانِ	۱۲۔ اِثْنَانًا عَشَرَ	۲۲۔ اِثْنَانٍ وَعِشْرُونَ
۳۔ ثَلَاثَةٌ	۱۳۔ ثَلَاثَةٌ عَشَرَ	۲۳۔ ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ
۴۔ أَرْبَعَةٌ	۱۴۔ أَرْبَعَةٌ عَشَرَ	۲۴۔ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ
۵۔ خَمْسَةٌ	۱۵۔ خَمْسَةٌ عَشَرَ	۲۵۔ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ
۶۔ سِتَّةٌ	۱۶۔ سِتَّةٌ عَشَرَ	۲۶۔ سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ
۷۔ سَبْعَةٌ	۱۷۔ سَبْعَةٌ عَشَرَ	۲۷۔ سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ
۸۔ ثَمَانِيَةٌ	۱۸۔ ثَمَانِيَةٌ عَشَرَ	۲۸۔ ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ
۹۔ تِسْعَةٌ	۱۹۔ تِسْعَةٌ عَشَرَ	۲۹۔ تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ
۱۰۔ عَشْرَةٌ	۲۰۔ عِشْرُونَ	۳۰۔ ثَلَاثُونَ

۳۱۔ وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ	۴۱۔ وَاحِدٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۱۔ وَاحِدٌ وَخَمْسُونَ
۳۲۔ اِثْنَانِ وَثَلَاثُونَ	۴۲۔ اِثْنَانٍ وَأَرْبَعُونَ	۵۲۔ اِثْنَانٍ وَخَمْسُونَ
۳۳۔ ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۳۔ ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۳۔ ثَلَاثَةٌ وَخَمْسُونَ
۳۴۔ أَرْبَعَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۴۔ أَرْبَعَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۴۔ أَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ
۳۵۔ خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۵۔ خَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۵۔ خَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ
۳۶۔ سِتَّةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۶۔ سِتَّةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۶۔ سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ
۳۷۔ سَبْعَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۷۔ سَبْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۷۔ سَبْعَةٌ وَخَمْسُونَ
۳۸۔ ثَمَانِيَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۸۔ ثَمَانِيَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۸۔ ثَمَانِيَةٌ وَخَمْسُونَ
۳۹۔ تِسْعَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۹۔ تِسْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۹۔ تِسْعَةٌ وَخَمْسُونَ
۴۰۔ أَرْبَعُونَ	۵۰۔ خَمْسُونَ	۶۰۔ سِتُّونَ

٦١- وَاحِدٌ وَسِتُّونَ	٧١- وَاحِدٌ وَسَبْعُونَ	٨١- وَاحِدٌ وَثَمَانُونَ
٦٢- اِثْنَانِ وَسِتُّونَ	٧٢- اِثْنَانِ وَسَبْعُونَ	٨٢- اِثْنَانِ وَثَمَانُونَ
٦٣- ثَلَاثَةٌ وَسِتُّونَ	٧٣- ثَلَاثَةٌ وَسَبْعُونَ	٨٣- ثَلَاثَةٌ وَثَمَانُونَ
٦٤- اَرْبَعَةٌ وَسِتُّونَ	٧٤- اَرْبَعَةٌ وَسَبْعُونَ	٨٤- اَرْبَعَةٌ وَثَمَانُونَ
٦٥- خَمْسَةٌ وَسِتُّونَ	٧٥- خَمْسَةٌ وَسَبْعُونَ	٨٥- خَمْسَةٌ وَثَمَانُونَ
٦٦- سِتَّةٌ وَسِتُّونَ	٧٦- سِتَّةٌ وَسَبْعُونَ	٨٦- سِتَّةٌ وَثَمَانُونَ
٦٧- سَبْعَةٌ وَسِتُّونَ	٧٧- سَبْعَةٌ وَسَبْعُونَ	٨٧- سَبْعَةٌ وَثَمَانُونَ
٦٨- ثَمَانِيَةٌ وَسِتُّونَ	٧٨- ثَمَانِيَةٌ وَسَبْعُونَ	٨٨- ثَمَانِيَةٌ وَثَمَانُونَ
٦٩- تِسْعَةٌ وَسِتُّونَ	٧٩- تِسْعَةٌ وَسَبْعُونَ	٨٩- تِسْعَةٌ وَثَمَانُونَ
٧٠- سَبْعُونَ	٨٠- ثَمَانُونَ	٩٠- تِسْعُونَ

٩١- وَاحِدٌ وَتِسْعُونَ
٩٢- اِثْنَانِ وَتِسْعُونَ
٩٣- ثَلَاثَةٌ وَتِسْعُونَ
٩٤- اَرْبَعَةٌ وَتِسْعُونَ
٩٥- خَمْسَةٌ وَتِسْعُونَ
٩٦- سِتَّةٌ وَتِسْعُونَ
٩٧- سَبْعَةٌ وَتِسْعُونَ
٩٨- ثَمَانِيَةٌ وَتِسْعُونَ
٩٩- تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ
١٠٠- مِائَةٌ / مِائَةٌ

مؤنث معدود (گنتے) کے لیے عدد : Numbers for counting feminine enumerated :

۱۔ وَاحِدَةٌ	۱۱۔ اِحْدَى عَشْرَةَ	۲۱۔ وَاحِدَةٌ وَعِشْرُونَ
۲۔ اِثْنَانِ	۱۲۔ اِثْنَتَا عَشْرَةَ	۲۲۔ اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ
۳۔ ثَلَاثٌ	۱۳۔ ثَلَاثَ عَشْرَةَ	۲۳۔ ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ
۴۔ اَرْبَعٌ	۱۴۔ اَرْبَعَ عَشْرَةَ	۲۴۔ اَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ
۵۔ خَمْسٌ	۱۵۔ خَمْسَ عَشْرَةَ	۲۵۔ خَمْسٌ وَعِشْرُونَ
۶۔ سِتٌّ	۱۶۔ سِتَّ عَشْرَةَ	۲۶۔ سِتٌّ وَعِشْرُونَ
۷۔ سَبْعٌ	۱۷۔ سَبْعَ عَشْرَةَ	۲۷۔ سَبْعٌ وَعِشْرُونَ
۸۔ ثَمَانٍ	۱۸۔ ثَمَانِيَّ عَشْرَةَ	۲۸۔ ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ
۹۔ تِسْعٌ	۱۹۔ تِسْعَ عَشْرَةَ	۲۹۔ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ
۱۰۔ عَشْرٌ	۲۰۔ عِشْرُونَ	۳۰۔ ثَلَاثُونَ

۳۱۔ وَاحِدَةٌ وَثَلَاثُونَ	۴۱۔ وَاحِدَةٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۱۔ وَاحِدَةٌ وَخَمْسُونَ
۳۲۔ اِثْنَانِ وَثَلَاثُونَ	۴۲۔ اِثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ	۵۲۔ اِثْنَانِ وَخَمْسُونَ
۳۳۔ ثَلَاثٌ وَثَلَاثُونَ	۴۳۔ ثَلَاثٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۳۔ ثَلَاثٌ وَخَمْسُونَ
۳۴۔ اَرْبَعٌ وَثَلَاثُونَ	۴۴۔ اَرْبَعٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۴۔ اَرْبَعٌ وَخَمْسُونَ
۳۵۔ خَمْسٌ وَثَلَاثُونَ	۴۵۔ خَمْسٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۵۔ خَمْسٌ وَخَمْسُونَ
۳۶۔ سِتٌّ وَثَلَاثُونَ	۴۶۔ سِتٌّ وَأَرْبَعُونَ	۵۶۔ سِتٌّ وَخَمْسُونَ
۳۷۔ سَبْعٌ وَثَلَاثُونَ	۴۷۔ سَبْعٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۷۔ سَبْعٌ وَخَمْسُونَ
۳۸۔ ثَمَانٍ وَثَلَاثُونَ	۴۸۔ ثَمَانٍ وَأَرْبَعُونَ	۵۸۔ ثَمَانٍ وَخَمْسُونَ
۳۹۔ تِسْعٌ وَثَلَاثُونَ	۴۹۔ تِسْعٌ وَأَرْبَعُونَ	۵۹۔ تِسْعٌ وَخَمْسُونَ
۴۰۔ اَرْبَعُونَ	۵۰۔ خَمْسُونَ	۶۰۔ سِتُّونَ

٦١. وَاحِدَةٌ وَسِتُّونَ	٧١. وَاحِدَةٌ وَسَبْعُونَ	٨١. وَاحِدَةٌ وَثَمَانُونَ
٦٢. اِثْنَتَانِ وَسِتُّونَ	٧٢. اِثْنَتَانِ وَسَبْعُونَ	٨٢. اِثْنَتَانِ وَثَمَانُونَ
٦٣. ثَلَاثٌ وَسِتُّونَ	٧٣. ثَلَاثٌ وَسَبْعُونَ	٨٣. ثَلَاثٌ وَثَمَانُونَ
٦٤. اَرْبَعٌ وَسِتُّونَ	٧٤. اَرْبَعٌ وَسَبْعُونَ	٨٤. اَرْبَعٌ وَثَمَانُونَ
٦٥. خَمْسٌ وَسِتُّونَ	٧٥. خَمْسٌ وَسَبْعُونَ	٨٥. خَمْسٌ وَثَمَانُونَ
٦٦. سِتٌّ وَسِتُّونَ	٧٦. سِتٌّ وَسَبْعُونَ	٨٦. سِتٌّ وَثَمَانُونَ
٦٧. سَبْعٌ وَسِتُّونَ	٧٧. سَبْعٌ وَسَبْعُونَ	٨٧. سَبْعٌ وَثَمَانُونَ
٦٨. ثَمَانٌ وَسِتُّونَ	٧٨. ثَمَانٌ وَسَبْعُونَ	٨٨. ثَمَانٌ وَثَمَانُونَ
٦٩. تِسْعٌ وَسِتُّونَ	٧٩. تِسْعٌ وَسَبْعُونَ	٨٩. تِسْعٌ وَثَمَانُونَ
٧٠. سَبْعُونَ	٨٠. ثَمَانُونَ	٩٠. تِسْعُونَ

٩١. وَاحِدَةٌ وَتِسْعُونَ
٩٢. اِثْنَتَانِ وَتِسْعُونَ
٩٣. ثَلَاثٌ وَتِسْعُونَ
٩٤. اَرْبَعٌ وَتِسْعُونَ
٩٥. خَمْسٌ وَتِسْعُونَ
٩٦. سِتٌّ وَتِسْعُونَ
٩٧. سَبْعٌ وَتِسْعُونَ
٩٨. ثَمَانٌ وَتِسْعُونَ
٩٩. تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
١٠٠. مِائَةٌ / مِائَةٌ



# GLOSSARY SECTION قِسْمُ الْمَعَانِي

## ١. بَاقَةٌ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَالْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ

گلدستہ قرآن کریم اور احادیث نبوی

Bouquet from Quran-e-Karim & Tradition of Prophet

To order	حکم دینا	أَمَرَ يَأْمُرُ أَمْرًا
People	لَوْكٌ	نَاسٌ
Goodness	نیکی، بھلائی	الْبِرُّ
To forget	بھولنا	نَسِيَ يَنْسِي نِسْيَانًا
Soul	نفس، جان	نَفْسٌ جَ أَنْفُسٌ
Life	زندگی	الْحَيَاةُ
Luggage; baggage	سامان	مَتَاعٌ جَ أَمْتِعَةٌ
Self-importance; pride	دھوکہ	الْغُرُورُ
To stand	کھڑا ہونا	قَامَ يَقُومُ قِيَامًا
Orphan	یتیم	يَتِيمٌ جَ يَتَامَى
Justice	انصاف	الْقِسْطُ
To curse; sweat	گالی دینا	سَبَّ يَسُبُّ سِبَابًا
To call; to pray	بلانا، دعا کرنا	دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً
Except	علاوہ	دُونِ
To eat	کھانا	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا
Earth	زمین	أَرْضٌ جَ أَرْضُونَ، أَرَاضٍ
Lawful; permissible	حلال	حَلَالٌ
Pure; good	پاکیزہ	طَيِّبٌ
Liquor; drug	شراب	الْخَمْرُ جَ الْخُمُورُ
Gambling	جوا	الْمَيْسِرُ

Statue; idol	بت ( کھڑی کی جانے والی چیز )	نُصَبُ جِ اَنْصَابُ
Arrow (luck)	( قسمت کے ) تیر	زَلَمٌ جِ اَزْلَامٌ
Impure	ناپاکی	رَجَسٌ جِ اَرْجَاسٌ
To see; to view	دیکھنا	رَأَى يَرَى رُؤْيَةً
To bring down; alight	اتارنا	اَنْزَلَ يُنْزِلُ اِنْزَالًا
Water	پانی	مَاءٌ جِ مِيَاهٌ
To do well; right	اچھائی کرنا، بھلائی کرنا	اَحْسَنُ يُحْسِنُ اِحْسَانًا
Never	ہرگز نہیں	لَنْ
To tear	پھاڑنا	خَرَقَ يَخْرِقُ خَرْقًا
To reach	پہنچنا	بَلَغَ يَبْلُغُ بُلُوغًا
Mountain	پہاڑ	جَبَلٌ جِ جِبَالٌ
Long	لمبا	طُوْلٌ جِ طَوَالٌ
To overspend	بے ضرورت خرچ کرنا	بَدَّرَ يُبَدِّرُ تَبْدِيرًا
Brother	بھائی	اَخٌ جِ اِخْوَانٌ
To safeguard; to protect	بچنا	اِجْتَنَبَ يَجْتَنِبُ اِجْتِنَابًا
Opinion, belief	گمان	ظَنٌّ جِ ظُنُونٌ
To riot; to create disturbance	بہت فساد پھیلانا	عَثَا يَعْثُو عَثْوًا
To achieve; to complete	پورا کرنا	اَتَمَّ يَتِمُّ اِتْمَامًا
Light	روشنی	نُورٌ جِ اَنْوَارٌ
To forgive	معاف کرنا	عَفَرَ يَغْفِرُ مَغْفِرَةً
To make extremely pure; clean	خوب پاک کرنا	طَهَّرَ يُطَهِّرُ تَطْهِيرًا
To make easiest; convenient	آسانی کرنا	يَسَّرَ يُيسِّرُ تَيْسِيرًا
Poor	تنگ حال	مُعْسِرٌ جِ مُعْسِرُونَ
To consol	تسلی دینا	عَزَّى يُعْزِي تَعْزِيَةً
To extinguish fire	بجھانا، ٹھنڈا کرنا	اَطْفَأَ يُطْفِئُ اِطْفَاءً
To plant a tree	پودا لگانا	عَرَسَ يَغْرِسُ غَرْسًا



To do agriculture	زراعت کرنا	زَرََعَ يَزْرَعُ زَرْعاً
To eat	کھانا	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلاً
Bird	پرندہ	طَيْرٌ ج طُيُورٌ
To rear; to bring up	پرورش کرنا	عَالَ يَعْوَلُ عَوَلاً
Girl	بچی، لڑکی	جَارِيَةٌ ج جَوَارٍ، جَارِيَاتٌ
To include; to mix	شامل کرنا، ملانا	ضَمَّ يَضُمُّ ضَمًّا
Finger	انگلی	إِصْبَعٌ ج أَصَابِعُ
To do a good deed	نیکی کرنا، بھلائی کرنا	أَحْسَنَ يُحْسِنُ إِحْسَاناً
To backbite; say poorly about someone	برائی کرنا	أَسَاءَ يُسِيءُ إِسَاءَةً
Characteri manners	اخلاق و کردار	خُلُقٌ ج أَخْلَاقٌ
Shy	شرم	الْحَيَاءُ
Strong; wrestler	سخت جان، پہلوان	الشَّدِيدُ
Defeat	شکست	الضَّرْعَةُ
To control	قابو رکھنا	مَلَكَ يَمْلِكُ مِلْكَاً
Soul; heart	جان، دل	نَفْسٌ ج نَفُوسٌ
To enter	داخل ہونا	دَخَلَ يَدْخُلُ دُخُولاً
Relatives; family	گھر والے	أَهْلٌ ج أَهَالٍ
To greet	سلام کرنا	سَلَّمَ يُسَلِّمُ تَسْلِيماً
Near; at	پاس، نزدیک	عِنْدَ
Opinion; doubt	گمان	ظَنٌّ ج ظُنُونٌ
To remember	یاد کرنا	ذَكَرَ يَذْكُرُ ذِكْراً
To like; to love	چاہنا، پسند کرنا	أَحَبَّ يُحِبُّ إِحْبَاباً
To make	بنانا	أَتَّخَذَ يَتَّخِذُ اتِّخَاذاً
Profession	پیشہ	مِهْنَةٌ ج مِهَنٌ
To be in no need	بے نیاز ہونا	اسْتَعْنَى يَسْتَعْنِي اسْتِعْنَاءً

## ۲. الْأَكْلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ

محنت کر کے کھانا

Earn by self effort

Example	مثال	مَثَلٌ جَ أَمْثَالٌ
Exalted	بلند	عَالٍ
The kind; the gracious	شریف	الْكَرِيمُ
Life	زندگی	الْحَيَاةُ
Lesson	سبق	دَرْسٌ جَ دُرُوسٌ
Truth	سچائی	الصِّدْقُ
Deposit; trust; faithfulness	امانت	الْأَمَانَةُ
To recognise	پہچانا	عَرَفَ يَعْرِفُ عِرْفَانًا
Companion	صحابہ، صحابی	صَحَابِيٌّ جَ صَحَابَةٌ
Humbleness; humility	عاجزی، انکساری	التَّوَّاضُعُ
To come out	نکلنا	خَرَجَ يَخْرُجُ خُرُوجًا
To alight	اترنا	نَزَلَ يَنْزِلُ نَزُولًا
To rest	آرام کرنا	اسْتَدْرَاحَ يَسْتَدْرِحُ اسْتِدْرَاحَةً
To eat	کھانا	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا
Female sheep	چھوٹی بکری	شَاةٌ جَ شِيَاءٌ
My responsibility	مجھ پر، میری ذمہ داری	عَلَيَّ
To sacrifice	ذبح کرنا	ذَبَحَ يَذْبَحُ ذَبْحًا
To skin; peel off the skin	کھال اُتارنا	سَلَخَ يَسْلَخُ سَلْخًا
To Cook	پکانا	طَبَخَ
Collecting of woods	لکڑیاں جمع کرنا	جَمَعَ الخَطَبِ
All	تمام، سب	الْجَمِيعُ
In lien of	انجام دینا	أَقَامَ عَنْ
To dislike	ناپسند کرنا	كَرِهَ يَكْرَهُ كَرْهًا
To separate	جدا ہونا، الگ ہونا	تَمَيَّزَ يَتَمَيَّزُ تَمَيُّزًا

To like; to love	پسند کرنا	أَحَبَّ يُحِبُّ أَحْبَابًا
Opinion; stand	پہلو	مَوْقِفٌ ج مَوَاقِفُ
Immortal; eternal	ہمیشہ رہنے والی	خَالِدَةٌ
To guide	دلالت کرنا	دَلَّ يَدُلُّ دَلَالَةً
Care; incharge of	رعایت	رِعَايَةٌ
Trainer (female)	تربیت کرنے والی	مُرَبِّيَةٌ
Helper; supporter	مددگار	مُسَاعِدٌ
Weak	کمزور	ضَعِيفٌ
Helpless; needy person	ضرورت مند	مُحْتَاجٌ

### ۳. الْعَرَبِيَّةُ لُغَةٌ عَالَمِيَّةٌ

عربی بین الاقوامی زبان ہے

#### The Arabic is International Language

International	بین الاقوامی	عَالَمِيَّةٌ
Age ; period	زمانہ	عَصْرٌ ج عُصُورٌ
To be flourish	روشن ہونا، چمکنا، ترقی پانا	إزْدَهَرَ يَزْدَهَرُ إِزْدِهَارًا
Civilization	تمدن	حَضَارَةٌ ج حَضَارَاتٌ
To translate	ترجمہ کرنا	تَرَجَّمَ يُتَرَجَّمُ تَرْجَمَةً
To compile a book	کتاب ترتیب دینا	أَلَفَ يُؤَلِّفُ تَأْلِيفًا
Engineering	انجینئرنگ	هَنْدَسَةٌ
Exercise	ورزش	رِيَاضَةٌ ج رِيَاضَاتٌ
Foundation	بنیاد	أَسَاسٌ ج أُسُسٌ
Modern	نیا، موڈرن	حَدِيثَةٌ
To pass	گزرنا	مَرَّ يَمُرُّ مَرُورًا
To be far	دور ہونا	إِبْتَعَدَ يَبْتَعِدُ ابْتِعَادًا
To migrate	چھوڑنا	هَجَرَ يَهْجُرُ هِجْرَةً
Imperialism	سامراجیت	إِسْتِعْمَارٌ

Culture	تہذیب	ثَقَافَةٌ ج ثَقَافَاتٌ
To encourage	ہمت دلانا	شَجَّعَ يُشَجِّعُ تَشْجِيعًا
West Arab Countries (Specially Morrocco, Tunisia etc.)	مغربی (مراکش، تیونس اور اس کے آس پاس کے ملکوں کو مغرب کہتے ہیں مغربی اسی کی طرف نسبت ہے)	مَغْرِبِيَّةٌ
Syrian	شامی	سُورِيَّةٌ
Separation	الگ ہونا	تَفَرَّقَ
Remoteness	دوری	بُعْدٌ
Difficulty	مشکل	صُعُوبَةٌ
Visit ; meeting	ملاقات ، زیارت	إِتِّصَالٌ
Talk	گفتگو	حَدِيثٌ
Spanish	اسپینی	إِسْبَانِيَّةٌ
Official (Government)	سرکاری	رَسْمِيَّةٌ
U.N.O.	اقوام متحدہ	هَيْئَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ
One Million	دس لاکھ	مِلْيُونٌ ج مِلَائِينُ
One Billion	ایک ارب	مِلْيَارٌ ج مِلْيَارَاتٌ

## ٤. عِنْدَ الطَّبِيبِ

ڈاکٹر کے پاس

At Doctor

Pressure	دباؤ	الضَّغْطُ
To rise height	بلند ہونا	إِرْتَفَعَ يَرْتَفِعُ إِرْتِفَاعًا
Sugar	شکر	السُّكَّرُ
To happen	واقع ہونا، رونما ہونا	حَدَثٌ يَحْدُثُ حُدُوثًا
To eat food , to take	لینا	تَنَاولَ يَتَنَاوَلُ تَنَاوُلًا
To give opinion	خیال ظاہر کرنا	إِعْتَقَدَ يَعْتَقِدُ إِعْتِقَادًا
To pursue; follow-up	پیروی کرنا	إِتَّبَعَ يَتَّبِعُ إِتِّبَاعًا

Protection	بچاؤ، پرہیز	الْحَمِيَّةُ
Fatty; oily	تیل، چکنائی	دَهْنٌ ج دُهُونٌ
To practice	مشق کرنا	مَارَسَ يُمَارِسُ مُمَارَسَةً
Exercise	ورزش	الرِّيَاضَةُ
To try	کوشش کرنا	حَاوَلَ يُحَاوِلُ مُحَاوَلَةً
To have ability	قدرت رکھنا، استطاعت رکھنا	إِسْتِطَاعَ يَسْتِطِيعُ إِسْتِطَاعَةً
Forever; eternal	ہمیشہ	دَائِمٌ
Danger	تشویشناک، خطرناک	خَطِرَةٌ
To meet	ملاقات کرنا	قَابَلَ يُقَابِلُ مُقَابَلَةً
Habitual; normal	نارل	عَادِيٌّ
To perform a good deed	اچھا کام کرنا	أَحْسَنَ يُحْسِنُ إِحْسَانًا

## ۵. اَلدُّكْتُورُ اَمْبِيْدُكَار

ڈاکٹر امبیڈکر

Dr. Ambedkar

To touch	چھونا	مَسَّ يَمْسُ مَسًّا
To treat; to handle	معاملہ کرنا	عَامَلَ يُعَامِلُ مُعَامَلَةً
Colleague	ساتھی	زَمِيْلٌ ج زُمَلَاءُ
To sadden; to grieve	غم دینا	أَحْزَنَ يُحْزِنُ إِحْزَانًا
To lift; to carry	اٹھانا، ابھارنا	حَمَلَ يُحْمِلُ حَمْلًا
Try	کوشش	السَّعْيُ
Condition; present time	حالت	حَالٌ ج أَحْوَالٌ
Separated	چھڑا ہوا	الْمُتَخَلِّفُ
To complete	پورا کرنا	أَتَمَّ يَتِمُّ اِتِّمَامًا
To enjoin; to admision	ملنا، داخلہ لینا	الْتَحَقَّ يَلْتَحِقُ الْتِحَاقًا
College	کالج	كُلِيَّةٌ ج كُليَّاتٌ

To procure; to achieve	پانا، حاصل کرنا	نَالَ يَنَالُ نَيْلًا
Baccalaureate	بی-اے کی سند	الْبَكَا لُورِيُوسُ
To travel	سفر کرنا	إِرْتَحَلَ يِرْتَحِلُ إِرْتِحَالًا
Masters	P.G. پوسٹ گریجویٹس	الْمَاجِسْتِيرُ
Doctorate (Ph.D.)	Ph.D. ڈاکٹریٹ	الدُّكْتُورَاهُ
University	یونیورسٹی	جَامِعَةٌ
Constructor; founder	معمار، بنانے والا	بَانَ ج بِنَاءً
New	نیا	حَدِيثٌ
To make	بنانا	أَنْشَأَ يُنْشِئُ أَنْشَاءً
Law; constitution	قانون	الدُّسْتُورُ
Son	فرزند	إِبْنٌ ج أَبْنَاءٌ
Class	سطح، طبقہ	طَبَقَةٌ ج طَبَقَاتٌ
Under; below	نیچے	السُّفْلَى
Try , struggle	کوشش	جِدُّ
To struggle	کوشش کرنا	اجْتَهَدَ يَجْتَهِدُ اجْتِهَادًا
Group; class	جماعت	صَفٌّ ج صُفُوفٌ
Leader	لیڈر	رَعِيمٌ ج رُعَمَاءُ
State	صوبہ	وَلَايَةٌ ج وِلَايَاتٌ
Thousand	ہزار	أَلْفٌ ج أُلُوفٌ
Family	خاندان	أُسْرَةٌ ج أُسَرٌ
Dalit	اچھوت	الْمَنْبُودُ
High	اونچا	الْعُلْيَا
To be far away	دور رہنا	إِبْتَعَدَ يَبْتَعِدُ إِبْتِعَادًا
Certificate; testimonial	سرٹیفکیٹ، سند	شَهَادَةٌ
Economics	معاشیات کا علم	الْعِلْمُ الْاِقْتِصَادِيُّ
To fight	لڑنا	نَاضِلٌ يُنَاضِلُ مُنَاضَلَةً
Reservation	ریزرویشن	الْحَجَزُ

Legislative Councils	قانون ساز اسمبلیاں	الْمَجَالِسُ التَّشْرِيعِيَّةُ
Employment	ملازمت، نوکری	وَزَيْفَةٌ ج وَظَائِفُ
Award	عطیہ (ایوارڈ)	مِنْحٌ
Achievements	کارنامے	خِدْمَةٌ ج خِدْمَاتٌ
Glorious	بڑا	الْجَلِيلُ

## ۶. الْأَقْوَالُ وَالْأَمْثَالُ

کہاوٹیں اور ضرب الامثال

### The sayings and the proverbs

To bring	لانا	أَتَى بِ يَأْتِي إِيَّانَ
New	خبر	خَبْرٌ ج أَخْبَارٌ
To equip; to supply with	توشہ اختیار کرنا	تَزَوَّدَ يَتَزَوَّدُ تَزْوُدًا
Provision		
To catch; to hold	کپڑنا	أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا
Sin	گناہ، غلطی	ذَنْبٌ ج ذُنُوبٌ
Neighbor	پڑوسی	جَارٌ ج جِيرَانٌ
To eat	کھانا	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا
Age; time	زمانہ	الدَّهْرُ
To drink	پینا	شَرِبَ يَشْرَبُ شَرْبًا
Some times	بسا اوقات	رَبٌّ
A piece of food	لقمہ، نوالہ	أَكْلَةٌ ج أَكْلَاتٌ
To think	سوچنا	فَكَرَ يُفَكِّرُ تَفَكِيرًا
To find a way; to explore	راہ پیدا کرنا	دَبَّرَ يُدَبِّرُ تَدْبِيرًا
new means		
Far	دور	بَعِيدٌ
More beneficial	زیادہ فائدہ مند	أَنْفَعُ

White	سفید	بَيِّضًا
Fat	چربی	شَحْمٌ ج شُحُومٌ
Black	کالا	سَوْدَاءُ
To sell	بیچنا	بَاعَ يَبِيعُ بَيْعًا
House	گھر	دَارٌ ج دُورٌ
To leave	چھوڑنا	تَرَكَ يَتْرُكُ تَرْكًا
To pull	کھینچنا	جَرَّ يَجُرُّ جَرًّا
Disc (Piece of Bread)	ٹکیہ (روٹی)	قُرْصٌ
To walk	چلنا، جاری ہونا	جَرَى يَجْرِي جَرِيًّا
Air	ہوا	رِيحٌ ج رِيَّاحٌ
To wish; to desire	چاہنا	إِشْتَهَى يَشْتَهِي إِشْتِهَاءً
Boat	کشتی	سَفِينَةٌ ج سُفُنٌ
Horse	گھوڑا	الْجَوَادُ
To stumble	ٹھوکر کھانا	عَثَرَ يَعْثُرُ عَثَارًا
To draw a line; to write	لکیر کھینچنا، لکھنا	رَقَمَ يَرْقُمُ رَقْمًا
Water	پانی	مَاءٌ ج مِيَاهٌ
To circumbulate; go around	گھومنا، چکر لگانا	جَالَ يَجُولُ جَوْلًا
To come	آنا	جَاءَ يَجِيئُ مَجِيئَةً
To cover; in the dark	چھاجانا، اندھا ہونا	غَشِيَ يَغْشَى غَشِيًّا
To increase	زیادہ کرنا	أَكْثَرَ يَكْثُرُ إِكْثَارًا
Destiny; hardship	سختی، مصیبت	شَدِيدَةٌ ج شَدَائِدٌ
To go	جانا	ذَهَبَ يَذْهَبُ ذَهَابًا
Grudge; rancour; hatred	دشمن، کینہ پرور	حِقْدٌ ج أَحْقَادٌ
To come; to arrive	آپہنچنا	حَانَ يَحِينُ حِينًا
Judgment; decision	فیصلہ	الْقَضَاءُ
To be narrow	تنگ ہونا	ضَاقَ يَضِيقُ ضَيْقًا



Glance	اشارہ، نگاہ	طَرَفٌ
Eloquent	زیادہ فصیح	أَفْصَحُ
Tongue; language	زبان	لِسَانٌ جِ السِّنَّةُ
Hunt; prey	شکار	الْصَّيْدُ
Abdomen; belly, hollow	پیٹ، پیچ کا حصہ	جَوْفٌ
To harm	نقصان دینا	ضَرَّ يَضُرُّ ضَرًّا
Cloud	بادل	السَّحَابُ
To bark (shout)	بھونکنا	نَبَحَ يَنْبَحُ نَبَاحَةً
Dog	کُتًّا	كَلْبٌ جِ كِلَابٌ
Attack	حملہ	صَوْلَةٌ
Companion; comrade; friend	دوست، ہم نشین	جَلِيسٌ جِ جُلَسَاءُ
Fallen; dropped thing	گری پڑی چیز	سَاقِطٌ
Gatherer; picker; finder	اٹھانے والا	لَاقِطٌ

## ۷. عِيدُ الْأُمِّ

یومِ امہات

### Mother's Day

Feast day; holiday	خوشی کا دن	عِيدٌ جِ أَعْيَادٌ
Mother	ماں	أُمٌّ جِ أُمَّهَاتٌ
Market; bazaar	بازار، مارکیٹ	سُوقٌ جِ أَسْوَاقٌ
Movement of People	چہل پہل	حَرَكَةٌ جِ حَرَكَاتٌ
Active	سرگرم	نَشِيطَةٌ
Seller	بیچنے والا	بَائِعٌ جِ بَاعَةٌ
Flower	پھول	زَهْرٌ جِ أَزْهَاءٌ
Street; road	سڑک	شَارِعٌ جِ شَوَارِعُ

To spread	پھیلنا	إِنْتَشَرَ يَنْتَشِرُ إِنْتِشَارًا
Commercial Market; center	تجارتی مراکز	الْمَحَلَّاتُ التِّجَارِيَّةُ
To Witness	گواہی دینا	شَهِدَ يَشْهَدُ شَهَادَةً
Activity	سرگرمی	نَشَاطًا
Selling	خرید، فروخت	بَيَعَ ج بَيْعٌ
To purchase	خریدنا	اِشْتَرَى يَشْتَرِي اِشْتِرَاءً
Bouquet	گلدستہ	بَاقَةٌ
Bracelet	کنگن، چوڑی	سِوَارٌ ج اَسْوَرَةٌ
Silvery	چاندی کا	فِضِّيٌّ
To cover up	ڈھانکنا، کورلگانا	غَلَفَ يُغَلِّفُ تَغْلِيفًا
Colorful	رنگ برنگ	مُلَوَّنَةٌ
Paper	کاغذ	وَرَقَةٌ
Returnable	لوٹنے والا	عَائِدٌ ج عَائِدُونَ
To call	پکارنا، بلانا	نَادَى يُنَادِي مُنَادَاةً
To return	واپس ہونا	عَادَ يَعُودُ عَوْدًا
To like; prefer	پسند آنا	أَعْجَبَ يُعْجَبُ إِعْجَابًا
Hall	ہال	الْصَّالَةُ ج الصَّالَاتُ
Kind; type; variety	قسم	نَوْعٌ ج أَنْوَاعٌ
Sweet	مٹھائی	حَلْوَى ج حَلَاوَى
To prepaid	تیار کرنا	أَعَدَّ يُعِدُّ إِعْدَادًا
Function	تقریب	الْمُنَاسِبَةُ
To come together	اکٹھا ہونا	اجْتَمَعَ يَجْتَمِعُ اجْتِمَاعًا
Family	خاندان	أُسْرَةٌ ج أُسَرٌ
Dining Table	دستر خوان	مَائِدَةٌ ج مَوَائِدُ

Costly

To make noise (crying;  
shouting)

Greetings

Bracelet

Box; case; pack

Acceptingly

Grace; kindness

مہنگا

چیخنا، چلانا

مبارک

چوڑی، کنگن

ڈبیہ، پیکٹ

اعتراف کرتے ہوئے

فضل، احسان

غَالِيَةً ج غَالِيَاتٌ

هَتَفَ يَهْتِفُ هَتْفًا

سَعِيدٌ

سِوَارٌ ج أَسْوَرَةٌ

عُلْبَةٌ ج عُلَبٌ

إِعْتِرَافًا

فُضْلٌ ج فُضُولٌ

## ۸. الْعُصْفُورُ وَالنَّارُ

چڑیا اور آگ

### The Sparrow and The Fire

Sparrow

Fire

Forest

Dense forest

Multi color; marvel colours

Filled; flourished

Habitual

Twittering; singing

Voice

Pinging; echoing

Severe heat

Sun

Lighter ; burner

Searing ; Burning

چڑیا، گوریا

آگ

جنگل

گھنے درخت

مختلف اور طرح طرح کے رنگ

بھرے ہوئے، آباد

عادی ہونا

چچھانا

آواز

گونجدار

سخت گرمی

سورج

جلانے والی

جھلسا دینے والی

عُصْفُورٌ ج عَصَافِيرُ

نَارٌ ج نَيْرَانٌ

غَابَةٌ ج غَابَاتٌ

كَثِيفَةُ الْأَشْجَارِ

بَدِيعَةُ الْأَلْوَانِ

مَلِيئَةٌ

إِعْتَادٌ يَعْتَادُ إِعْتِيَادًا

غَرَدَ يُغَرِدُ تَغْرِيدًا

صَوْتُ ج أَصْوَاتٌ

الرَّزْنَانُ

شَدِيدُ الْحَرَارَةِ

شَمْسٌ ج شُمُوسٌ

مُحْرِقَةٌ

لَافِحٌ ج لَافِحُونَ

To grow up	بڑھنا	شَبَّ يَشْبُ شَبًّا
Fire	آگ	حَرِيقٌ
Danger ; horrible	بھیا تک	هَائِلٌ
To dash ; to rush off	منھ سے باہر نکلنا	إِنْدَلَعَ يَنْدَلِعُ إِنْدِلَاعًا
To spread	پھیلنا	إِمْتَدَّ يَمْتَدُّ إِمْتِدَادًا
To compete	مقابلہ کرنا	سَابَقَ يُسَابِقُ مُسَابَقَةً
To compete (each other)	مقابلہ کرنا	تَسَابَقَ يَتَسَابَقُ تَسَابُقًا
Bear	بھیڑیا	ذَيْبٌ ج ذَيْبٌ
Black	کالا، سیاہ	أَسْوَدٌ ج سُودٌ
Elephant	ہاتھی	الْفَيْلَةُ
Tiger	چیتا	نَمْرٌ ج نَمْرٌ، نَمُورٌ
To run ; to flee	بھاگنا	الْهَرَبُ
The one who leaves	چھوڑنے والی	تَارِكَةٌ
To save our self	نجات پانا	نَجَا يَنْجُو نَجَاءً
To terrorize	ڈرانا	أَرْهَبَ يُرْهَبُ إِرْهَابًا
Cloud	بادل	سَحَابٌ ج سُحُبٌ
Smoke	دھواں	دُخَانٌ ج أَدْحَنَةٌ
To fly	اڑنا	طَارَ يَطِيرُ طَيْرًا طَيْرَانًا
Fluttering	پھڑپھڑاتے ہوئے	مُرْفَرِفًا
Pond	جھیل، تالاب	بُحَيْرَةٌ ج بُحَيْرَاتٌ
Beak	چونچ	مِنْفَارٌ ج مَنَاقِيرٌ
A drop	قطرہ، بوند	قَطْرَةٌ ج قَطْرَاتٌ
To climb up	اونچائی پر جانا	عَلَا يَعْلُو عُلوًا
Space	خلا، فضا	الْجَوُّ
To put ; to deliver	ڈالنا	الْقَى يُلْقِي الْقَاءَ

To repeat	بار بار کرنا	كَرَّرَ يُكْرِرُ تَكَرَّرًا
To make fun ; mocking	مزاق اڑانا	سَخَرَ يَسْخَرُ سَخْرًا
Try	کوشش	مُحَاوَلَةٌ جَ مُحَاوَلَاتٌ
Disappointed	نا امید	الْيَاسَةُ
To extinguish	بچھانا	إِطْفَاءٌ
To stand , to perform	کھڑا ہونا	قَامَ يَقُومُ قِيَامًا
Necessary , duty	واجب ، ضروری	وَاجِبٌ
Trunk	سوئڈ	خُرْطُومٌ جَ خَرَاطِيمٌ
Inflammable	بھڑکنے والی	الْمُسْتَعْلَةُ
To become shy	شرمندہ ہونا	خَجَلَ يَخْجَلُ خَجَلًا
To help	مدد کرنا	سَاعَدَ يُسَاعِدُ مُسَاعَدَةً

## ۹. وَسَائِلُ النُّقْلِ وَالِاتِّصَالِ

نقل و رابطہ کے ذرائع

### Means of Transport & communication

To connect; join	جڑنا، ملنا	تَكَوَّنَ يَتَكَوَّنُ تَكَوُّنًا
Six (6)	چھ	سِتٌّ
Continent	براعظم	قَارَةٌ جَ قَارَاتٌ
To reach	پہنچنا	بَلَغَ يَبْلُغُ بُلُوغًا
Resident	رہنے والا	سَاكِنٌ جَ سُكَّانٌ
One Billion; milliard	ایک ارب	مِلْيَارٌ جَ مِلْيَارَاتٌ
Wide	چوڑا، کشادہ	الْوَاسِعُ
To be; to become	صبح ہونا	أَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحًا
Village	گاؤں	قَرْيَةٌ جَ قُرَى
To be	ہونا	صَارَ يَصِيرُ صَيْرًا
Medium	ذریعہ	وَسِيلَةٌ جَ وَسَائِلٌ
Journey	سفر	النَّقْلُ

New	جدید، نیا	حَدِيثٌ
Age; time	زمانہ	عَصْرٌ ج عَصُورٌ
Slow speed	سست رفتار	بَطِيءٌ
To travel	سفر کرنا	سَافَرَ يُسَافِرُ مُسَافِرَةً
To walk	چلنا	مَشَى يَمْشِي مَشْيًا
Step; foot	پیر	قَدَمٌ ج أَقْدَامٌ
To carry	اٹھانا	حَمَلَ يَحْمِلُ حَمْلًا
Back (rear part)	پیٹھ	ظَهَرَ ج ظُهُورٌ
Head	سر	رَأْسٌ ج رُؤُوسٌ
To take	لگنا، لینا	أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا
To use	استعمال کرنا	اسْتَعْمَلَ يَسْتَعْمِلُ اسْتِعْمَالًا
Camel	اونٹ	جَمَلٌ ج جِمَالٌ
Mule	خچر	بَعْلٌ ج بَعَالٌ
Donkey	گدھا	جِمَارٌ ج حَمِيرٌ
Need	ضرورت	حَاجَةٌ ج حَاجَاتٌ
To make any thing	بنانا	صَنَعَ يَصْنَعُ صُنْعًا
Vehicle	گاڑی	عَرَبَةٌ ج عَرَبَاتٌ
Wheel	پہیہ	عَجَلَةٌ ج عَجَلَاتٌ
To walk	چلنا	سَارَ يَسِيرُ سَيْرًا
Engine	انجن	مُحَرِّكٌ ج مُحَرِّكَاتٌ
Vehicle	سواری	مَرْكَبٌ ج مَرَائِبُ
Sailboat	بادبانی کشتی	المَرَائِبُ الشَّرَائِعِيَّةُ
To work, act	عمل کرنا، کام کرنا	عَمِلَ يَعْمَلُ عَمَلًا
Car	کار	سَيَّارَةٌ ج سَيَّارَاتٌ
Train	ریل گاڑی	قِطَارٌ ج قِطَارَاتٌ
Boat	کشتی	سَفِينَةٌ ج سُفُنٌ
Aeroplane	ہوائی جہاز	طَائِرَةٌ ج طَائِرَاتٌ
To make	بنانا	جَعَلَ يَجْعَلُ جَعْلًا

World	دنیا	الْعَالَمُ
Village	گاؤں	قَرْيَةٌ ج قَرَى
Watch	گھڑی	سَاعَةٌ ج سَاعَاتٌ
State	شہر، ملک	بَلَدٌ ج بِلَادٌ
About what; whereof	جو کچھ کہ	عَمَّا
Month	مہینہ	شَهْرٌ ج شُهُورٌ
Newspaper	اخبار	صَحِيفَةٌ ج صُحُفٌ
Telephone	فون	الْهَاتِفُ
Broadcasting	نشر	إِذَاعَةٌ
Television	ٹیلی ویژن	التِّلْفَازُ
Computer	کمپیوٹر	حَاسُوبٌ
Net; Web	نیٹ	الشَّبَكَةُ
To happen	واقع ہونا	حَدَثٌ يَحْدُثُ حُدُوثًا
Voice	آواز	صَوْتٌ ج أَصْوَاتٌ
Quick delivery of post (postman)	تیز دوڑ لگانے والا	الْعَدَاءُ
Carrier pigeon	پیغام پہنچانے والا کبوتر (پیغام رساں کبوتر)	الْحَمَامُ الزَّاجِلُ
Time	وقت	حِينَ ج أَحْيَانٌ

## ۱۰. الْأَكْلَاتُ السَّرِيعَةُ

فاسٹ فوڈ

### Fast Food

To take ; eat	لینا	تَنَاوَلَ يَتَنَاوَلُ تَنَاوُلًا
Dinner	رات کا کھانا	الْعِشَاءُ
Night	رات	الَّيْلَةُ
Thought ; view	فکر، سوچ	فِكْرَةٌ ج أَفْكَارٌ
Excellent	منفرد، اعلیٰ	مُمْتَازَةٌ

Food ; diet	خوراک ، کھانا	الْأَكْلَاتُ
Fast ; quickly	فاسٹ	السَّرِيعَةُ
Healthy	صحت افزا	صِحِّيٌّ
Come!	آؤ!	هَيَّا!
Family	نیملی ، خاندان	أُسْرَةٌ ج أُسْرٌ
To return	واپس ہونا	عَادَ يَعُودُ عَوْدًا
To feel	محسوس کرنا	شَعَرَ يَشْعُرُ شُعُورًا
Pain ; suffer	تکلیف ، دکھ	الْمُ ج آلامٌ
Ambulance	ایمبولنس	سَيَّارَةُ الإسْعَافِ
To see	باہم دیکھنا	لَاخَظَ يُلَاخِظُ مَلَاخَظَةً
Restaurant	ریستورنٹ	مَطْعَمٌ ج مَطَاعِمٌ
Labour	کام کرنے والے، مزدور	عَامِلٌ ج عُمَّالٌ
Dinning Table	دستر خوان	مَائِدَةٌ ج مَوَائِدٌ
Plate	پلیٹ	طَبَقٌ ج أَطْبَاقٌ
Glass	گلاس ، پیالی	كُؤْبٌ ج أَكْوَابٌ
Dirty	گندہ	مُتَسَخِّعٌ
To reach ; arrive	پہنچنا	وَصَلَ يَصِلُ وُصُولًا

## ۱۱. نِظَافَةُ الْبَيْئَةِ

ماحولیات کی صفائی

Cleanliness of environment

Cleanliness	صفائی ، پاکیزگی	النِّظَافَةُ
Two types	دو قسمیں	نَوْعَانِ
Variety	قسم	نَوْعٌ ج أَنْوَاعٌ
Cloth	کپڑا	ثَوْبٌ ج ثِيَابٌ
Food	کھانا	طَعَامٌ ج أَطْعَمَةٌ
House	جگہ	مَكَانٌ ج أَمْكِنَةٌ



Street	سڑک	شَارِعٌ ج شَوَارِعُ
Garden	باغ	حَدِيقَةٌ ج حَدَائِقُ
Responsibility	ذمہ داری	مَسْئُولِيَّةٌ
To estimate ; plan	اندازہ کرنا	قَاسَ يَقِيْسُ قِيَاسًا
Resident	باشندہ	سَاكِنٌ ج سُكَّانٌ
State	ریاست ، حکومت	دَوْلَةٌ ج دَوْلٌ
Civilized	متمدن	مُتَحَضِّرَةٌ
Backwards	پسماندہ	مُتَخَلِّفَةٌ
Dirtiness	گندگی	الْقَذَارَةُ
To spend	خرچ کرنا	أَنْفَقَ يُنْفِقُ أَنْفَاقًا
To witness	مشاہدہ کرنا	شَاهَدَ يُشَاهِدُ مُشَاهَدَةً
To walk around	گشت کرنا	جَابَ يَجُوبُ جَوْبًا
Container	بڑی صندوق	حَاوِيَةٌ ج حَاوِيَاتٌ
Garbage ; waste	کچرا	النَّفَايَاتُ ج النَّفَايَاتُ
To drive away	دور کرنا ، ہٹانا	أَمَاطَ يُمِيطُ إِمَاطَةً

## ۱۲. شَجَرَةُ جَوْزِ الْهِنْدِ

ناریل کا درخت

Coconut Tree

Coconut	ناریل	جَوْزُ الْهِنْدِ
Forest	جنگل	غَابَةٌ ج غَابَاتٌ
Zone, territory	علاقہ	مِنْطَقَةٌ ج مَنَاطِقُ
Hot	گرم	حَارَةٌ
Continent	براعظم	قَارَةٌ ج قَارَاتٌ
Length	لسبائی	طَوْلٌ
To reach	پہنچنا	بَلَغَ يَبْلُغُ بُلُوغًا

Height	بلندی، اونچائی	إِرْتِفَاعٌ
Foot	پیر	قَدَمٌ
Date palm	کھجور کا درخت	نَخْلَةٌ
Fruit	پھل	ثَمْرٌ جِ ثِمَارٌ
Cover, shell	غلاف	غِلَافٌ
Outside	باہری	خَارِجِيٌّ
Strong	طاقتور	قَوِيٌّ
To pepertrate	سرائت کرنا	تَسَرَّبَ يَتَسَرَّبُ تَسْرَبًا
To mix, mingle	منا، داخل ہونا	تَخَلَّلَ يَتَخَلَّلُ تَخَلُّلاً
Wooden	لکڑی کا	خَشَبِيٌّ
Hard	سخت	صَلْبٌ
To protect	حفاظت کرنا، بچانا	حَمَى يَحْمِي حِمَايَةً
Core (of fruit)	گودا، مغز	لُبٌّ جِ لُبُوبٌ
Market	بازار	سُوقٌ جِ أسْوَاقٌ
To buy	خریدنا	إِشْتَرَى يَشْتَرِي إِشْتِرَاءً
To export	برآمد کرنا، ایکسپورٹ کرنا	صَدَرَ يُصَدِّرُ تَصْدِيرًا
Out come	محصول، فصل	مَحْصُولٌ جِ مَحَاصِيلُ
Important	خاص، اہم	مُهْمٌ
Wax, candle	موم، بتی	شَمْعٌ جِ شَمُوعٌ
Cooking	پکانا	طَهَى
Oil	تیل	زَيْتٌ
Rope	رسی	حَبْلٌ جِ حِبَالٌ
Mattress, bed	بچھونا	فِرَاشٌ جِ فُرُشٌ

## ۱۳. نَوَادِرُ وَطُرَفٌ

لطائف و طرائف

### Anecdotes & Master Pieces

Donkey	گدھا	جَمَارٌ ج حَمِيرٌ
To buy	خریدنا	اِشْتَرَى ، يَشْتَرِي ، اِشْتَرَاءٌ
To count	گننا، شمار کرنا	حَسَبَ ، يَحْسُبُ ، حِسَابًا
Ten	دس	عَشْرَةٌ ج عَشْرَاتٌ
To gain ; profit	فائدہ ہونا	رَبِحَ ، يَرْبِحُ ، رَبْحًا
To bear loss	نقصان اٹھانا	خَسِرَ ، يَخْسِرُ ، خُسْرَانًا
Emir ; head	سربراہ، امیر	وَالٍ ج وُلَاةٌ
Court	عدالت	مَحْكَمَةٌ ج مَحَاكِمُ
Crime	جرم	جَرِيْمَةٌ ج جَرَائِمُ
To allege	الزام لگانا	اِنَّهْمَ ، يَنْتَهِمُ ، اِنَّهَامًا
To commit ; pursue	کر گزرنا	اِرْتَكَبَ يَرْتَكِبُ ، اِرْتِكَابًا
Bring	لے آؤ	هَآؤُومٌ
A good deed	نیکی	حَسَنَةٌ ج حَسَنَاتٌ
Honey	شہد	العَسَلُ
To tell ; imitate	بیان کرنا	حَكَى ، يَحْكِي ، حِكَايَةً
Friend	دوست	صَدِيقٌ ج اَصْدِقَاءُ
To welcome	آؤ بھگت کرنا	اِسْتَقْبَلَ ، يَسْتَقْبِلُ ، اِسْتِقْبَالًا
To regret	معذرت کرنا	اِعْتَذَرَ ، يَعْتَذِرُ ، اِعْتِذَارًا
To participate	شرکت کرنا	شَارَكَ ، يُشَارِكُ ، مُشَارَكَةً
Dinning table ; cloth	دستر خوان	السُّفْرَةُ ج السُّفْرَاتُ
To touch	چھونا	مَسَّ ، يَمَسُّ ، مَسًّا

To burn	جلانا	حَرَّقَ ، يُحَرِّقُ ، تَحْرِيقًا
To be quick	جلدی کرنا	أَسْرَعَ ، يُسْرِعُ ، إِسْرَاعًا
To be burnt	جلنا	إِحْتَرَقَ ، يَحْتَرِقُ ، إِحْتِرَاقًا
To imagine	خیال کرنا	إِعْتَقَدَ ، يَعْتَقِدُ ، إِعْتِقَادًا
To aim	ارادہ کرنا	قَصَدَ ، يَقْصِدُ ، قَصْدًا
Praise	تعریف	مَدَحَ
To sing	شعر پڑھنا	أَنْشَدَ ، يُنْشِدُ ، إِنْشَادًا
Reward	انعام	جَائِزَةً جَ جَوَائِزُ
Misguided	بھٹکا ہوا، گمراہ	غَاوٍ جَ غَاوُونَ
To follow	پیروی کرنا	اتَّبَعَ ، يَتَّبِعُ ، اتِّبَاعًا
To become cold	ٹھنڈا ہونا	بَرَدَ ، يَبْرُدُ ، بَرْدًا
Old woman	بڑھیا	الْعَجُوزُ
To pray	دعا کرنا	دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً دُعَاءً
To turn back	پیٹھ پھیرنا	وَلَّى يُوَلِّي تَوَلَّى
To smile	مسکرانا	تَبَسَّمَ يَتَبَسَّمُ تَبَسُّمًا
What not ?	کیا نہیں	أَمَّا
To create ; to bring forth	پیدا کرنا، وجود بخشنا	أَنْشَأَ يُنْشِئُ إِنْشَاءً
Virgin	کنواری	بَكْرٌ جَ أَبْكَارٌ
Young girl	دو تیزہ	عَرَبٌ جَ عُرَبٌ
Same age	ہم جولی، ہم عمر	تَرَبٌ جَ اتَّرَابٌ

# ۱. مَعْرِفَةُ اللَّهِ تَعَالَى

اللہ کی معرفت

## Acquaintance of Allah

To know	جاننا	عَرَفَ يَعْرِفُ مَعْرِفَةً
Acquaintance	پہچان ، جاننا	مَعْرِفَةٌ
To be great exalted	جلال والا ہونا	جَلَّ يَجْلُ جَلَالًا
The sublime (of Allah)	بڑی عزت ، شان والا	جَلَّ شَأْنُهُ
Attribute	صفت	صِفَةٌ ج صِفَاتٌ
Remaining	باقی رہنے والی	بَاقِيَةٌ
Sky	آسمان	سَمَاءٌ ج سَمَاوَاتٌ
Earth	زمین	أَرْضٌ ج أَرْضٍ
Water	پانی	مَاءٌ ج مِيَاهٌ
Flowing	بہنے والا	جَارِيَةٌ
To give ; award	عطا کرنا	حَبَا يَحْبُو حَبْوًا
Benefit ; blessing	نعمت	نِعْمَةٌ ج نِعَمٌ
Well - being	بھلائی ، عافیت	عَافِيَةٌ
To hear ; listen	سننا	سَمِعَ يَسْمَعُ سَمَاعَةً
To say	کہنا	قَالَ يَقُولُ قَوْلًا
Secret	راز ، پوشیدہ	سِرٌّ ج أَسْرَارٌ
Openly	کھلے طور پر	عَلَانِيَةً
To notice ; see	دیکھنا	أَبْصَرَ يُبْصِرُ ابْصَارًا
Ant	چیونٹی	نَمْلَةٌ
Darkness of night	رات کا اندھیرا	جُنْحُ اللَّيَالِي
Gloomy (of a night)	گہرا اندھیرا	دَاجِيَةٌ

Powerful	قدرت والا	مُقْتَدِرٌ
Fore part of the head	سر کے آگے کا حصہ	نَاصِيَةٌ
Seizer	گرفت کرنے والا	أَخَذٌ
Afraid (imp)	ڈرو	خَفَّ
To know	جاننا	عَلِمَ يَعْلَمُ عِلْمًا
Secret	پوشیدہ	خَافِيَةٌ جَ خَوَافٍ

## ۲. فِي مَدْحِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

مدح النبی صلی اللہ علیہ وسلم

In the Praise of Prophet (May Allah's blessings & peace be upon Him)

To say	کہنا	قَالَ يَقُولُ قَوْلًا
To send	بھیجنا	أَرْسَلَ يُرْسِلُ إِرْسَالًا
Slave ; worshipper	بندہ	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ
Truth	سچ	الْحَقُّ
Benefit	زیادہ ہونا	نَفَعٌ يَنْفَعُ نَفْعًا
Calamity	مصیبت	بَلَاءٌ
Honest	امانت دار	أَمِينٌ جَ أَمْنَاءٌ
Gabriel	حضرت جبریل	رُوحُ الْقُدْسِ
Equal	ہمسر، برابر	الْكَفَاءُ
Alert	حرف تنبیہ (سن لو)	أَلَا
To deliver	پہنچانا	أَبْلَغَ يُبْلِغُ إِبْلَاغًا
Message	پیغام	مُغْلَغَةٌ
To leave ; to depart	زائل ہونا	بَرَحَ يَبْرَحُ بَرَاخًا
Secret	پوشیدہ چیز	الْخَفَاءُ
To satirise	مذاق اڑانا، ہجو کرنا	هَجَا يَهْجُو هَجْوًا

Righteous	نیک	بَرٌّ
Truthful ; true believers	حق کی جانب مائل	حَنِيفٌ ج حُنَفَاءُ
Habit ; nature	عادت ، اخلاق	شِيْمَةٌ ج شِيْمٌ
Faithful	وفاداری	الْوَفَاءُ
To praise	تعریف کرنا	مَدَحَ يَمْدَحُ مَدْحًا
To help	مدد کرنا	نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا
Equal	برابر	سَوَاءٌ
Respect; honor	عزت	عَرَضٌ ج أَعْرَاضٌ
Prevention; defence	ڈھال ، بچاؤ	وَقَاءٌ

### ۳. آدابِ عَامَّةٌ

#### عام آداب

#### General Manners

To choose; prefer	اختیار کرنا	اخْتَارَ يَخْتَارُ اخْتِيَارًا
Companion; friend	ساتھی ، دوست	قَرِيبٌ ج أَقْرَابٌ
To select; choose	چننا ، اختیار کرنا	إِصْطَفَى يَصْطَفِي إِصْطِفَاءً
To pride	فخر کرنا	تَفَاخَرَ يَتَفَاخَرُ تَفَاخُرًا
To lower	جھکانا	أَخْفَضَ يُخْفِضُ إِخْفَاضًا
Wing	بازو ، پر	جَنَاحٌ ج أَجْنِحَةٌ
Relative	رشتہ دار	قَرِيبٌ ج أَقْرَابٌ
Humbleness	عاجزی	التَّذَلُّدُ
To Forgive; pardon	درگزر کرنا	سَمَحَ يَسْمَحُ سَمَحًا
To commit a sin	گناہ کرنا ، زیادتی کرنا	أَذْنَبَ يُذْنِبُ إِذْنَابًا
To Leave; to stop	چھوڑنا	وَدَعَ يَدَعُ وَدَعًا
To hate	بغض رکھنا	شَنَأَ يَشْنَأُ شَنَاءًا

To be a companion	ساتھی یا دوست ہونا	صَحِبَ يَصْحَبُ صُحْبَةً
Gentleman	شریف آدمی ، مراد باعزت آدمی	حُرٌّ ج أَحْرَارٌ
To weigh	تولنا	وَزَنَ يَزِنُ وَزْنًا
To speak	بولنا	نَطَقَ يَنْطِقُ نَطْقًا
Plausible; talkative	چرب زبان	ثَرْتَارٌ
Club	مجلس ، محفل	نَادٍ ج نَوَادٍ
To address	بولنا ، تقریر کرنا	خَطَبَ يَخْطُبُ خُطْبَةً
To save	محفوظ رکھنا	حَفِظَ يَحْفَظُ حِفْظًا
To escape	بچنا	إِحْتَرَسَ يَحْتَرِسُ إِحْتِرَاسًا
To be safe and sound	محفوظ رہنا	سَلِمَ يَسْلَمُ سَلْمًا
To destroy	ہلاک کرنا	عَطَبَ يَعْطِبُ عَطْبًا
To guard	نگرانی کرنا ، حفاظت کرنا	رَعَى يَرْعَى رِعَايَةً
To avoid	بچنا	إِجْتَنَبَ يَجْتَنِبُ إِجْتِنَابًا
To act justly	انصاف کرنا	عَدَلَ يَعْدِلُ عَدْلًا
To oppress	ظلم کرنا	ظَلَمَ يَظْلِمُ ظُلْمًا
To be pleasant	اچھا ہونا	طَابَ يَطِيبُ طَيْبًا
To be cautious; afraid	ڈرنا ، بچنا	حَذَرَ يَحْذَرُ حِذْرًا
Mean; vulgar	کمینہ	لَيْئِمٌ ج لَيْئَامٌ
To infect	متعدی ہونا	أَعَدَى يُعْدِي إِعْدَاءًا
Healthy	تندرست	الصَّحِيحُ
Scabby	خارش زدہ	الْأَجْرَبُ
Arrow	تیر	سَهْمٌ ج سِهَامٌ
Right	نشانے پر لگنا	صَائِبٌ
To Hide; conceal	چھپنا	حَجَبَ يَحْجُبُ حَجْبًا



## ۴. اَلطِّفْلُ وَالْبُلْبُلُ

بچہ اور بلبل

### Child And Nightingale

Child	بچہ	طِفْلٌ ج اَطْفَالٌ
Bird	پرندہ	طَيْرٌ ج طُيُورٌ
Safety	سلامتی	سَلَامٌ
Peace; security	امن	اَمَانٌ
Friend	دوست	صَدِيقٌ ج اَصْدِقَاءُ
Heart	دل	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ
Day	دن	يَوْمٌ ج اَيَّامٌ
Grain	اناج، دانہ	حَبٌّ ج حُبُوبٌ
That	وہ	ذَاكَ
Water	پانی	مَاءٌ ج مِيَاهٌ
Be happy (imp)	پس خوش و خرم رہو	فَاسْعِدْ
Sing (imp)	گاؤ	غَنِّ
Be far (imp)	دور رہو	اِبْتَعِدْ
Leave me	مجھ کو چھوڑ دو	دَعْنِيْ
To sing	گانا گانا	غَنَى يُغْنِي تَغْنِيَةً
To console	تسلی دینا	سَلَى يُسَلِي تَسْلِيَةً
Rythem; rhym	سُر، ترنم	لَحْنٌ ج اَلْحَانُ
To cry	رونے والا	بَكَ ج بُكَاءٌ
Sad	غمگین	حَزِيْنٌ
Bar; rod	سلاخ	سِلْكٌ ج اَسْلَاكٌ
Prison; jail	جیل	سِجْنٌ ج سُجُونٌ
Cage	پنجرہ	قَفَصٌ ج اَقْفَاصٌ
Return (imp)	واپس جاؤ	عُدْ

Free; independent	آزاد	طَلِيْقٌ
Sing in rhythm (imp)	ترنم سے گاؤ	تَرَنِّم
Above	اوپر	فَوْقَ
Branch	شاخ	غُصْنٌ جُ غُصُوْنٌ
Remember me (imp)	مجھ کو یاد کرو	تَذَكَّرْنِي
Voice	آواز	صَوْتٌ جُ أَصْوَاتٌ
Magical	مسحور کن	سَاحِرٌ

## ۵. الْمَدْرَسَةُ

درس گاہ، مدرسہ

### The School

Like; as	جیسا	كَ
Mother	ماں	أُمٌّ جُ أُمَّهَاتٌ
To incline	رغبت رکھنا	مَالَ يَمِيلُ مَيْلًا
To be disinclined	بے رغبت ہونا	مَالَ عَنُ
To be frightened	گھبرانا، ڈرنا	فَزِعَ يَفْزَعُ فَزَعًا
Don't be frightened	مت گھبراؤ، مت ڈرو	لَا تَفْزَعُ
Taken	بسا ہوا، اٹھایا ہوا	مَأْخُودٌ
Home	گھر	بَيْتٌ جُ بُيُوتٌ
Prison; jail	قید خانہ	سِجْنٌ جُ سُجُونٌ
Face	چہرا	وَجْهٌ جُ وُجُوهُ
Hunter	شکاری	صَيَّادٌ جُ صَيَّادُونَ
Birds	پرندے	طَيْرٌ جُ طَيْرٌ
Branch	شاخ، ٹہنی	غُصْنٌ جُ أَغْصَانٌ
Definitely	ضرور	لَا بُدَّ
Today	آج	الْيَوْمُ

Tomorrow	کل	غَدًا
To be in no need	بے نیاز ہوجانا	إِسْتَعْنَى يَسْتَعْنَى إِسْتِعْنَاءً
Lamp; light	شع، چراغ	مِصْبَاحٌ ج مَصَابِيحُ
Thought	سوچ	فِكْرٌ ج أَفْكَارٌ
Key	کنجی، چابی	مِفْتَاحٌ ج مَفَاتِيحُ
Mind	دماغ	ذِهْنٌ ج أَذْهَانٌ
Glory; honor	بلندی، عزت	مَجْدٌ ج أَمْجَادٌ
Prosperity; success	نیک بختی، سعادت	يُمْنٌ
To indulge freely	آزادانہ چرنا، چگنا	رَتَعَ يَرْتَعُ رَتْعًا
Courtyard	صحن، احاطہ	حَوْشٌ ج أَحْوَاشٌ
To have enough	سیر ہونا	شَبِعَ يَشْبَعُ شَبْعًا
Dish; plate	برتن، تھالی	صَحْنٌ ج صُحُونٌ
To meet	ملنا، ملاقات کرنا	لَقِيَ يَلْقَى لِقَاءً
Brother	بھائی	أَخٌ ج إِخْوَانٌ
To be closer; neaver	قریب قریب ہونا	دَانَى يُدَانِي مُدَانَةً
Age (of a person)	عمر	سِنٌَّ ج أَسْنَانٌ
To call	پکارنا	نَادَى يُنَادِي مُنَادَاةً
Father; forefather	باپ، دادا	أَبٌ ج آبَاءٌ
To love	پیار کرنا، محبت کرنا	أَحَبَّ يُحِبُّ إِحْبَابًا
Son	بیٹا	إِبْنٌ ج أَبْنَاءٌ

## ٦. نُورٌ فِي الظُّلْمَاتِ

اندھیرے میں امید کی کرن

### Hope in the Darkness

To be sufficient	کافی ہونا	كَفَى يَكْفِي كِفَايَةً
Darkness	اندھیرا	ظُلْمَةٌ ج ظُلُمَاتٌ
Light	روشنی	نُورٌ ج أَنْوَارٌ

To make it clear	واضح کرنا، ظاہر کرنا	بَيِّنُ يَبِينُ تَبْيِينًا
Life	زندگی	الْحَيَاةُ
Matter	معاملہ	أَمْرٌ جَ أُمُورٌ
How many? How much	کتنا	كَمْ
To find	پانا	وَجَدَ يَجِدُ وَجْدًا
Honor; respect	اعزاز	إِعْتِزَالٌ
To wear	پہنا	لَبَسَ يَلْبَسُ لُبْسًا
Sad	غمزدہ	الْحَزِينُ
To exceed; to increase	زیادہ ہونا	زَادَ يَزِيدُ زِيَادَةً
Intelligence	عقل، فہم	عَقْلٌ جَ عُقُولٌ
Guidance	ہدایت	هُدًى
Righteousness	راست روی	رُشْدٌ
To rise	بلند ہونا	اسْتَعْلَى يَسْتَعْلَى اسْتِعْلَاءً
Soul; life	جان، دل	نَفْسٌ جَ نَفُوسٌ
Sense	سمجھ	شُعُورٌ
To see	دیکھنا	رَأَى يَرَى رَأْيًا رُؤْيَةً
Intelligence	مغز، عقل	لُبٌّ جَ اللَّبَابُ
Highest status	بلندی	الْعُلَى
To be	ہونا	أَمْسَى يُمْسِي أَمْسَاءً
Feel	چھلکا	قَشُرٌ جَ قُشُورٌ
To get; to earn	حاصل کرنا، کمانا	اِكْتَسَبَ يَكْتَسِبُ اِكْتِسَابًا
Country	ملک، شہر	بَلَدٌ جَ بِلَادٌ
Higher status	مقام، بلندی	عُلُوٌّ
To help	مددگار	نَصِيرٌ جَ نَصْرَاءُ

To be	هونا	أَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحًا
Respect; status	عزت، بلندی	عِزَّةٌ
Fort	قلعہ	حِصْنٌ جِ حُصُونٌ
Around	اردگرد	حَوْلَ
Glory	شرافت، بزرگی	مَجْدٌ جِ أَمْجَادٌ
Fence	فصیل	سُورٌ جِ أَسْوَارٌ
To be beneficial	فائدہ ہونا	إِنْتَفَعَ يَنْتَفِعُ إِنْتِفَاعًا
Youth	نوجوان	فَتًى جِ فِتْيَانٌ
To collect	جمع کرنا	أَحْرَزَ يُحْرِزُ إِحْرَازًا
Fresh	تروتازہ، عمدہ	النَّضِيرُ
To be in close contact (with)	ملنا، شامل ہونا	لَابَسَ يُلَابِسُ مُلَابَسَةً
To open; to enlarge	کھولنا، کشادہ کرنا	فَرَجَ يُفْرِجُ تَفْرِيجًا

## ۷. طِفْلِي الصَّغِيرُ

میرا چھوٹا بچہ

### My Small Child

To sleep	سوجاؤ	نَمَ
Happily	خوش خوش	رِضًا
To be awake whole night	ساری رات بیدار رہنا	سَهَرَ يَسْهَرُ سَهْرًا
Angel	فرشتہ	مَلَكٌ جِ مَلَائِكٌ
To sing	شعر گانا	شَدَا يَشْدُو شَدْوًا
Melodious	شیریں سُر	أَعْدَبُ الْأَحَانِ
To construct	تعمیر کرنا	بَنَى يَبْنِي بِنَاءًا
Child	بچہ	صَغِيرٌ جِ صِغَارٌ
Cradle	گہوارہ	مَهْدٌ جِ مَهْدٌ
Waste; straw blade	کوڑا کرکٹ، تنکا	الْقَشُّ

Branches	شاخیں	سَوَاعِدُ الْأَغْصَانِ
Curvature	خمّار	حَنِیئَةٌ جَ حَنَايَا
Rib	پسلی	ضِلْعٌ جَ أَضْلَعُ
To ring; to buzz	رونے میں آواز بلند کرنا	رَنَّ يَرِنُّ رَنِينًا
Song	نغمہ	مُنْعَمًا
Cry	رونا	بُكَاءٌ
Flute	بانسری	نَايٌ
Sound of violin	واٹلن کی دھن	نَشِيْجٌ كَمَا نِ
To smile	مسکرانا	إِبْتَسَمَ يَبْتَسِمُ إِبْتِسَامًا
To tweet	چچھانا	غَرَدَ يُغَرِّدُ تَغْرِيدًا
Heart	دل	خَاطِرٌ
Sadness	غم	هَمٌّ جَ هُمُومٌ
Unhappiness	غم	شَجْنٌ جَ أَشْجَانٌ
Cheek	رخسار	خَدٌّ (ج) خُدُودٌ
Outward appearance	خط وخال	مَلَامِحٌ
Apple	سیب	تَفَّاحٌ
Pomengranate	انار	رُمَانٌ
Renowned personality	شہرت اور دبے والا	عَرِيضُ الْجَاهِ وَالسُّلْطَانِ

## ۸. عَنِ الْحَيَاةِ وَالرِّزْقِ

زندگی اور رزق

About Life and Provision

Compulsory upon you	تم پر لازم ہے	عَلَيْكَ
Fear of Allah	تقوی	تَقْوَى
To be; to occur	ہونا	كَانَ يَكُونُ كَوْنًا

To bring	لانا	أَتَى بِيَأْتِي إْتِيَانًا
Provisions; food	رِزْق	رِزْقٌ جَ أَرْزَاقٌ
To know	جاننا	دَرَى يَدْرِى دِرَايَةً
To be afraid of	ڈرنا	خَافَ يَخَافُ خَوْفًا
Poverty	غریبی	فَقْرٌ
To provide food	رزق دینا	رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا
Birds	پرندے	طَيْرٌ جَ طُيُورٌ
Fish (Whale)	مچھلی	حُوتٌ
Sea	سمندر	بَحْرٌ جَ بَحَارٌ
To think	سوچنا	ظَنَّ يَظُنُّ ظَنًّا
Power; strength	طاقت	قُوَّةٌ جَ قُوتَاتٌ
To eat	کھانا	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا
Sparrow	چڑیا	عَصْفُورٌ جَ عَصَافِيرٌ
Thing	چیز	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءٌ
Vulture	گدھ	نَسْرٌ جَ نُسُورٌ
To disappear; vanish	رخصت ہونا، ختم ہونا	زَالَ يَزُولُ زَوَالًا
To cover; conceal	چھپانا	جَنَّ يَجُنُّ جَنًّا
Night	رات	لَيْلٌ جَ لَيْالِي
To live; be alive	زندہ رہنا	عَاشَ يَعِيشُ عَيْشَةً
How many; much	کتنے	كَمْ
Healthy	تندرست	صَحِيحٌ
Death	موت	مَاتَ يَمُوتُ مَوْتًا
Without	بغیر، سوائے	غَيْرٌ
Illness; sickness	بیماری	عِلَّةٌ جَ عِلَلٌ

Sick	بیمار	سَقِيمٌ ج سُقَمَاءُ
Time; period	وقفہ، وقت	حِينٌ
Period; age	زمانہ	دَهْرٌ ج دُهُورٌ
Youth	جوان	فَتًى ج فِتْيَانٌ
To enter in the evening	شام گزارنا	أَمْسَى يُمْسِي إِمْسَاءً
To enter in the dawn	صبح گزارنا	أَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحًا
Shroud (cloth)	کفن	كَفَنٌ ج أَكْفَانٌ
To wear; knit	بُنا	نَسَجَ يَنْسُجُ نَسْجًا
Thousand	ہزار	أَلْفٌ
It is necessary	واقعی، ضرور بالضرور	لَا بُدَّ مِنْ
To Reach	پہنچنا	صَارَ إِلَى يَصِيرُ صَيْرًا
Grave	قبر	قَبْرٌ ج قُبُورٌ

## ۹. مُحَاسَبَةُ النَّفْسِ وَدَارُ الْفَنَاءِ

نفس کا محاسبہ اور فانی دنیا

### Self Accounting & The Temporal World

(۱) مُحَاسَبَةُ النَّفْسِ :

To account	جائزہ لینا	حَاسِبٌ يُحَاسِبُ مُحَاسَبَةً
Surprised !	حیرت ہے!	يَا عَجَبًا
To cross over	پار کرنا	عَبَرَ يَعْْبُرُ عُبُورًا
Bridge	پل	مَعْبَرٌ ج مَعَابِرٌ
To be hidden	چھپا رہنا	خَفِيَ يَخْفَى خِيفًا
Goodness	بھلائی، نیکی	الْمَعْرُوفُ
Evil actions	بری چیز	الْمُنْكَرُ
Place of fountain's origin	سرچشمہ، وارد ہونے کی جگہ	الْمُورِدُ



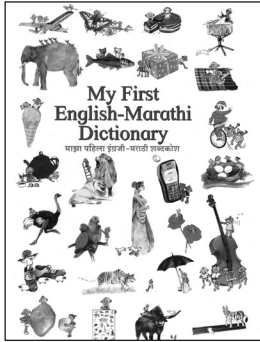
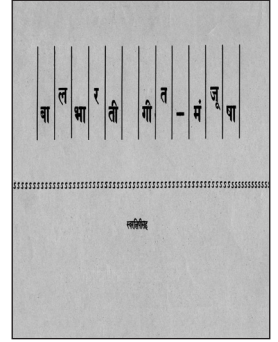
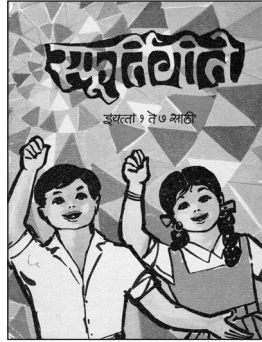
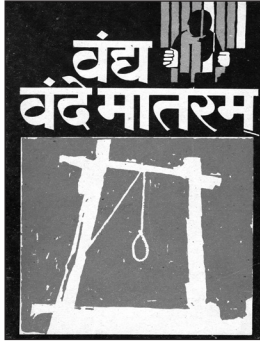
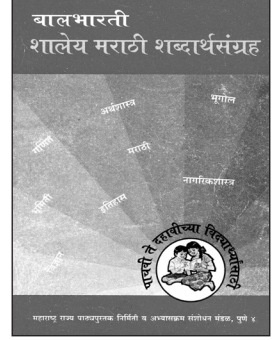
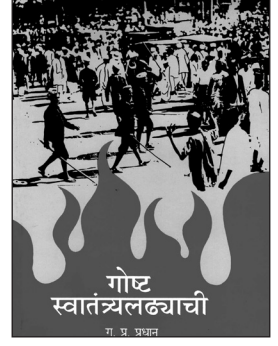
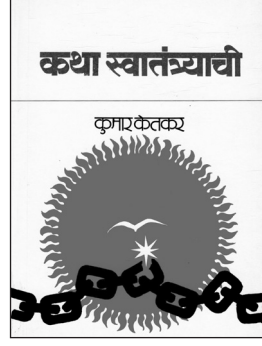
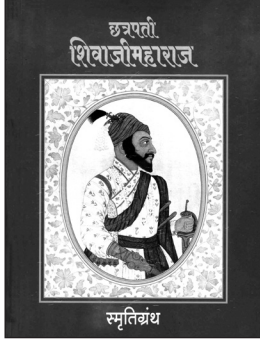
Gathering	مُجِع	الْحَشْرُ
Origin; source of	سرچشمہ	مَصْدَرٌ ج مَصَادِرُ
Except	علاوہ	دُونُ
Tomorrow	آنے والا کل	عَدَا
To include	شامل کرنا	ضَمَّ يَضُمُّ ضَمًّا
To preserve; save	خزانہ جمع کرنا	ذَخَرَ يَذْخِرُ ذَخْرًا
Deep trench	گڑھا	حُفْرَةٌ ج حُفْرٌ
To bury the dead	قبر میں ڈالنا	أَقْبَرَ يُقْبِرُ إِقْبَارًا
To be owner	مالک ہونا	مَلَكَ يَمْلِكُ مِلْكًا
To desire; to hope	امید کرنا	رَجَا يَرْجُو رَجَاءً
To be cautious; wary	ڈرنا	حَذَرَ يَحْذَرُ حِذْرًا

## (۲) دَارُ الْفَنَاءِ :

House	گھر	دَارٌ ج دُورٌ
Sufficient	کافی ہونا	كَفَى يَكْفِي كِفَايَةً
To perish; pass away	ختم ہونا	فَنِيَ يَفْنِي فَنَاءً
To love; to like	محبت کرنا	عَشِقَ يَعْشَقُ عِشْقًا
To meet; to participate	ملنا، شامل ہونا	مَرَجَ يَمْرُجُ مَرْجًا
Bitterness	کڑواہٹ	مَرَارَةٌ
Pain	مصیبت، تکلیف، تکان	عَنَاءٌ
Cloth	کپڑا	ثَوْبٌ ج ثِيَابٌ
Pride	تکبر	مَخِيلَةٌ
Clay; mud	مٹی	طِينٌ
Person	شخص، انسان	إِمْرًاؤُ
To meet	ملنا	لَقِيَ يَلْقَى لِقَاءً

Descision	فیصلہ	الْقَضَاءُ
Bounty	نعمت	نِعْمَةٌ ج نَعْمَاءٌ ، نِعَمٌ
Equal; same	برابر	سَوَاءٌ
Poor	بد حالی ، فقر	بُؤْسٌ
Hardship	سختی ، پریشانی	شِدَّةٌ
Happiness	خوشحالی	رُخَاءٌ
Intimate; friend; buddy	گہرا دوست	خَلِيلٌ ج أَخِلَاءٌ
To alight; get down	اترنا	حَلَّ يَحِلُّ حُلُولًا
Worn condition, decay	خستہ حالت	الْبَلَى
Far off; remoteness	دوری	نَأَى
To grow; increase	پروان چڑھنا	نَمَى يَنْمُو نُمُوًا





- पाठ्यपुस्तक मंडळाची वैशिष्ट्यपूर्ण पाठ्येत्तर प्रकाशने.
- नामवंत लेखक, कवी, विचारवंत यांच्या साहित्याचा समावेश.
- शालेय स्तरावर पूरक वाचनासाठी उपयुक्त.



पुस्तक मागणीसाठी [www.ebalbharati.in](http://www.ebalbharati.in), [www.balbharati.in](http://www.balbharati.in) संकेत स्थळावर भेट द्या.  
**साहित्य पाठ्यपुस्तक मंडळाच्या विभागीय भांडारांमध्ये विक्रीसाठी उपलब्ध आहे.**



ebalbharati

विभागीय भांडारे संपर्क क्रमांक : पुणे - ☎ २५६५९४६५, कोल्हापूर - ☎ २४६८५७६, मुंबई (गोरेगाव) - ☎ २८७७१८४२, पनवेल - ☎ २७४६२६४६५, नाशिक - ☎ २३९१५११, औरंगाबाद - ☎ २३३२१७१, नागपूर - ☎ २५४७७१६/२५२३०७८, लातूर - ☎ २२०९३०, अमरावती - ☎ २५३०९६५



# لَجْنَةُ التَّعْلِيمِ الثَّانَوِيِّ وَالثَّانَوِيِّ الْأَعْلَى لِوِلَايَةِ مَهَارَاشْتَرَا بُونَا

नसीमुल अदब (अरेबिक) इ-१०वी

₹ 65:00

